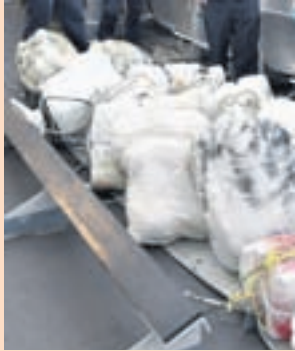


BON DIA *Aruba*

Diabierna 4 di Maart 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Barco di Marina ta intercepta 400 kilo di droga

Les A8

Diferente establecimiento pariba di brug a keda cera pa 24 of 48 ora



la si e ta cumpli cu tur rekisito pa por wordo habri bek. Pacifico Restaurant den Pasoor Hendrikstraat, Peking Bar and Restaurant den caya Jose Geerman y tambe Double Happy Bar and restaurant den Bernhardstraat tambe a wordo cera pa 24 ora.

Departamento di Salubridad ta sigui controla den e dianan nos dilanti. Ta recorda tur doño di restaurant, snackbar etc. pa percura di ta cumpliendo cu tur rekisito. Pa nan tin tur papel na ordo, e restaurant mester ta limpi y tambe e parti di higiena na ordo. Di e manera aki nan ta evita cu bo establecimiento por wordo cera.

SAN NICOLAS - Diahuebs durante dia Departamento di Salud Publico a tene un control extenso den e area di San Nicolas, e team tabata consisti di e departamento di Higiena y tambe di Servicio di malesanan contagioso.

E team a wordo acompaña pa algun oficial di polis y nan a pasa bishita varios restaurant den e area di Savaneta y San Nicolas. Varios restaurant a keda cera pa 24 ora of 48 ora, e motibo principal tabata pa higiena.

Na Savaneta e team a pasa

bishita Club Arias y esaki a keda cera pa 48 ora. Kong Wa Restaurant den Caya Charlie Brouns na San Nicolas tambe a haya bishita, y tambe a wordo cera pa 24 ora, despues e team lo bolbe pasa pa contro-



Aruba's Best Bike & Multisport Shop

Is raffling great prizes for our 23rd anniversary this month
1st prize;

Trek Marlin6 + Bontrager solstice
Mips helmet + Camelbak Classic
or a Afl 1500,- giftcertificate



2nd prize; a **GARMIN** Forerunner 235
with wrist based HRM
or a Afl 500,00 giftcertificate

3rd prize; Afl 300,00 in **Dakine** products
or a Afl 250,00 giftcertificate

Cu cada compra di Afl 50,00
Ricibi 1 ticket pa participa

100 ticket pa compra maximo

Share & Like this post
to get the chance to
win Afl 250,00
giftcertificate



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**
*Afl.

430.000,-

*Afl. 330.000,- + Afl. 100.000,-
sorteo ta awe nochi extra

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.



Winner
can exchange
prize for
equivalent
cash

*Win Big
on National Day*

PLAY & WIN YOUR NEW CAR ON MARCH 18th, 2016
WINNER DOES NOT NEED TO BE PRESENT TO WIN!

Participate

NOW

Receive Free raffle tickets
POKER ROOM All 4 of a kind or better hand
BLACKJACK All suited Blackjacks
SLOTS All hand paid slots
BINGO All bingo winners

Orchid Casino

Pronostico di tempo

Tempo:	06:50 pm y lo sali ma- ñan mainta 06:54 am.	50 km/ora, 22 te 27 nudo)	lo reduci visibilidad un poco durante proximo 24 ora.
Parcialmente nu- bia y generalmente seco	Biento:	Situacion general di tem- po:	Condicion di lama:
Temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius.	For di direccion oost y modera te basta fuerte; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo)	Extension di un area di presion halto riba At- lantico ta manteniendo weer generalmente seco.	Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 3 te 6 pia
Solo lo baha awe nochi	De bes en cuando fuerte den rafaga; forsa 6 (40 te	stof fini di Sahara keto bay	Temperatura di superficie di lama 26 grado Celsius. ☐



Tin poco contradiccion pa locual ta negoshi di huur apartamento na Aruba

Actualmente tin hopi hende cu ta trahando apartamento pa huur riba tereno di nan cas pa ofrece esaki na turista y hende local. Bon Dia a bay haci un investigacion mirando cu tin hopi contradiccion tras di esaki den e sentido cu tin hende ta pensa cu esaki ta algo cu ta beneficia e economia di Aruba, y otronan ta bisa cu esaki ta afectando nos sectornan di hotel.

Na un conferencia di AT-ECH aña pasa, un experto den panel a comenta cu Aruba mester tene cuenta cu desaroyo manera Airbnb (Sharing Economy) pa motibo cu esaki por afecta cierto industria manera hotel. Bon Dia a haci un investigacion den esaki y a topa cu varios contradiccion.

Bon Dia a papia cu meneer Oscar Cardona kende a recientemente habri su mesun negoshi pa huur apartamento na tereno di su cas den cercania di Playa Pabao. E ta conta cu e tin 2 apartamento cu e ta huur pa turista y otro e ta huur pa local. Pa bo habri un luga grandi ta existi hopi mas requisito segun Sr. Cardona manera entrega di diferente permiso y tambe e ta bira un proceso hopi mas largo.

“3 of 4 biaha pa siman, mi ta haya normalmente 2 of 3 persona of un pareha cu kier bin keda cerca mi y esaki mi por haci sin problema”, Sr. Cardona ta conta Bon Dia.

Sr. Cardona ta sigui splica cu tin hopi cas cu a wordo adecua, caminda cu tin diferente camber pa wordo traha den nan of construccion di un pida extra pafo unda nan ta hinca mas hende. Esaki segun Sr. Cardona e no ta haya cu ta algo bon pa motibo cu mayoria di e luganan aki no tin permiso, no a registra na Camara di Comercio (KVK)



y no ta un negoshi legitimo.

“Mi tin 4 luna cu mi ta haciendo mi negoshi den e manera aki y mi no ta sinti e necesidad di haci e mas grandi tampoco” Sr. Cardona ta bisa.

Sr. Pedro, Gerente di ‘Sasaki Apartments’ na Noord, ta conta Bon Dia cu nan ta actualmente purbando di haci poco diversificacion pa atrae diferente tipo di turista. E ta splica cu den e 15 aña cu nan tin den servicio nan nunca a haya nan mes cu problema manera ta pasando e ultimo 2 pa 3 aña. Actualmente nan ta haya turista ta bin cerca nan y nan kier camber mas barata. Nan no por baha nan prijs di huur y esaki ta causa cu hopi turista cu mayoria awor ta di nacionalidad Venezolano, ta dicidi di bay keda otro caminda cu ta mas barata pa motibo cu nan no tin suficiente fondo pa keda den un hotel of apartamento mas grandi of mas caro.

No por maltrata turismo di Aruba si ta biba for di dje

Segun estadistica di Central Bureau of Statistics Aruba (CBS), na 2014 Aruba a haya 250,000 turista for di Venezuela, 576,000 a bin for di America y hunto cu Cana-

da nan ta yega na 630,000. Ta conclui cu a haya mas turista ta bini Aruba for di America y Sur America den comparacion cu Europa por ehempel cu solamente tabata tin 113,000 turista cu a bini for di eynan den aña 2014/2015.



Aruba a traha mas cu 50 aña riba su turismo pa a yega caminda cu e ta aworaki. Segun un meneer cu a dicidi di keda anonimo y cu tambe ta doño di un negoshi di apartamento, no por maltrata industria di turismo si nos ta depende riba esaki. E ta splica cu si e haya un turista, e tin cu cera su boca y haci e miho pa por yuda. Si un turista bin na su negoshi anto e no ta gusta, e ta sinta cun’e y ta yuda su persona busca un otro luga sin cobra p’esey un cen. Ta e turista mes ta dicidi kico nan kier y na

unda nan kier keda, sea ta un turista Mericano of Latino, no tin motibo pa discrimina pasobra turista ta keda turista.

Segun e meneer aki e ta haya dolor cu Venezuela a nifica hopi pa Aruba temponan aya

ora cu cos tabata miho, y awo cu Venezuela ta den malo, ta trata nan manera cu nan ta cacho. Den temporada halto, Aruba ta haya entre 14 cu 18 vuelo pa dia cu ta bin for di Venezuela so, y esaki ta hopi mas den comparacion cu Curaçao cu ta haya menos cu 10 vuelo pa dia cu ta bin for di Venezuela.

Despues di 30 aña di Status Aparte, Aruba su turismo a crece di mas cu 200,000 te cu 1 miyon pa aña na 2014. Den e mesun periodo aki, si mester haci comparacion, Cura-

çao a crece for di 250,000 pa un 350,000 pa aña. E motibo pakico cu Aruba su crecemento ta hopi mas grandi segun e meneer aki ta pasobra nos tin un diferente actitud pa ora ta trata cu turismo y e turistanan mes den general. Esaki segun e ta sigui splica ta locual a hiba Aruba pa dilanti pasobra aki na Aruba ta sirbi tur hende mescos y no ta importa for di cua parti di mundo nan ta bini of den ki nivel nan ta. Esaki sin tin mester di discrimina ta e motibo dicon Aruba mester tene hopi na cuenta pa no contradeci su mes pa locual ta turismo. Segun e meneer ta conta Bon Dia, con por ta cu ta haci curso pa trata y papia bon cu turista, y despues ta haya indicacion pa ataca turista di e forma cu ta wordo haci cu Venezuela cu tur e papiamento malo cu ta andando. Janique Schilders, manager na Quality Apartments den Schotlandstraat, ta conta Bon Dia cu nan no ta wordo afecta mes di esaki. E negoshi di Airbnb, cual ta un pagina di web cu bo por uza pa huur apartamento na bo cas of camber pa uza manera oficina, segun Schilders no ta afectando nan negoshi mes pa motibo cu nan tin diferente cliente cu ta keda cerca nan.

E cliente cu ta bin keda cerca nan ta existi tur locual nan tin y nan por paga esaki tambe. Quality Apartments ta traha den un manera mas profesional segun Schilders y nan no mester preocupa cu esaki pa motibo cu nan ta haya cliente cu ta bin keda cerca nan pa mas tanto motibo di negoshi y nan ta riba un nivel mas halto, den e sentido cu nan tin hopi cliente cu ta cu nan pa basta aña caba tambe.

Bon Dia ta sperando di haya mas informacion for di ATA y AHATA pa locual ta e topico aki y si en berdad ta afectando e sector di hotelnan mas grandi. ☐

Departamento di salubridad

Trahando maneho pa luganan constantemente cera pa falta di higiena

ORANJESTAD - Recientemente tabatin control cu a wordo haci na diferente establecimiento cu ta bende cuminda, door di departamento encarga cu Higiena di Departamento di Salud Publico Aruba (Despa). Entre e luganan cu a wordo cera, por mira tin restaurant cu ta wordo cera cu basta frecuencia. A puntra Yvette Geerman kico ta haci den e caso aki y el a splica cu salubridad ta trahando riba un maneho pa esaki.

E control cu ta tuma lugan di restaurantnan rond Aruba ta wordo haci pa salubridad y mester duna comunidad un sorto di confiansa cu ora cumpra un cuminda riba caya, e ta cumpli cu rekisitonan di higiena. Si realmente por confia den esaki ta e problema, como cu for di e momento cu un restaurant wordo controla y e wordo cera pa falta di cumplimiento, e ta cumpli cu esakinan den dos dia maximo, y ta habri e lugan bek. Despues di e control aki no ta sigur te ki tempo e ta wordo controla atrobe, cual ta laga espacio habri atrobe pa e falta di cumplimiento te ora cu e departamento concierne controla y constata esaki un biaha mas. Y asina e secuencia ta sigui, pasobra no tin un maneho pa atende cu e personanan cu ta mancha un lugan di tal forma. Sin menciona nomber, comunidad mes por pensa riba algun lugan cu constantemente potret ta wordo publica den medio di comunicacion como cu el a wordo cera pa no cumpli cu higiena.

Maneho



“Riba e situacion aki tin cu bay traha un maneho pa localidadnan cu ta ripiti. Ta trahando riba e maneho aki pa mira con den e situacion ey nan nos lo por atende cun’e na e manera di mas efectivo. Te unda espacio di ley ta duna oportunidad pa e pasonan cu lo por tuma contra e localidadnan aki. Pues internamente ta atendiendo cu esaki,” Sra. Geerman a bisa Bon Dia Aruba.

Sancion

Den cuadro di ley e ta asina cu por cera un localidad pa maximo di 48 ora, esey ta e sancion mas pisa cu tin. E sancion aki ta uno hopi pisa segun Sra. Geerman. “Hopi hende ta trece e aspecto di duna boet dilanti, pero por imagina e impacto di cera un lugan pa algun ora of un dia mes, cuanto daño por haci na entrada y imagen di e localidad.” Salubridad no t’ey pa menciona nomber di localidad, pero pa guia esunnan na e localidad pa cumpli cu e rekisitonan y wak unda

nan no ta bon. Na final salud ta importante. “E sancion maximo di 48 ora ta uno hopi pisa, cual ta te unda ley ta permiti. Si bay over na duna un boet, nos no sa cuanto e lo ta entre otro. Nos no t’ey pa perhudica e negoshi pero si pa proteha e salubridad publico.”

Unabes cera e localidad, e localidad no por habri sin cu un inspector di salubridad pasa y controla e localidad. Sinembargo te ainda no tin un estructura di ki dia ta bolbe controla e lugan despues di esaki. Segun Sra. Geerman, den e direccion ey ta traha pa bayendo, tin factornan cu ta hunga un rol na salubridad, specialmente falta di personal cu ta hunga un rol grandi y ta limita e trabou cu por haci. “Nos trabou no ta solamente controla higiena den restaurantnan, nos ta hopi amplio, riba hopi tereno y ta e mesun personalnan cu mester move tur caminda, pues durante aña luganan ta wordo bishita frecuentemente, pero mester un bon estructura pa esaki.”

E evaluacion cu e departamento mester haci riba e localidadnan cu ta ripiti nan mes como esunnan cu ta wordo cera, ta riba e motibo di esaki. E por ta cu nan ta bira negligente una bes cu no mira control den un periodo, e por ta cu nan no consciente y no ta wak gravedad, e por ta drukte tambe cu ta pone nan no cumpli manera mester ta of gewoon nan no sa miho, Segun Sra. Geerman.

Control Sorpresa

Ora cu ta bay haci inspeccion, no ta yama ningun localidad pa avisa cu ta bay haci esaki, pues ora cu salubridad presenta, e localidad lo mester cumpli cu e reglanan di salubridad publico, reglanan di higiena, temperatura, ‘food safety’ entre otro.

Cliente

Na momento cu haci control y pa un motibo of otro tuma decision cu e no por opera mas, no mag di tin benta ta tuma lugan mas. Pues benta cu a tuma lugan net prome cu tabata t’ey ta keda finalisa, pero si tin cliente sinta, mes-

ter avisa e cliente e ora cu e lugan a cera pasobra operacion ta stop e ora, y ta cuminsa conta e cantidad di oranan cu e localidad ta keda cera a base di e situacion constata, Sr. Geerman a bisa Esaki ta fastioso pa e doño di e localidad, pero e ta nan responsabilidad pa mantene nan mes na e rekisitonan y salubridad tey pa guia nan. “Nos ta kere den guia y coaching pa logra adelanto den e situacion. Por a tuma nota di algun localidad cu di nan mes ta bisa cu nan a wordo bishita pa salubridad publico, cual ta muestra cu nan ta duna importancia. Otronan no ta yegando e nivel ey ainda, pero e stapnan ta bayendo poco mas lihe den e bon direccion.”

Consumidor critico

Enfasis ta keda riba e keho oficial di un consumidor cu mester drenta na salubridad publico, esaki ta e aspecto di consumidor critico cu tambe tin atencion di e departamento. Sra. Geerman a bisa cu no ta tur hende ta yama salubridad, y hopi ta prefera di bay media entre otro. “Nos como salubridad publico mester sa e ora con ta yega na e hendenan aki e ora y ta mas activo riba medio social y amplia e posibilidad kisas pa hende duna keho online.”

Ultimo accion

E ultimo accion cu a tuma lugan den diferente barrio rond Aruba tabata uno hunto cu polis aspirant. Despa cu Polis ta traha hopi hunto y asina polis tambe ta wak e importancia di e trabou di salubridad y con importante nan rol ta pa keda den comunicacion semper cu otro, Sra. Geerman a conclui. □

Segun Salubridad

Señal di raton of cacalaca ta falta di cumplimiento higienico mas comun



ORANJESTAD - Sancion maximo cu salubridad por duna pa falta di cumplimiento di higiena ta 48 ora cera, esaki ta wordo duna tambe manera cu mira señal di cacalaca of di raton na un establecimiento, Sra. Yvette Geerman ta splica.

A puntra Sra. Geerman kico ta e falta di cumplimiento cu mas hopi ta mira durante control di restaurantnan. El a bisa cu esaki ta e “ongedierter” of “pests”. Asina cu mira señal di raton of cacalaca, ta

motibonan pa e lugan ricibi sancion di 48 ora.

Esaki ta un parti cu ta resalta hopi unda cu ta ripara cu e localidadnan no ta wak e importancia, cual ta indicacionnan cu departamento di salubridad ta haya cu mester keda pone hopi enfasis riba conscientisacion.

Un problema cu cacalaca of raton logicamente no ta wordo resolvi dentro di 48 ora, Bon Dia Aruba a puntra Sra. Geerman kico ta spera exactamente di e localidad e ora.

El a bisa cu nan mester tin un plan traha hunto cu un lugan manera Pest Control, un ‘pest control management’ mester ta na su lugan. “Locual cu nos ta tuma nota ta, cu na momento cu no tin control, of tin un gap grandi e problemanan aki ta bin bek.

E ora ta wak cu tin hopi cos cu salubridad mester analisa internamente tambe. E por tin di haber cu nan no ta consciente di e consecuencia, di e bestianan aki por ehempel,” el a splica. □

BON DIA *Aruba*

Editor

Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion

Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo

Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion

Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta

Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion

Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirks

Colaboracion

Sharina Henriquez
NoticiaCla
Associated Press
Ret Karibense

Afiliacion

Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: noticia@bondia.com

aviso@bondia.com

BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia24.com

Editorial



Conflicto na SABA (continuacion)

Pakico mester trata personal di SABA como empleado publico?

Den editorial di ayera nos a enfoca riba varios aspecto problematico na e casnan di anciano cu SABA ta opera. Awe algun asunto cu a keda pendiente. Un di nan ta loke e trahadonan a trece dilanti den nan welga. E kehonan aparentemente tin tur cos di haci cu e inclusion di e trahadonan den e sistema di administracion di personal gubernamental cu ta conoci pa su problemanan di capacidad di ehecucion. E departamento aki no por ni mancha e problemanan di personal di aparato gubernamental mes, te pa nan haya como encargo pa atende asunto di un fundacion priva y su empleadonan. Kico ta e problema cardinal? E empleadonan di SABA no ta empleado publico. Nan tin un contract di trabao segun ley civil cu SABA. E entidad aki mester cumpli cu e leyman vigente pa sector priva na cual e ta pertenece. Esey ta encera cu ta SABA mester evalua y balora trabao y funcionamiento di su trahadonan. Pero kico ta sucede? Como cu e fondonan ta bin di gobierno, a pone aprobacion di contracto, evaluacion y baloracion di trabao den man di Departamento di Recurso Humano di gobierno. Kico ta sucede anto? Despues cu e dunado di trabao (SABA) dicidi riba contract, eventual promocion, y eventual retiro di trahado, segun nan derecho y deber civil, tur cos mester bay pa DRH pa aprobacion y tramitacion, como si fuera e hendenan aki ta empleado publico, loke! Naturalmente e tramitanan aki ta tuma siglo, mescos cu promocion y otro asunto di e ambtenaarnan mes, mientras SABA legalmente debe e empleado un contesta, y no gobierno! E proceso eroneo aki tambe tin su influencia den e caso di e 37 cupo cu no ta yena.

E solucion pa henter e problema aki ta cu gobierno como dunado di subsidio y e fundacionnan cu ta duna cuida mester yega na un acuerdo tocante baloracion di tur tipo di funcion cu e sector por tin y crea un cuadro fiho di salario y promocion segun criterionan fiho cu tur entidad mester aplica por igual. Pero no ta mira ningun necesidad, despues cu e dunado di trabao contrata of promove, of retira un empleado, cu e entidad gubernamental encarga cu recurso humano ta duplica tur trabao.

E pregunta hustifica ta si gobierno, como dunado di subsidio, por tin suficiente control pa preveni uzo inadecuado di recurso gubernamental. Esey por sucede traves di e control via presupuesto di e entidad, cu mester inclui un plan di personal pa e aña. E

plan ta inclui tur personal contrata caba, mas e cuponan extra pa cual ta desea aprobacion. Despues di aprobacion di presupuesto, e entidad por contrata e empleado di nan preferencia, respetando e normanan di educacion, experiencia, etc. stipula. Cuenta y relato anual debidamente redacta ta e base pa gobierno controla gastonan haci.

Creando un cuadro general den cual tur entidad involvi den duna cuida por funciona, ta existi naturalmente cu gobierno mester por tin un debido control con ta uza placa publico. Tambe ta necesario pa controla si e cuida duna ta di e calidad pa cual ta paga. E solucion pa esey ta completamente den man di gobierno mes, cu te na e fecha aki no a logra crea un inspeccion pa salubridad publico. Esaki no ta haci falta den e sector di cuida di persona di edad so, pero den henter sector di salubridad. Cu un inspeccion funcionando debidamente y cu bon reglamentacion pa tur e aspectonan cu ta cay bao di subsidio, incluyendo recurso humano, no ta bay ta necesario pa gobierno pone un of dos 'persona di confiansa' den cada directiva di cada fundacion. Pakico no? Pone persona di confiansa den un directiva ta un metodo uza pasobra no ta confia e informacion cu ta bin di e directiva formalmente. Si esey ta e caso anto gobierno simplemente mester pone mas exigencia na e informacion, di caracter financiero of otro, cu gobierno como dunado di subsidio ta desea di tin riba mesa. Pero hamas un relacion oficial entre dos persona huridico mester depende di informacion verbal cu un ministro ta ricibi di un persona individual. Pues e idea cu gobierno ta 'cumpra influencia' a cambio di e subsidio duna ta un mal idea cu no tin pakico di ta riba mesa como exigencia. Manera bisa anteriormente caba, ta na gobierno pa sa con desaroya e instrumentonan di control pa cu subsidio di tal manera cu gobierno no mester crea trabao pa hende di confiansa cu informalmente, sin debido cuadro di instruccion, ta pretende di bira e canal principal di comunicacion entre gobierno (ministro) y e otro entidadnan. Esaki ta un caminda cu no ta contribui na bon gobernacion di ningun manera. Naturalmente esaki no ta e prome caso di aplicacion di e metodo aki di eherce influencia. Nos ta mire cada biaha cu gobierno cambia, den e empresanan estatal unda cada gobierno ta pone su hendenan di confiansa como comisario. Tin un diferencia sin embargo: aki ta trata di entidad priva cu no mester ta obliga pa troca puesto pa subsidio.

Director di SVb, Sr. Edwin Jacobs

Ofrece servicio via Internet ta “un paso modesto pero un paso firme” pa SVb

ORANJESTAD – “Awe nos ta anuncia e prome paso cu nos ta dal ariba of-
rece servicio di SVb medi-
ante internet. E ta un paso
modesto, pero un paso
firme ariba un caminda
largo...”, asina director
di Banco Seguro Social
(SVb), Sr. Edwin Jacobs
den cuadro di e lansamen-
to di un programa nobo
ariba nan website oficial:
www.svbaruba.org



Nan a batista esaki bou e
nombri di “Vision 2020”, ya
cu aki cuater aña e deseo di e
SVb ta cu e servicio cu e in-
stitucion aki ta brinda pa nan
clientenan entre nan pen-
sionadonan, aseguradonan
y doñonan di trabou mester

wordo ofreci shen porciento
mediante internet.

Directo di SVb a considera
e echo aki como un anun-
cio importante pa nan clien-
tenan. Ya cu di e forma aki
nan ta cuminsa prepara SVb
pa nan clientenan cu a cum-
insa cambia den nan habili-

dad pa haci uzo di instrumen-
tonan cu computer y Internet
ta ofrece.

Nan ta esun cu ta demanda
un cierto servicio di e insti-
tucion aki, pero nan asegu-
radonan y doñonan di trabou
tambe. Nan meta ta –segun
Sr. Jacobs– pa 2020 nan por

logra brinda tur servicio via
Internet y asina drenta un
era nobo.

Beneficianan

El a bay cuater aña pasa ca-
minda nan a lansa e programa
di pensio PRAS. El a elogia
e beneficio cu e tipo di pro-
grama aki a trece cun’e ya cu
e tabata prometedo. Den e
prome añanan di implemen-
tacion di e programa aki nan
por a mehora nan servicio pa
nan clientenan.

El a yuda substancialmente
pa e tempo di spera pa ricibi
pensioen a bira mas cortico
dor di e modernisacion di
nan programa a haci un nan
por hala mas tempran e fe-
cha di pago di pensioen cu
awendia nos pensionadonan
por haci uzo di nan pensioen

riba e prome dia di cada luna.
“Asina aki e pensionadonan
por dispone di entrada pa su
gastonan e luna ey”, el a bisa.
El a bisa cu SVb no a para
keto ya cu mundo ta sigui
draai y desaroyo ta sigui. El
a reitera cu e introduccion
di e programa aki ta un “step
chikito, pero firme”.
Pues e cantidad di SVb su
pensionadonan ta bay sigui
crece y nan ta bay ta activo
despues di 60 aña y nan no lo
tin tempo suficiente pa acudi
cerca SVb y sinta casi un ora
pa ricibi e servicio cu tin mes-
ter. Danki na nan plataforma
digital SVb por ofrece e ser-
vicio inmediatamente y na
cualquier ora sin cu su cliente
mester move di nan cas of fei
di nan oficina.

Ford Escape

Be Unstoppable and drive worry free

Safe – Protected – Peace of mind – Backed by Ford Motor Company



Starting @ AWG 1,046.96 p.m.*

- Reverse camera • SYNC® with MyFord® (Bluetooth & USB) • 17" Alloy sparkle silver wheels
- 7 Standard airbags • 4-Wheel ABS • 26 MPG fuel economy

*Monthly payment is based on starting price including all taxes financed for 7 years with 0 down payment at the interest rate of 7.5% APR exclusively for those who apply at RBC Auto Show 2016 this Saturday March 5th, 2016.
**Complimentary Ford Premium Maintenance Plan is from Ford Motor Company and is valid on 2016 Escape models from January 5th, 2016 and provided that delivery of the new vehicle takes place on or before March 31st, 2016. Please consult your sales representative for detailed information.

L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba / Tel: (297) 524 4444
Fax: (297) 582 6661 / e-mail: info@yrausquin.com / www.yrausquin.com

YRAUSQUIN
PASSION FOR CARS

Pa 2018 mayoria di servicionan cu SVb ta ofrece lo ta accesibel via Internet

ORANJESTAD – Sr. Luis Tromp kende ta hefe di departamento di Pensioen di SVb a duna un splicacion riba uzo di facilidad via Internet pa e pensionadonan lo por tin acceso na cierto servicio sin mester acudi na nan sede. E sistema aki ta accesibel via e website di SVb mes, esta www.svbaruba.org

E acceso na e website aki lo ta na Papiamento y Ingles.

Unabes cu e usuario ta drenta den e website di SVb bou pensionado bo ta haya e posibilidad di kies “Mi Pension”, unda bo ta haya tur e posibilidadnan pa tin acceso y crea bo cuenta di usuario y asina beneficia di e servicionan ofreci digital.

Ya caba e servicio aki pa adkiri documento ya sea pa declaracion di belasting of pa solicitud di credito, a wordo ofrece na nan pensionadonan

na Hulanda cu mester entrega nan papel di impuesto proximamente.

Facilidad

E facilidad aki a wordo introduci par di dia pasa y ya caba nan tin 23 pensionado fei di Hulanda cu na e momento aki a registra pa haci uzo di e servicio aki cu SVb ta ofrece digital. Banco di Seguro Social tin pleno confiansa cu na Aruba tambe y na otro luga di mundo tambe lo haya e



Attention, Honda Drivers.

Please be aware we have a recall under way to repair airbag inflators, at no cost to you, in certain Honda vehicles (listed below). To see if your vehicle needs immediate attention, please check its recall status by taking one of the following steps:

VISIT Jossy Motors N.V. the authorized Honda dealer in Aruba and, if affected, have it serviced.

CALL their local office at 588-9777.

Jossy Motors N.V. is committed to addressing your needs and concerns. We will provide a free-of-charge rental car or loaner vehicle if there is a delay while getting your car repaired.

Almost everyone knows someone who owns a Honda. If you know a Honda driver who might own an affected vehicle, please encourage them to contact us.

We care about your safety, so please take action immediately.

Affected Models:

REVISED

Honda Accord	2001-2007	Honda Civic	2001-2005
Honda Fit	2002-2013	Honda Civic	2012
Honda Stream	2001-2004	(Right Hand Drive Only)	
Honda Pilot	2003-2008	Honda CR-V	2002-2012
Honda Odyssey	2002-2004	Honda CR-V	2013-2014
Honda City	2009-2013	(Right Hand Drive Only)	



acogida cu a haya na Hulanda caba.

Departamento di Pensioen regularmente ta haya bishita di pensionadonan cu tin mester di cierto documento of garantia di entrada cu no ta e pensioen pa asina por cumpli cu cierto obligacionnan, ya sea pa prestamo y tambe pa declaracion di impuesto nan mester di e formulario di rapport anual di nan pensioen.

Tin biaha nan mester sinta y warda den e sala di spera pa por haya su servicio. E tipo di servicio specifico aki ta wordo ofreci di forma diferente na e pensionado pa por yega na informacion of documento aki cu ta disponibel tur ora y na cualkier luga.

Pa 2018 ya caba e mayoria di e servicionan cu SVb ta ofrece na e pensionadonan e por wordo haci tambe mediante Internet, y ya no ta necesario practicamente acudi na SVb. Proximamente SVb lo ta mandando un carta na tur pensionadonan na Aruba caminda e number pa tin acceso na nan cuenta di usuario ta aparece.

E carta aki ta bay duna e pensionado e number ey cu ta e mesun number cu a wordo duna ora cu un persona a haya pensioen.

Tambe nan ta bay manda un splicacion con pa haci uzo di e facilidad aki. Igualmente den prensa y riba nan website y Facebook, SVb lo duna un splicacion riba con pa tin acceso na bo cuenta di usuario.

VLOOIENMARKT
ROCOO PLAZA
Tanki Leendert road 4A
ZONDAG 6 MAART
Start 9 am Big SALE
Antique Shops Open
DAILY OPEN 9am - 4pm
Sat + Fleamarketday
9-1 pm. Call 741-5640

No tin mesun hopi siguridad pa turista riba lama manera antes



Segun vocero di Polis Maritimo, e zona pa Jet Ski no ta marca na Eagle Beach mas manera antes y no tin boei na cierto parti di e lama mas tampoco pa indica te na unda mag di yega. Esaki ta haci cu lama awendia ta un tiki mas peligroso pa turista y mester tene extra wowo riba nan.

Entre Polis y Polis Maritimo ta purba lo mas miho posibel pa tur cos ta bao di control. Pero e responsabilidad aki no ta keda riba nan so. Sinembargo pa locual ta turista, e companianan cu ta huur Jet Ski, Waverunner, of cualkier otro tipo di actividad riba lama tambe ta hunga un rol pa locual ta siguridad di turista.

Proyecto "Ruimtelijke Inrichting Stranden" (RRIS) lo haci un diferencia

Diaranson merdia 24 di februari na Eagle Beach, a sosode un accidente

caminda un turista di 69 aña di edad cu tabata huesped na RIU Antillas, cu a bay core un wave runner y dado momento e lo a bira malo, cay for di dje y a hoga. Despues di e incidente aki, Bon Dia Aruba a bay haci un investigacion general pa mira con leu ta bay cu e control di siguridad riba lama pa locual ta actividad turistico y den general.

Liliana Rasmijn, vocero suplente di Polis ta conta Bon Dia cu e meneer aki no tabata bon di salud. E tabata sufri di presion halto y tabata tin peso di mas, despues cu el a cay for di e wave runner el a drenta den panico y a bira malo mes ora. Segun Rasmijn a haci tur locual tabata por pa yuda e persona aki pero tabata mucho laat.

Polis di Beach realmente ta traha hunto cu Polis Maritimo pero e problema ta cu Polis di Beach ta enfoca mas riba tera, anto Polis Maritimo ta encarga pa locual ta e parti

di lama riba awa mes. Ta bay zorg cu henter nos beachnan districto costa West, cuminsando for di Tamarijn te cu Ritz Carlton ta bay haya boei y control mas stricto pa locual ta siguridad pa motibo cu e areanan aki ta esnan mas necesario actualmente. Bao di liderazgo di Minister Sevinger y Oduber lo zorg pa tur aspecto di e maneho aki wordo checuta.

Mester traha hunto pa por yega mas leu

Bon Dia Aruba a papia cu Julia Buchele, Manager di Vela Surf Center Aruba, y e ta splica cu nan semper tin wowo riba awa tur ora. Nan hasta tin trahadonan cu ta controla e turistanan via verrekijker.

"Locual nos ta bisa nos clientenan turista akinan ta cu nan mester percura pa keda den un distancia unda cu nan por wak nos y asina nos por tin miho bista riba nan", empleado di Vela Surf Center ta conta Bon Dia.

E ta discriminatorio si bisa un hende cu e no mag di Windsurf of haci cualkier otro actividad djis pasobra nan ta mayor di edad segun empleado di Vela Surf Center.



ter. Nan ta percura pa e turistanan realmente sa con pa landa, pero ta masha tiki nan por haci fuera di zorg cu tin extra vigilancia na esnan cu por ehempel ta mas mayor di edad.

Un di e problemanan mas grandi cu nan tin actualmente ta, cu pa motibo cu a cambia ley, nan mester tin nan boto di rescate algun 30 meter leu for di tera.

Polis di Beach no ta permiti pa mara e boto di rescate cerca di tera y esaki segun empleado di Vela Surf Center ta un tiki problematico pa motibo cu si algo mester pasa, e lo tarda un tiki mas pa yega na e botonan di rescate pa motibo cu nan ta leu y no por yega gara nan y bay

rescata un victima mas lihe manera antes.

Ultimo añanan a bin cambia regla pa via di otronan cu ta dañá cuenta segun empleado ta sigui conta, pa motibo cu otro compania di deporte acuatico tabata tin nan botonan mara na beach mes pero nan no ta boto di rescate.

"Nos a papia cu polis varios biaha y a bisa cu mester comprende e diferencia. E botonan di rescate mester haya prioridad y nan mester ta mas cerca di nos pa nos por tin mas facilidad y rapidez ora ta trata di un caso di rescate. Nos mester traha hunto si nos kier trece mas solucion y evita mas tragedia", empleado di Vela Surf Center ta sigui splica. □

BENTA DI LIQUIDACION

Relaciona cu bancarota di
SAMSUNG STORE

Diasabra 5 di maart 2016 for di 12'or di merdia te cu 6'or di atardi ta bende pa motibo di bancarota ("faillissement") tur mercancía, articulo y artefacto entre cual cellulars, tablets, camera's, headphones, computer screens, accesorionan pa celular y tablet den e **SAMSUNG STORE** situa den Palm Beach Plaza cu descuentonan di 40%-70%. Probecha di e oferta sin igual aki.

Disfruta di un pisca "Aruban Style" na Driftwood Seafood Restaurant
Un dushi pisca fresco a la plancha cu sauce crioyo.

Orario:
5:00pm to 10:30pm
Sera riba Diadomingo

Adres:
Klipstraat 12

Pa reservacion bishita nos website
www.driftwoodaruba.com
of yama nos na **5832515**

Email:
info@driftwoodaruba.com

Barco di Marina ta intercepta 400 kilo di droga



E boto di marina Zr. Ms. De Zeven Provincien e siman aki a intercepta rond di 400 kilo di marihuana den Mar Caribe. Na e accion aki tambe a traha miembronan di Warda Costa Mericano y tambe avionnan di guera Belga desde e fragata di defensa aereo y di comando.

Patruxa

Ora cu De Zeven Provincien a bin den cercania di un boto di pesca durante un patruxa net prome cu solo a sali, esaki a huy. E boto, cu un tripulacion di 3 persona, den panico a benta algun pakete den awa. E nave militar a persigui nan, mientras tanto helicopter Belga a cuminsa bula pa asina tene nan na bista. E trio a wordo deteni.

No tur cos a wordo haya 400 kilo di marihuana a wordo saca for di awa. Pero debi na e persecucion no ta tur pakete a wordo haya. E boto di piscado a wordo rista pa e team di Warda Costa Mericano cu specialmente pa esaki a nabega hunto cu De Zeven Provincien. E sospechosonan y e droga a wordo mientras tanto pasa pa autoridadnan Mericano.

DOW:

Ceramento di un parti dicaminda na Mahuma

ORANJESTAD - Departamento di Obra Publico ta trece na conocimiento di pueblo en general, automobilistanan y en particular e automobilistanan cu ta uza e caminda cu ta bini for di Seroe Biento y Yucuri cu ta bay pa e crusada di Mahuma, cu lo cera un parti di e caminda desde diaduna awor 7 di maart 2016.

E trabaonan ta encera construccion di un

duiker nobo y relacionacu esaki lo bay cera un parti di caminda pa tur trafico. Lo indica e ceramento di e parti di caminda cu borchinan di trafico.

E trabaonan relaciona cu esaki lo tin den total un duracion di 6 siman di trabao. Nos ta pidi pueblo di Aruba comprension y cooperacion pa e trabaonan cu mester tuma luga y ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu por surgi.

Lekker Bar a wordo cera un biaha mas pa polis

NOORD - Diaranson, pa mas of menos 3'or y 15 di marduga, durante patruxa, polis a mira cu tabata tin varios auto dilanti di Lekker Bar & Restaurant. Polis a asumi cu e luga ainda tabata habri, mientras cu nan ora pa cera durante siman ta 3'or di mainta. Polis a controla paden

y a mira mas of menos 18 persona ta bebiendo alcohol. E doño di e luga, W., a ricibi un proces-verbaal mientras cu e luga a wordo cera.

Central a wordo poni na altura

Despues cu polis a bandona e local, riba e parkeerplaats por a mira cu un auto tabata staciona cu su bahul mita riba caminda.

E conductor tabata primi duro riba trot pa e por a bay patras, pero esaki no a bay.

E conductor a wordo pidi pa e stop. For di prome bista caba e conductor tabata bao di influencia di alcohol, mirando cu e tabata papia bruha y tabata hole na alcohol. E chauffeur a wordo deteni. Su auto a wordo poni na banda di caminda na yabi. Despues a hiba e chauffeur warda di Balashi y presenta dilanti di Fiscal Auxilia, pa asina e haya un cuarto gratis e sosega su curpa.

Trahado burachi ta maltrata homber na condominio

PALM BEACH - Diaranson, pa mas of menos 10'or y 50 di mainta, Central ta dirigi patruxa na Levent Condominium pa un pelea. Eynan a papia cu e supervisor B., kende a declara cu un trahado a yega mainta bao di influencia di alcohol y ora cu el a ripara esaki, el a hib'e pa oficina pa papia cun'e. Na caminda, el a bay papia cu un otro homber y B. a mira con esaki ta dal e homber tras di su cabes.

Despues di esey e homber a cay riba un piedra, heridando asina su wowo robes y su boca. Patruxa a bay papia cu FE, kende tabata fuertemente bao di influencia di alcohol. E homber cu a wordo maltrata, a bay poli y despues pa polis pa duna keho di maltrato.

GE a wordo deteni y hiba post na Polis di Beach y presenta dilanti fiscal auxilia, pa despues encarcela pa maltrato y pa e bin bij. Den oranan di atardi e victima BF a yega pa duna keho contra GE di maltrato.

E homber mientras tanto a keda encarcela despues na warda di Shaba pa saca su wayaba y pa mas investigacion.

SEAFOOD SEASON

TUNA X SEAFOOD SENSATION X SEAFOOD & LOBSTER X

Facebook.com/Subwayaruba

© 2016 Subway IP Inc. SUBWAY® is a registered trademark of Subway IP Inc.

Cura Cabai - Dakota - Santa Cruz
Paradera - Seaport - Alhambra - Palm Beach

Pieza di wiel di truck ta kibra na rotonde di Santa Cruz

SANTA CRUZ- Diaranson atardi polis ta bay rotonde Santa Cruz pa un accidente cu a wordo reporta.

Na yegada di Polis, nan ta topa cu un otro scenario, esta un truck a subi riba cera y a destrui varios pilon cu tin riba e acera.



Polis mester a cera e caminda, pa asina cuminsa na move e truck y pa e trafico por a sigui circula. E problema a surgi na mo-



mento cu un pieza di e wiel na e parti dilanti di e chauffeur a kibra. Naturalmente e auto tabata for di control y ta subi e acera.

Accidente na altura di Ontvanger na Camacuri



Diahuebs mainta a drenta informacion di un accidente cu a tuma luga na altura di Ontvanger na Camacuri. E informacion ta bisa cu tin herido como resultado di e accidente.

Ambulance y polis a wordo manda pa e sitio cu urgencia. Testigonan a comenta cu e auto di SETAR a sali di Ontvanger y lo a bay direccion pariba pa bay direccion di aeropuerto. Na mes un momento e SUV tabata yegando di pariba, y ta dal contra dje.



Ambos chauffeur a resulta herida.

Personal di ambulance a atende e chauffeur di e auto di Setar na e sitio mes, mientras cu e chauffeur di e SUV mester a wordo transporta pa Hospital.

Haya MAS cu simplemente interes reduci cu hipoteca di RBC!



Na RBC Royal Bank nos ta MAS cu simplemente interesnan reduci!

Nos team di Account Managers tey pa facilita bo bida y guia bo durante e proceso completo di compra, construccion of renobacion di bo cas.

Aplica awo y ricibi:

- > Interes reduci di 6.95% APR.
- > Bo taxatierapport paga te cu un maximo di Afl. 250 y
- > Chens pa gana Afl. 2.500 cash

Pa mas informacion yama nos RBC Service Line na 588.01.01.

It's All About You

E interes efectivo despues di campaña ta bira 7.75% APR p.a. | Pa Hipoteca ta obligatorio pa sera un Seguro di Candela na nomber di RBC Royal Bank (Aruba) N.V. | Gastonan di Seguro di Candela ta basa riba e balor di e cas | Gastonan di administracion ta equivalente na 1.5% di e balor di e prestamo cu'n minimo di Afl. 500 | Den caso di cancelacion di e prestamo mester paga un boet di 4 luna di interes adicional riba e balansa di e prestamo cu'n minimo di Afl. 500 | RBC Royal Bank (Aruba) N.V. ta reserva su derecho di aprobacion | Condicionnan general lo keda aplicabel | E oferta aki ta valido te cu dia 15 di april 2016.

®/TM Trademark(s) of Royal Bank of Canada. Used under licence.



Royal Bank

Palabracion pa estrecha cooperacion entre partnernan den salud mental na Boneiro

KRALENDIJK - Oficina di seguro medico pa e islanan BES (ZVK), Stichting Verslavingszorg & Psychiatrie Caribisch Nederland (SVP-CN) y psicologonan independiente na Boneiro recientemente a bini hunto den un conferencia.

Durante cua a discuti proposicionnan pa yena na un cooperacion mas estrecho entre partnernan activo riba tereno di salud mental na Boneiro. Salud mental na Boneiro e ultimo añanan a

conoce hopi cambio. Ta notabel tambe desaroyonan hopi positivo cerca cada un di e actornan riba e tereno aki. Di otro banda, ZVK, despues di 5 aña, a madura tambe como proveedor di seguro medico, preocupando su mes mas y mas cu calidad di cuidu cu dunadonan di cuidu ta duna na su aseguradonan. Esaki sigur ta na beneficio di aseguradonan di ZVK, kendenan tin derecho riba cuidu y atencion medico adecua, na e momento adecua y na e lugar corecto.

E proposicionnan pa mas cooperacion riba tereno di salud mental cu a discuti cu e partnernan durante e conferencia ta un bon iniciativa pa mehora calidad di cuidu, pero tambe pa establece para meternan pa por desaroya indicadonan di calidad den e arena aki. Ademá di esey, intencion ta tambe pa desaroya cuidu mental di un manera pagabel y accesibel pa tur asegurado di ZVK.

Riba e foto por mira (di robes pa drechi): Leonie de Zwart



(manager di accounting di cuidu ZVK), Louise Hoogewoord, Stefen Ebecillio, Diane Copini-Rigaud, Jo-Ann

Ruimveld (SVP-CN), Marcelino Mauricio (SVP-CN) y Elisa Boekhorst (manager di accounting di cuidu ZVK).

Pilder di LSD confisca durante control na Brionplein



sonal di e Team di Mantencion di Ordo Publico General a tene un control riba Brionplein na altura di un hotel.

Durante di nan control nan a topa cu un homber cu un cantidad mas o menos 41 pilder di L.S.D. Polis a detene e homber R.M naci na Corsou di 24 aña di edad.

Continuando cu e control polis a haya y confisca bou di un cura di palo den un saco di plastic 5 saco chikito

di plastic cu cocaina; 7 saco chikito di plastic cu marihuana, 1 saco chikito di plastic cu hash.

A detene dos homber sos-

pechoso R.R.C. di 35 aña di edad y J.A.O. di 33 aña di edad ambos naci na Corsou. Tur tres sospechoso a keda deteni pa violacion di Ley di

Opio.

A presenta e sospechosonan dilanti un fiscal auxilia cu a ordena nan encarcelamento pa mas investigacion.

WILLEMSTAD - Polis a confisca diferente tipo di droga, incluyendo LSD durante un control na Plasa Brion. Tabata ayera den careda di 13.30or per-

Donacion di Fundacion Samen Doen na Betesda

WILLEMSTAD - Den e luna di colecta di Betesda pa haya fondo, Fundacion Samen Doen, tambe conoci como Boekenbank a entrega diasabra 27 di februari durante nan marshe

un donacion na Betesda.

E donacion tabata existi di un rek pa cana, un palo cu 4 pia pa cana, klei pa trein dede y man, 8 aparato pa train pia, y un kruk pa e fysiotherapie. Judella Paula, manager di cuidu salud, tabata presente pa ricibi e donacion. E tabata hopi contento special pa e habitantenan di Betesda y a gradici e Fundacion.

E Fundacion, caminda tur e trabou ta wordo pa medio di boluntarianan y e fondo

completo di e marshe ta bay na proyectonan social, di bario, scol y banco di cuminda, asina ta duna bek na nos comunidad cu ta coopera tambe cu e marshe. Asina nos por yuda otro y bira miho. Riba e foto por mira entrega di e donacion na Judella Paula (memey riba e foto), pa medio di un par di boluntarianan.

Fundacion kier gradici Mipacs NV tambe cu e yudansa cu nan a duna ora compra e articulonnan.



Relojes
Pulseras
Cadenas
Dijes

Nos ta graba
tur sorto di
articulo
di metal
yama of
bishita nos

Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com

"COMPRA Y VENTA"

Bachue
Joyeros

**Compramos
Vendemos
Arreglamos todo tipo de Joyas
Contamos con un Buen Surtido de
Pulseras y Baterias para Relojes
Habri di Dialuna pa Diasabra
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

BACHUE

**JOYERIA
COMPRA Y VENTA**

AQUA

LAUNDRY

**Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm
Tel: 587 0772**

AQUA

LAUNDRY

Abo!

**No tin tempo
pa Laba y Seca bo
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

AQUA
LAUNDRY

**Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm**

Tel: 587 0772

RIJLES



INSCRIPCION !

Afl. 200.00

Tel: 582-6732 / 594-3263
www.hermusrijnschoolnv.com

HERMUS
Rijnschool NV.

Mericanonan por permanece un maximo di 6 luna pa aña calendario na Corsou

WILLEMSTAD - For di 1 di juni 2015 Mericanonan por permanece un maximo di 6 luna na Corsou como turista. E Mericano por keda den nos pais te cu 6 luna pa aña calendario, mientras anteriormente e periodo aki tabata 3 luna. A base di hurisprudencia di december 2014 pa loke ta trata interpretacion di e Tratado di Amistad, Comercio y Scheepsvaart y articulo 3 - 1 bou di F di Ley di Admision y Expulsion, a cambia e maneho entrante e fecha mencionada.

E Mericano cu bin nos pais sea cu e intencion di permanece unicamente of di permanece pa traha den nos pais, den tur dos caso e mester haci un peticion pa bin na remarca pa un asina yama Declaracion di Derecho (Verklaring van Rechtswege). Pa bin na remarca pa un Declaracion di Derecho e mester presenta un peticion, medionan financiero, un declaracion di bon conducta y e mester por indica e adres unda e ta establece su mes. Si e ta bin como turista e mester cumpli cu e exigencianan di turista por ehempel e pasashi di buelta (retour ticket).

Depende di e cantidad di tempo cu e persona ta bay permanece riba nos isla e Declaracion di Derecho por ta pa periodo temporal of periodo indefini. E tratado menciona ta indica cu e rekisitonan y exigencianan cu ta conta pa admision di e Hulandes nace pafo di Corsou igualmente ta conta pa admision di e Mericano.

E ariba menciona ta conta unicamente pa loke ta trata e admision. Tanto pa e Hulandes como pa e Mericano e Declaracion di Derecho ta caduca momento cu nan sali definitivamente for di Corsou. Pa salida, contrario na e Hulandes e Mericano cu sali for di Corsou definitivamente, e si tin cu pasa e proceso mara na un salida definitivo. E proceso aki ta encera cu e Mericano mester pasa e proceso pa tuma un permit pa salida definitivo pa medio di e asina yama formulario/stempel cerca di Servicio pa Admision. Riba e formulario tin tur procedura y tambe e instancianan cu e Mericano mester pasa pa por sali definitivamente. Esaki naturalmente ta conta pa tur otro stranhero.

Pa loke ta trata e Hulandes cu ta dispone di un declaracion Derecho di Admision, gobierno a haci adaptacion na e maneho y procedura pa momento di nan salida definitivo. Esaki ta pa evita situacionnan no desea manera por ehempel inscripcion dobel na

municipionan y/of paisnan den Reino Hulandes. Peticionnan pa permit tin gastonan mara na dje. Pa mas informacion por tuma contacto cu Servicio di Admision na telefon 733-2000 of por manda un e-mail na info@immigrationcur.org.



\$ EASY CASH

UP TO ^{AWG}1,000 CASH BACK

ON ALL 2016 MODELS

2016 CHEVROLET TRAX® LS STARTING FROM **AWG 42,400**
5 SPEED MANUAL TRANSMISSION

OFFER VALID THROUGH MARCH 31, 2016

VISIT US AT THE
RBC Auto Show 2016

SATURDAY MARCH 5TH, 2016 | 5:00PM - 9:00PM
AT THE COMPLEHO DEPORTIVO FRANS FIGAROA PARKINGLOT.

FIND NEW ROADS™

CHEVROLET

STERN TANKI LEENDERT 122 • TEL: 582-3838

CHEVROLET ARUBA

Ban cera conoci cu e diferente servicio y maneho di Santa Rosa

ORANJESTAD- Durante e ultimo 5 aña, Santa Rosa a bira un Departamento hopi bishita y tambe hopi activo den e implementacion di maneho cu e proposito pa sostene y desaroya nos Sector Primario di Aruba.

Sinembargo, hopi ta esnan cu no ta na altura di kico ta e diferente servicionan cu Departamento di Agricultura, Cria y Pesca conoci como Santa Rosa, ta brinda. Mayoria no ta na altura kisas cu Santa Rosa ta duna diferente servicio, no solamente na terenonan grandi manera cu semper nos ta bon conoci pa, pero tambe ariba terenonan chikito cual ta sirbi pa wordo produci riba un escala mas chikito pa nan por produci pa famia.

Na momento cu bo yega



Santa Rosa practicamente ta un mundo di servicio bo ta haya. Cuminsando for di simia di diferente fruta y berdura. Tur e simianan aki ta wordo getest aki na Santa Rosa prome cu e wordo

bendi cu publico. Pijnsnan ta varia entre AWG. 1,50 te cu AWG. 3.50. Na momento cu bo scoge e simia di bo preferencia, Santa Rosa tin personalnan cualifica pa duna bo tur informacion kico bo mester



pa cuminsa prepara y kico ta e beneficiacion cu bo propio produccion di cuminda por ofrece na bo y na bo famia. Tur e rekisitonan aki ta bon pa tene na cuenta na momento di planta. Tin foyetonan tambe cu por duna bo guia kico y con pa cuminsa cu bo prome cultivo. Di parti di Santa Rosa, nos por haci un prueba di bo suelo caminda cu bo ta desea di bay cultiva, pa asina bo por haya un idea di cua tipo di fruta of berdura ta bay bon cu e suelo. Tambe por controla e salinidad den awa pa evita cu esaki ta dañá e matanan y suelo, completamente gratis.

Trabounan pa haci riba tereno

Na momento cu yega aki na Santa Rosa pa haci un peticion pa cualkier servicio tuma luga riba bo tereno, tin rekisitonan cu e cliente mester cumpli cun'e, sea segun ley y/of regla stipula pa Departamento di Agricultura, Cria y Pesca Santa Rosa. Pa haci un tereno limpi entre otro, e tereno mester ta ariba nomber di e persona cu a bin solicita pa e trabou. Nos kier pone enfasis riba e parti aki, ya cu no tin excepcion pa ningun persona. Den caso cu e tereno di huur no ta riba dicho persona su nomber, e no por pidi pa tal trabou keda realisa. Tene cuenta tambe cu doño di e tereno no ta autorisa pa huur cu otro persona su tereno tampoco. Den caso cu esaki keda descubri, DLVV lo meld esaki na Departamento di Infraestructura y Planning (DIP) cual por tin consecuencia pa e doño oficial.

Pagonan pa e diferente servicionan di Santa Rosa

Pa haci pago mester acudi

personalmente na balie di Santa Rosa, cual "caha" ta habri for di 7'or di mainta te cu 12'or. Di 1'or pa 3'or di atardi. Bou di ningun circunstancia ta permiti pa efectua un pago na e operador of empleadonan di Santa Rosa cu ta dunando servicio ariba tereno.

Tur paga mester wordo cancela na e balie di Santa Rosa, caminda cu e cliente ta ricibi su comprobante cu tal pago y pa tal trabou a wordo cancela. Di e forma aki tur tramite ta wordo haci via un Orden di trabou pa asina preparacion wordo haci pa cumpli cu e trabou. Den caso e trabou tin duracion mas largo, esaki lo wordo notifica na e cliente pa e por pasa cancela su pago pa Santa Rosa por termina cu e trabounan pendiente. Otro factor cu tambe ta importante pa menciona ta cu na momento cu Santa Rosa traha un cita cu e cliente pa bay cumpli cu e trabou, e cliente of un representante mester ta presente pa supervisa si e trabounan ta bay na nan gusto y tambe mester firma e ordo di trabou di e operador, pa confirma cu e trabounan a wordo ehecuta y na gusto di e cliente. Si pa cualkier motibo mester cancela e trabou, Santa Rosa mes lo tuma contacto cu e cliente pa notifica encuan to di e cambio y traha un cita pa un otro fecha. Corda cu prome cu e cliente bin paga pa e servicionan, mester traha un cita pa e persona encarga bay controla y duna e cliente e prijs cu e mester bay paga pa e por ricibi e servicionan desea.

Pa cualkier informacion adicional por tuma contacto cu nos ta tel; 585-8102 of via info@santarosa.aw y gustosamente nos ta cla pa atende bo riba cualkier inkietud. □

WAREHOUSE SALE

USED OFFICE FURNITURE AND STORE DISPLAYS

BIG ASSORTMENT OF CLOTHING, SOUVENIRS & MUCH MORE...

**SATURDAY MARCH 5, 2016
FROM 9 AM TO 3 PM.**

Location: L.G. Smith Boulevard 110
(former head office DeWit & VanDorp Stores)

DeWit & VanDorp

DeWit Caya Grandi • Tel. 582-1273
VanDorp Dakota • Tel. 582-3076
Aruba Post San Nicolas • Tel. 584-5019

DeWitVanDorp

New Players Club Members

RECEIVE



FREE SLOT PLAY

Double your
winnings
by signing up at
Orchid Hostess desk
& receive
\$50 FREE Slot Play



 orchidcasino
  Orchid Casino

Situated in Riu Antillas
formerly The Westin Resort
Phone: (297) 5257777

Management reserves all rights to alter, change
or cancel this promotion any time.

Clasificacion pa e Weganan Olimpico RIO 2016:

E ora di berdad a yega pa atletanan di landamento sincronisa



Un soño di cualkier atleta ta pa un dia competi den e evento deportivo mas grandi di mundo cu ta e Weganan Olimpico.

Un soño cu bo no lo yega un dia pa otro mirando e enorme sacrificio cu esaki ta trece cun'e den tur sentido di palabra. Ta añanan di entrenamiento e ta exigi pa no pa papia mes di e oranan cu uno lo dedica pa logra esaki. Actualmente Aruba su duet den landamento sincronisa, forma pa Kyra Hoevertsz y Anouk Eman, tambe ta para na e momento mas importante den nan bida deportivo.

Ambos atleta di Aruba ta na Rio de Janeiro, Brazil unda nan ta buscando e clasificacion Olimpico den nan deporte.



Pa mas di dos aña Kyra y Anouk ta landa hunto y e ultimo seis lunanan a hasta biba hunto na San Antonio, Texas, Merca unda ambos a entrena tur dia den forma intensivo bou guia di nan trainer Mericano Lori Eaton. Recientemente e duet Arubano a haci un tremendo papel den Open na Alemania, Europa logrando score halto.

Diaranson mainta e duet di Aruba mester a competi contra un elenco mundial di 27 pais pa asina sigura nan clasificacion. Guia pa nan trainer Alva Torres y Yamisleidis Romy, e duet di Aruba a lan-



da prome e rutina tecnico y a haci un bon papel unda logra un score final di 73.2024 dividi den ehecucion 21.6000, impresion 22.1000 y elementonan rekeri 29.5024.

Cu e resultado di e prome dia Kyra y Anouk a termina na di 19 luga den 27 competido pa loke ta e competencia di rutina tecnico. E duet di Spaña Ona Carbonell y Gemma Mengual ta lider riba e tabla di posicion. Diahuebs mainta e duo di Aruba lo mira accion un bes mas, e biaha aki den e rutina liber. Mester bisa cu den pasado Kyra y Anouk a gana varios medaya



pa Aruba den corto tempo cu nan tin ta landa hunto esaki den competencianan na nivel regional, continental y mundial. E mas recien ta e medaya di brons logra durante di e Weganan Centro Americano y del Caribe 2014 celebra na Veracruz, Mexico.

Reunion cu tur ekipo di softball Bush League Copa Noord 2016

Pa medio di e comunicado aki comision di Bad Boys Softball Team Copa Noord 2016 ta recorda tur e teamnan di noord cu tin intencion di participa na e torneo grandi aki cu awe noch pa 7.30 lo tin e prome reunion cu e ekiponan participante.

E reunion aki ta di suma importancia ya cu hunto cu e teamnan lo repasa tur e reglanan relaciona cu e torneo Copa Noord 2016. Boso presencia ta importante pa evita problema y discusionnan innecesario durante e torneo.

Tambe lo haci algun palabracion manera ya



ta custumber den Copa Noord. Lo papia entre otro di e sistema di pitcheo cu lo wordo aplica den e torneo y tambe lo papia riba e maneranan cu tin pa haci control riba esaki. Na final lo entrega na e teamnan presente e lista di hungadonan cu mester wordo yena corectamente pa por participa.

E reunion ta stipula pa cuminsa pa 7.30 di anochi na Hose Maria Ballpark. Ta suplica tur e teamnan pa manda dos (2) representante pa e reunion aki. Bad Boys Softball Team ta conta cu colaboracion di tur ekipo di Noord ya cu Copa Noord 2016 lo sigui crece cu boso participacion.

Te awe noch pa 7.30 na Hose Maria Ballpark na Monserat. Bin na tempo pa nos por regresa na tempo tambe pa cas.

N.V. ELMAR:

Informacion valioso na instaladonan di coriente



ORANJESTAD- “Nos tin un sala yen di instalado aki, pasobra NV Elmar ta reconoce cu nan ta masha importante pa nos, pa nan ta bon informa, pa nan por brinda bon servicio na clientenan”, di acuerdo cu Wanda Broeksema, Customer Relations Manager na NV Elmar. “

Nos a haya hopi pregunta, hopi sugerencia y aki aya critica tambe, tur den un esfuerso pa garantiza cu nos ta brinda mas y miho servicio na e grupo importante aki”.

Dos aña pasa a organisa e



prome sesion cu e instaladonan di coriente y di akinan ta bay sigui organisa mas di

e sesionnan aki durante aña pa por keda actualisa e informacionnan cu ta suministra pa nan, segun tecnologia ta sigui avansa, sigui desaroya y ta sigui innova. NV Elmar tin un departamento special cu ta atende cu e instaladonan di coriente pa garantiza cu nan ta sigui e procesonan di instalacion manera debe ser, cu

expertonan di NV Elmar cu a suministra informacion na e mas di 70 instalado presente, a contesta preguntanan y a brinda conseho riba con por haci e trabou di instalacion mas sigur y mas eficiente. NV Elmar ta convenci cu miho informa e instalado di coriente ta, miho servicio e por brinda na su clientenan

no tabata solamente pa nos informa instaladonan di e procesonan pa ora di keur, sino tambe pa haya nan feedback di con nos procesonan ta funciona, con por haci cambio pa e bay mas eficiente, mas miho y mas lihe”.

Continuacion riba pagina 15



ta facilita e trabou ora di keur sistemanan di coriente. Aki mester tene cuenta cu e sistemanan convencional como tambe esunnan moderno, manera ta e sistemanan solar. Vale Boekhoudt, Eric Tromp y Elton Lampe tabata e tres

cu na final lo bira cliente di NV Elmar tambe. Ing. Elton Lampe, kende ta e “Business Development Officer” na NV Elmar a dedica su presentacion especificamente riba aspectonan di sistemanan solar. “E anochi





Continuacion di pagina 14

Un di e informacionnan valioso cu a comparti ta e aumento drastico di peticion pa instala sistemanan di energia solar den e ultimo añanan. Por ehempel, na aña 2012 a ricibi peticion pa keur 18 sistema, mientras cu aña 2015 e cantidad a subi te na 68 peticion! Y pa e aña aki e cantidad ta kibrando tur record, hopi hende ta scoge pa e sistema solar, pasobra nan ta traha bon y ta duna bon resultado.

“For di aña 2012 a adapta e proceduranan nobo relaciona cu uzo di energia solar, pues ta ora atrobe pa evalua con e procedura ta andando, suministra informacion, verifica si tur hende ta compronde bon, pa asina facilita e proceso di instalacion y keurmento pa tur esunnan cu kier instala panelnan solar na nan cas”, asina Ing. Elton Lampe a conta.

Pa loke ta e proceso pa keur sistemanan solar, Ing. Elton Lampe a indica cu den nan experiencia e proceso nan ta bon pero hopi biaha asuntonan cu no tin nada di haber cu coriente sa stroba e trabou. Ehempel bibo ta

un construccion extra den e cura di cas cu no ta gekeur, cu ta tarda e proceso y stroba pa keda cla lihe. Pues ta importante ora aplica pa sigura cu tur permiso y keurmento di nan cas ta oke prome cu cuminsa e keurmento di coriente mes. □



HOR MAGNETICO

- Ta sera automatico ora pasa door di e hor
- H 220 x B 100 cm
- Obtenible den blanco y gris

~~24.99~~
19.99
of 800 Fun Miles



*Oferta ta valido di Diabierna 4 di Maart t/c Diahuebs 10 di Maart 2016, tanten cu tin den stock.

KOORYMAN MEGASTORE HABRI NON-STOP di 7am - 6pm y ZON 9am - 2pm
Kooyman Megastore - Av. E. J. (Watty) Vos 20
www.kooymanbv.com • facebook.com/kooyman.megastore.aruba

SV Dakota y SV RCA ta presenta programa “Un dia Super Clasico”

ORANJESTAD- Diaranson atardi den un ambiente bon anima y cu Centro di Bario Dakota bunita decora, Presidente di SV Dakota y Presidente di SV RCA conhuntamente cu hungadonan infantil, coachnan y leidster a duna presentacion di e programa “Un dia Super Clasico”.

Sr. Clement a yama bon bini na prensa y tur otro presente y a splica e importancia pa e dos organisacion aki cu ta esnan cu mas historia na Aruba,

bini hunto y demostra cu na Aruba tin union, paz y hermandad den e deporte di futbol.

Sr. Acosta na su turno a gradici directiva sv Dakota pa e invitacion na nan sede, a conta cu idea a bin di Sr. Amado Rosina y a splica e programa detayadamente. Acosta y Clement ambos tawata bisti cu camisa blanco como señal di paz. Mandando asina un mensahe na tur e dirigen-tenan di deporte na Aruba pero tambe na e barionan e mensahe “Paz y Union ta

hash Forsa”.

Coach Valdez cu ta encarga cu division U18 di RCA a conta cu e mes ta honra di a milita den ambos organisacion y ta masha contento di mira un iniciativa asina. A gradici Fundacion Facilidad Deportivo, Minister di deporte Sr. Schwengle y Interprint pa e bunita poster y ticketnan.

Entrada ta obtenibel na puntanan di benta: Drop n Nuts, Panaderia del Pueblo, Centro di Bario Dakota, RCA Arena, Welcome Back Snack y Man-

uelito's Bar. Evento ta diadomingo 20 maart y ta cuminsa pa 2'or di atardi den Centro Deportivo Guillermo Prospero Trinidad.

Tur mucha bou 10 aña ta drenta gratis, entrada den pre-benta ta Awg 5,00 y na porta Awg 7,50. Animacion ta na encargo di DJ MCK y Elite. Prome ekipo campeón pais Aruba 1986 lo haya reconocimiento di directiva di RCA y directiva Dakota lo reconoce algun baluarte legendario.

Pueblo di Aruba ta invita pa bin celebra 30 aña status aparte hunto cu Dakota y RCA den un evento cu lo recauda fondo pa Imelda Hof y tambe lo cumpra materialnan di futbol pa divisionnan infantil di RCA y Dakota. Programa ta start cu Mini Babie y Babie, sigui pa Lifida B, division Major, Dames, 35 plus y Division Honor. Blue FM lo transmiti e weganan y tambe Team Films lo tin live streaming pa tur nos Arubianonan amante di futbol den exterior. □

SV Britannia Bright Bakery ta clasifica pa play-off pa di 15 biaha consecutivo



Diaranson anochi den stadion Guillermo P. Trinidad na Dakota tabata tin e wega di futbol entre SV Britannia Bright Bakery contra di Nacional Balsahi beer. E wega tabata di suma importancia pa ambos team pasobra Sv Britannia Pizza Hut ta busca di clasifica trempan mientras di otro banda Nac/Wash ta buscando pa keda den e prome 4 teamnan pa drenta play-off.

E aliniacion di SV Britannia Total Finance tabata; Lionel Kaarsbaan den gol, Luis Murillo, Derwin Donato, Theric Ruiz y Miguel Gutierrez den defensa, Renier Paraez, Johnatan Ruiz y Jean Claude Farro den medio campo, den delantero Sebastian Montoya, Jean Claude Farro y Margin Kock. E wega ariba su mes a

cuminsa ariba un speed halto ora cu Nac/Wash a cuminsa ataca e keeper di SV Britannia Vitamalt cu balanan largo.

Ta na di 6 minuut di wega cu defensa di SV Britannia Sports4All ta drumi y e delantero di Nac/Wash ta bay laga y e keeper di Sv Britannia Frisian Flag mester a sali for di 16 meter y ta tumba e delantero di Nac/Wash y unda referee ta pita infraccion y ta duna Lionel Kaarsbaan carchi cora y asina Kendrick Dania mester a drenta como keeper y Jean Marc Farro mester a traha laga pa Kenny Dania drenta.

Di e forma aki tambe trempan den wega Sv Britannia Bright Bakery ta keda cu un homber menos ariba tereno pero Nac/Wash no tabata sa di probecha un homber mas ariba tereno.

Asina tambe halftime ta bay aden lamunchi lamunchi. Den di dos tempo SV Britannia Total Finance ta cuminsa domina e wega y ta crea algun bon oportunidad y un di esunnan mas cla tabata ora cu Sebastian Montoya ta haya su so dilanti keeper Nuni di Nac/Wash y ta lok e bala net na banda di tubo.

Di e momento ey padilanti Nac/Wash a cuminsa domina e wega pero Marvic Bermudez D.T. di SV Britannia ta haci algun cambio y ta manda ariba tereno Carlos Caro y Pheadric Baromeo pa yuda domina e dragonnan di Noord.

Faltando 4 minuut pa wega caba den un combinacion perfecto entre Sebastian Montoya y Pheadric Baromeo y unda Baromeo ta bay

pa laga defensa y ta los un fusil al estilo Koeman ariba Nuni y e bala ta bay pega den net pa duna su team SV Britannia Bright Bakery e ben-

taha di 1-0 cu cual score e wega ta bin caba tambe. Un pabien na e hungadonan di SV Britannia Gatorade y staf tecnico. □



CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace



Pone clasificado den e seccion aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Computer & Telecomunicacion
iPhone 6 64GB space gray bon condicion | iPhone 6 64GB bon condicion, tin un screen protector instala i tin kaft. Screen ta den bon condicion i niun scratch. Ta bin cu charger i earphones original. Yama of whatsapp 5942890 | Afl. 1000.00 | Tel. 5942890 | Quick Code: 017400 |

Graphic Card ATI 1Gb | Ta bende graphic card pa gaming ATI di 1Gb pa Pci Express cu cd drivers Tur con den bon condicion. whatsapp 7486805 | Afl. 50.00 | Tel. 7486805 | Quick Code: 011125 |

Cas & Decoracion
2x lampi pa sala y un gift | Pa tur dos 200,- lampi bunita pa sala whatsapp mi | Afl. 100.00 | Tel. 002977494599 | Quick Code: 018068

3xBaki di plastic sterlite cu wheel | Cada un 25,- baki pa warda cos aden #7494599 | Afl. 25.00 | Tel. 002977494599 | Quick Code: 018034 |

Extractor. Di cushina 50 guilders | Extractor nunca uza | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 016434 |

Stoof electric vitro ceramic 750. new | stoof electric digital 220 v Marca challenger. Nobo den su caha. prijs negociabel full en glass. Size top 58 x50.5. Size to building in 49x55.5 | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 07782 |

Residencia
Ta huur un bunita apartamento cu parkeer y entrada priva. Situa den bario

trankilo na NOORD. Full muebla cu frishider, microwave, stoof di coriente, comedor y zitje pa dos, sealingfan, cama queensize, cashi paña, T.v., airco den camber, tambe ta inclui cable y wifi. Prijs AWG. 1100,- p/l + un luna borg. ta Exclui awa y coriente (coriente prepago). Contact: 5944825 | Afl. 1100.00 | Tel. 5944825 | Quick Code: 018050 |

Negoshi & Servicio
Ta ofrece rijles priva pa tur categoria | Bo tin e edad di 18 aña y kier haya bo rijbewijs garantisa. Servicio, experiencia y profesionalismo garantisa pa tur categoria di examen. Lesnan priva y cupo ta limita. Yama awe mes pa un cita sin ningun obligacion. 5929441 | Reserva | Tel. 5929441 | Quick Code: 018014 |

Vacacion & Turismo
Ta huur camber pa dia/pa siman | Ta huur camber pa dia of pa siman, situa na Oranjestad. Pa reservacion call: 564 0654. | USD 30.00 | Tel. 564 0654 | Quick Code: 017323 |

Producto Blanco & Electronica

Bendiendo splitunit | mi ta bende un split unit gree 12 mil btu 220 v pa 300 florin | O.b.o. | Tel. 6600855 | Quick Code: 018133 |

Ta bende: Frishider inverter Afl 1200. 40" smart T V Afl 700 Stove Afl 700 Stove extractor Afl 250 5920576 | T.b.a. | Tel. 5920576 | Quick Code: 017819 |

Ps3 with 2 remote and 7 games | Whatsapp ta 6608883 Di biaha mester bay awo 300 fls | Ganga | Tel. 6608883 | Quick Code: 017361 |

Bid on Wasmashin whirlpool 17kg multispin | Mester bay pa muda un Ganga Prijs discutibel #7494599 | Afl. 700.00 | Tel. 002977494599 | Quick Code: 018028 |

Auto & Acesoio
Nos ta drecha tur tipo di transmision | N.t.a. | Tel. 5820100 | Quick Code: 018136 |

Mitsubishi galant | Ta bende mitsubishi galant aña 2006 e ta top condicion contact cu mi na 5648198 daniel.. | Afl. 6000.00 | Tel. 2976002300 | Quick Code: 017386 |

1998 Honda Civic Coupe | Kier Bende of deal un honda civic coupe 98 Den bon condicion pa un auto di famia 4 porta LHD of RHD. Motor ta bon no ta huma ni bati Tin computer di careda. Full exhaust Interior basta nech cu su muziek. A/c ta fria friu friu Tin sunroof Power mirrors Power windows Power lock Coilsleeve suspencion Aluminium rear LCA Dis e mester poco body work Pa mas info whatsapp ONLY na +2976628195. | Cambia | Tel. 6628195 | Quick Code: 018117 |

Nissan Silvia Coilover Suspension | Mi ta bende un set di GodSpeed Coilovers pa Nissan Silvia S14/15 den bon condicion pa un bon prijs!! | Afl. 650.00 | Tel. 2975661991 | Quick Code: 017359 |

Dia 11 y 12 di Maart 2016

Registra AWO como boluntario!

Ta busca 10 boluntario
Rosario College Basisschool
Diasabra 12 di Maart - 8:00 - 12:00 or - Oranjestad
Boekenkasten! Nos ta busca boluntarionan pa yuda nos construi 2 cashi di palo grandi pa por warda tur material y buki di lesa aden.

Ta busca 24 boluntario
UNDESA
Diasabra 12 di Maart - 8:00 - 12:00 or - Savaneta
Opgeruimd staat netjes! Cu ayudo boluntario nos kier haci e tereno di futbol limpi (chapi yerba, hubada). Tambe renoba nos tribununan (cambia e palonan y verf esaki) y cambia e wire di nos backstop

Ta busca 8 boluntario
Centro di Bario Playa Pabao
Diasabra 12 di Maart - 8:00 - 12:00 or - Oranjestad
Hunto cu boluntarionan nos kier verf e patio di nos centro di bario. Cu un patio mas bunita nos actividatnan tin mas ambiente y lo bira mas atractivo pa esun cu ta bishita nos centro.

Ta busca 15 boluntario
Colegio San Jose
Diasabra 12 di Maart - 8:00 - 12:00 or - Santa Cruz
Nos ta busca boluntario pa yuda nos verf nos bañonan pa asina duna nan un cara nobo. Tambe pa yuda nos drecha nos cura pa esaki keda nech.

Ta busca 8 boluntario
Stichting Casa Cuna pa Progreso
Diasabra 12 di Maart - 8:00 - 16:00 or - Savaneta
Hunga dushi den awa cu lodo! Nos ta busca boluntarionan pa yuda cu e renobacion di nos modderbak unda nos muchanan por hunga. E modderbak tin pa wordo gevef y santo mester wordo cambia.

Haci bon, pasa bon!

2842 Boluntario

155 Trabou

16198 Ora di trabou

PA MAS INFORMACION OF YUDANZA
T: 582-7666 of E: info.arubadoet@gmail.com

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant. □

BON DIA *Aruba*

TIRA BO SUSHI DEN BARI, TENE ARUBA LIMPI...



Minister Dr. Alex Schwengle:

“Maneho financiero na SABA no ta transparente suficiente”

Diamars mainta gobierno tabata tin un conferencia di prensa na unda minister di salud Alex Schwengle a papia tocante e ultimo desaroyonan cu ta pasando actualmente na SABA cu nan problema financiero.

E problema no ta sinta na SABA so segun Minister Schwengle pero e tin di haber cu e cuido general di nos grandinan. E problema mas grandi ta cu falta hopi datonan y prome cu tuma cu-alkier paso pa dicidi di inverti miyones mester sa prome unda e placa ta bay segun Minister Schwengle ta splica. Sinembargo tin un sorto di tranquilidad awo cu ABV ta representando trahadonan na SABA pero ainda falta hopi pa haci y pa aclara tambe.

Ora cu haci un analisis pa locual ta e wachttijden na SABA, bo por mira cu tin hende cu a hasta fayece riba wachttijden, tin hende cu a nenga di haya cuido di SABA y ta riba wachttijden. Henter e sistema aki mester wordo mehora tambe pasobra e tin hopi fayó. A cuminsa haci hopi pregunta pero no ta hayando mesun hopi contesta di parti di e directiva di SABA. E directiva di SABA ta den un manera hopi conservativo hinca den otro. Tin un Raad di Supervision y e Director ta parti di e Raad di Supervision sin derecho di voto. E sistema cu nan ta uza no ta cumpli mas cu e reglanan di bon gobernacion mundialmente moderno pa motibo cu e sistema ta uno bieu. A pidi nan varios ocasion caba pa bay evalua nan sistema y

duna gobierno su participacion den e ‘raad di Supervision segun Minister Schwengle.

“Mirando cu gobierno ta duna mas cu 22 Mion na subsidio, e intencion no ta pa gobierno manda y tuma tur decision, pero pa sikiera tin 1 of 2 representante den e ‘raad di Supervision pa asina tin un miho bista na kico ta pasa exactamente den SABA”.

Mester di hopi cambio na SABA

Segun Minister Schwengle, e ta un berguensa pa mira cu e maneho na SABA ta basa riba politica y con nan ta pone presion riba gobierno pa haya mas placa, ta pa e motibo aki mester introduci hopi cambio na SABA den diferente departamento anto di biaha.

“Ningun politico ta bay nenga di aporta cu mas placa pa yuda cu e cuido di nos grandinan. Si tin un plan cu cifranan concreto y bon transparente, ami sigur cu nunca lo nenga pa yuda cu esaki y ta pa e motibo aki e sistema mester wordo cambia pa cosnan cuminsa cana mas miho”, Minister Schwengle ta bisa.

E ta sigui splica cu e tin 2 añ a caba ta roga SABA pa mostra e peticion y oferta semanal cu ta duna indicacion pakico hende ta drenta SABA sea e ta social, un motibo economico of si e ta un motibo di cuido di berdad. Un persona cu mester di un verpleegster ta costa miles pa luna pa por duna un bon cuido, sinembargo si tin un persona cu ta eynan pa motibonan social anto e por cuida su mes, esaki no mester costa mesun hopi



placa. Ta wardando ainda riba e datonan di esaki segun Minister Schwengle.

Na e momento cu bo sa ki sorto di cliente bo tin y kico e demanda ta, e ora ey bo por hustifica cuanto placa bo por duna pa cada cliente y asina ki bo por traha un presupuesto hustifica realistico.

Pa colmo segun Minister Schwengle, den e relato financiero anual di SABA no ta buta cuanto placa nan ta haya na donacion, mientras Wit Gele Kruis cu tin e mesun statuto, si ta ofrece un declaracion di esaki. Cada florin cu Wit Gele Kruis ta haya y cu ta wordo uza ta pone nechi den nan rapport y nan ta laga esaki wordo controla door di un accountant independiente. SABA no ta haci esaki pa motibo cu nan ta laga nan mesun Raad Van Toezicht encarga cun’e.

AZV lo tuma cargo di e parti financiero na SABA

No solamente SABA pero tambe Wit Gele Kruis ta bay haya un control financiero di CAV di e ultimo 5 añanan locual ningun gobierno di

anterior a haci. E motibo pakico mester di cumpli cu esaki ta pasobra a dicidi di pasa e cuido pa hende grandi completo den maneho di AZV. Departamento di personanan mayor ta keda si na Departamento di Salubridad publico, esta nan tin e tarea pa stipula e direccion di maneho di nos grandinan hunto cu minister, anto ta dirigi e tarea na AZV anto AZV ta sigui cu e siguiente fase cual ta e maneho financiero. Esaki lo ta segun Minister Schwengle un manera mas eficiente y transparente pa trata cu e cuido di nos grandinan. Ta trahando duro riba esaki y lo spera cu tur cos lo ta cla pa por ehecuta esaki den 2017.

Segun Minister Schwengle e no ta kere cu e maneho den futuro ta bay ta mas barata, al contrario, e ta splica cu esaki ta bay rekeri un inversion basta grandi.

“Den 2011 a haci un analisis y den e investigacion aki nos grandinan a declara cla y raspa cu nan kier keda cas of den nan mesun bario, pues mayoria di nos grandinan no kier bay SABA y mirando esey nos ta haciendo un analisis pa

wak cuanto mester wordo inverti no solamente den placa pero tambe den recursonan humano” Minister Schwengle ta splica.

Na su debido momento ora cu tin tur analisis ta cla, e datonan aki lo wordo presenta na parlamento y esaki tambe lo wordo comparti cu prensa pa tur hende keda na altura di kico ta pasando.

Gobierno di Gabinete Mike Eman ta traha hopi duro segun Minister Schwengle pa yuda drecha e facilidatnan na Savaneta y esun nobo na San Nicolas, pero esun na Playa ainda ta rekeri di hopi atencion. A haya un suma di 250,000 Florin pa por drecha e alocacion na Playa pa e por wanta mientras ta den proceso di traha un master plan pa bini cu un miho facilidad. Segun Minister Schwengle probablemente tin falta di mas empleado tambe pero no por determina esaki pa motibo cu falta data pa sa exactamente cuanto y ki sorto di empleado ta haci falta.

Locual si ta positivo na SABA ta cu ultimamente nan a educa un grupo di personal riba un nivel mas halto via un curso. Pero ni con hopi ta pusha pa acelera e proceso pa mehora e resto di cosnan cu falta di atencion, ta pidi pa tin hopi pasenshi pa motibo cu cosnan no ta bayendo mesun lihe cu ta prefera segun Minister Schwengle. E miho solucion segun Minister Schwengle ta pa e Raad di Supervision tuma su retiro pa introduci uno nobo caminda e Director no lo ta parti di dje y pa traha statuto nobo y transparente. □

MAKE IT GREAT™

SPECIAL PA CUARESMA

SEAFOOD PIZZA

BACALAO PIZZA

SMALL	MEDIUM	LARGE
€ 18 ⁵⁰	€ 32 ⁰⁰	€ 37 ⁵⁰

SCAMPI PIZZA

SMALL	MEDIUM	LARGE
€ 22 ⁰⁰	€ 36 ⁵⁰	€ 44 ⁹⁵

MIX SEAFOOD PIZZA

SMALL	MEDIUM	LARGE
€ 22 ⁰⁰	€ 36 ⁵⁰	€ 44 ⁹⁵

ORDER NOW

SASAKI 5821818 OROUBO 5839969 PIEDRA PLAT 5851818

TAKE OUT & DELIVERY
OFFER VALID UNTIL APRIL 30, 2016

Leonardo Tromp:

Honor na nos Himno y nos Bandera

Ta un satisfaccion grandi pa mira con awendia pueblo di Aruba den su totalidad a realisa e significacion grandi di con importante ta pa un pais tin su simbolonan nacional di identidad/ simbolonan di patriotismo. E deseo di Aruba pa bira un pais mas autonomo den Reino a crece na principio di añanan 1970 y ta logico cu un pais e ora mester por tin su propio Himno y su propio Bandera.

Dia 21 di januari 1976, Consejo Insular di Aruba representa pa Diputado di Cultura Nelson Oduber y Consehero di Gobierno sr. Betico Croes, a nombra dos comision cu un tarea hopi importante pa e futuro di pais Aruba. Den "Comision Bandera" a nombra sr. Julio Maduro, hefe di Departamento di Labor, e maestro di dibuho na Colegio Arubano sr. Wouter van Romondt, e academico di historia sr. Ronald Donk y sr. Epi Wever como secretario. Hunto cu un experto di e renombrado "Flag Research Institute" na Boston, e comision aki a haci su estudio y a yega na e diseño pa un Bandera di Aruba.

Den e "Comision Himno" a ser nombra 6 ciudadano apolítico y cada un experto den musica: sra. Maybelinne Arends-Croes, sr. Rufo Odor, sr. Padu Lampe, sr. Eddy Bennet, sr. Lio Booi, sr. Rufo Wever y sr. Epi Wever como secretario. Nan recomendacion tabata pa e composicion di año 1951 "Aruba Dushi Tera" bira e Himno Nacional di Aruba.

Tanto Consejo Insular di Aruba como Eilandsraad a bay di acuerdo cu ambos recomendacion y dia 18 di maart 1976 pueblo di Aruba pa prome biaha a scucha su Himno Nacional resona, mientras cu e Bandera Nacional a ser hisa den un Wilhelmina Stadion completamente yen. Pues nos Himno y nos Bandera lo conmemora 40 año di existencia dia 18 di maart 2016, mientras por recorda con 30 año pasa, Aruba a drenta su Status Aparte entrante 1 di januari 1986. Hopi hende na Aruba no sa con dificil y cu cuanto contratiempo nos Himno y nos Bandera a desaroya durante su prome añanan. Ta pa e motibo aki ta bon pa trece

algun informacion relaciona cu esaki. Despues cu Aruba a haya su Himno y su Bandera na maart 1976, Gobierno a dicidi cu ta necesario pa tanto e pueblo como e hubentud escolar sinti y biba e balor y importancia di e dos simbolonan nacional di patriotismo.

Un "Comision Himno & Bandera" desde 1977 mester a percura pa celebra e echo aki tur año dia 18 di maart y tambe organisa diferente proyecto educativo/informativo pa comunidad y pa scolnan. Ta lastima pa bisa cu specialmente den añanan 1977 pa 1986 e.o. den enseñanza na Aruba (entre hopi maestro) tabata existi un sorto di rechazo y falta di respet pa nos Himno y nos Bandera. Hasta a trata na ridiculisa eventonan relaciona cu celebracion di esakinan, bisando e.o. cu muchanan di scol mester canta "aubade" (e Himno) pa mandatarionan y cu esaki ta algo colonial. A compara e bandera como bandera di cualkier ekipo di futbol of di cualkier club! Cierito hendenan a bay asina leu di trapa riba e bandera! Na reunionnan cu Comision Himno & Bandera tabata yama na p.e. Biblioteca Nacional invitando tur cabeante di scolnan primario (alrededor di 35 scol), kisas tabata bin 2 of 3 cabeante! Ora e Comision un año a dicidi pa duna e muchanan un "treat" (mangel) relaciona cu 18 di maart, maestronan tabata keha cu ta dañá djente di e muchanan. Ora e Comision a cambia e saco di mangel pa un saco di fruta, hopi maestro ni tabata bisa e muchanan pa ki motibo of relaciona cu kico nan a haya fruta! E comision tabata entrega varios diseño na scolnan pa conscientisa e alumnonan, manera diseño di escudo, bandera, casnan tipico etc. pa e muchanan pinta of acaba y lo a pone esakinan den un exposicion y premia e miho nan. Hopi maestro no tabata ni duna e muchanan e diseñonan aki! Tabatin hopi critica cu e celebracion dia 18 maart tabata tuma luga na Oficina di Gobernacion y tabata keha cu e muchanan mester canta pa politiconan! E Comision a dicidi pa busca un sitio neutral y aki a scoge pa e parkeerplaats patras di Cas di Cultura na unda cada año tabata arma un escenario y despues a transforma e parkeerplaats den un plaza

,mientras Venezuela a modernisa y pone un estatua mas grandi riba Plaza Simon Bolivar cu ta keda otro banda. E plaza a haya e nomber Plaza Himno & Bandera/Plaza 18 di Maart. Cu tempo e plaza a cambia di nomber y a bira Plaza Libertad y awor Plaza Libertador G.F. (Betico) Croes. E conmemoracion di e fecha 18 maart sin duda a conoce masha hopi contratiempo specialmente den e

promé 10 añanan, pero mes- ter reconoce, elogia y aprecia esnan cu sin ser demotiva, a sigui cu tur positivismo pa cada año atrobe organisa e acto memorabel di 18 maart na unda ta duna honor na nos Himno y nos Bandera. Tambe un reconocimiento na e 2 pa 3 scolnan/e cabeante- ,maestronan y e pueblo cu desde e principio na 1977 cada año tabata forma parti y asisti na e celebracion. Ta e personanan

aki ta e pioneronan (nan sa ken nan ta) cu a yuda pa awe Aruba den su totalidad tin e aprecio y reconocimiento debido pa su simbolonan nacional cu awor ta recorda su 40año. Un danki grandi ta na su luga na e.o. tur e boluntarionan di prome ora kendenan awe por ta satisfecho di a haci un labor tremendo pa e Himno y e Bandera di nan pais. Pabien Aruba! □

PAY PER VIEW WATCH PARTY
**SATURDAY
MARCH 5TH, 2016
8:00 PM**

NATE vs CONOR

UFC 196

HOLM vs TATE
WORLD BANTAMWEIGHT CHAMPIONSHIP

Special Guests
appearance:
Mr. Gregory Millard
Middle Weight
TXC World Champion
and
Mr. Evan Nedd

RFC 2
REDEMPTION FIGHTING CHAMPIONSHIP

DOUBLE DOWN
SPORTS BAR & GRILL

TROPICANA
ARUBA RESORT & CASINO

TA
Must be age 18 to play. Play responsibly.
www.gamblersanonymous.org

J.E. IRALUSQUIN BLVD. 248, ARUBA, DUTCH CARIBBEAN | TROPARUBA.COM | (297) 527-9160 | LOCATED AT THE TROPICANA ARUBA RESORT & CASINO

BON DIA *Aruba*

Pa AVISO den nos Corant
aviso@bondia.com

Endy Croes (MEP):

Manera MEP drenta gobierno lo percursa pa reglamenta tramite di permiso

Manera pueblo mes por observa cu maneho di AVP ta un free for all. Un aspecto cu a lanta cabes y a bira te hasta un abuso ta diferente persona cu ta regla tramite di permiso, amigonan cerca di minister kendenan ta cobra entre 4000 y 6000 florin pa procesa y haci tramitenan di tur documento pa asina un persona cu bin traha y aporta legalmente den desarojo di pais Aruba por ricibi un permiso.

E forma di traha aki ta haciendo algun amigo di minister miyonario riba lomba di esunnan humilde cu kier bin duna un man y contribui. Mas tristo di esaki ta cu dicho persona cu ta regla tramite di permiso no ta contribui den

caha di belasting. Pío ainda si na final un permiso wordo nenga tampoco esun en cuestion kende hopi biaha a presta placa y forsa paga e suma exagera y exorbitante aki no ta ricibi ningun cen bek y ta wordo horta cu bendicion di ministernan kendenan ta na altura di e maniobranan aki. P'esey MEP den gobierno lo trece un cambio radical al instante den esaki.

No lo exclui un investigacion riba esunnan cu por a haci nan mes culpabel di e abuso di e mal practica aki. Lo reglamenta esaki y lo percursa pa persona cu ta regla tramite di permiso mester pidi un permiso pa por actua como tramitador. Mas cu claro den bo permiso lo stipula reglamento pa e persona cu ta regla

tramite di permiso. Tambe si pa cualkier motibo un inmigrante cu a solicita pa un permiso di trabou wordo nenga, e persona cu ta regla tramite di permiso lo mester debolbe un x cantidad di e suma bek na dicho inmigrante. MEP ta un partido social democrata unda e hende ta central y lo sali semper na defensa di e homber chikito sin importa rasa, color of religion. P'esey mes mi kier haci un yamada na henter pueblo y compatriota kendenan a wordo gaña na un manera feroz door di AVP cu eleccion venidero ta uno di suma importancia pa nos isla Aruba. Aruba no por mas cu un maneho a la free for all. Ban uni y hunto saca e pida baranca aki pa dilanti. MEP ta e unico alternativa. MEP ta e amigo di pueblo. □



Melvin Tromp (AVP):

Tereno na Palm Beach a wordo otorga pa Charro Kelly di MEP na mi persona

Ora cu argumento valido no ta existi, tin hende y medionan di comunicacion liga na partido MEP, ta trata di tacha bon number y integridad di representantenan di pueblo den Parlamento.

Diamars mainta Parlamentario Melvin Tromp a reacciona riba otro intento di un persona y su corant liga na partido MEP, pa crea confusion den pueblo dor di publica cosnan cu no ta cuadra cu berdad y ta trata di crea incertidumbre den integridad di e propio Parlamentario aki y tambe riba Minister di Infraestructura, Sr. Benny Sievinger. "E falta di respet aki ta di condena severamente ya cu siman pasa e corant aki a publica un articulo insinuando cu mi persona den calidad di miembro di Parlamento, ta rancando tereno di pueblo sin pasa den e proceso cu tur hende ta pasa aden.

E publicacion a carga e titulo di: "Parlamentario Donkey a haya dos tereno na Palm beach banda di otro," y lo ta bon pa splica e persona di MEP aki y su medio di comunicacion cu ora cu e kier papia di donkey lo ta bon e realisa cu donkey ta ora cu bo ta permiti hendenan haci cos-

nan cu bo patras di Sporthal na Santa Cruz. Esey ta actonan di donkey.

Mi no tin mucho tempo sinembargo pa perde cu e persona aki pero ta na su luga mi pone na su luga.

Na aña 1995 trahando den refineria, mi persona a haci un peticion pa e pida tereno na Malmok y a yena tur papel necesario y aki mi ta presenta un copia di e acta firma pa Notario, cu ta muestra cu e tereno a pasa na mi nomber na 1996.

E tereno aki a wordo otorga y firma pa sr Charro Kelly di MEP y henter e proceso a cana e mesun caminda cu cualkier otro ciudadano a cana pa haya un pida tereno.

Pa colmo e tempo ey cu mi a haya e pida tereno aki otorga pa Gobierno pa medio di Charro Kelly, ni mi persona y tampoco Benny Sievinger, no a ni contempla pa drenta politica ni liga na ningun partido, pues aki ta mira e mentalidad di e fuente y sostenido di MEP aki, cu ta kere cu ta tur hende e por mishi cu nan integridad.

Pues e articulo cu a wordo publica pa duna e impresion cu lo tin un "onder onsje" den Consejo di Minister pa loke ta otorgamento di tereno ya cu ningun momento mi



persona a haya tereno for di Minister Zievinger.

E unico tereno cu mi tin legal riba mi nomber pa cual tin documento oficial di Notario, ta un tereno cu mi a haya na 1996 cu intervencion di sr Charro Kelly y cual ta keto bay riba mi nomber y caminda mi a cumpli na tur momento cu tur exigencianan cu tin pa un pida tereno asina mescos cu tur otro hende.

E mentiranan aki cu ta ser produci pa hendenan cu ta liga na partido di MEP y nos tin informacion concreto riba kende ta esunnan cu ta saca

e mentiranan aki for di nan departamento pa nan partido MEP hunga e tipo di weganan aki, y lo ta bon pa menciona aki cu nos tin homber di esun cu ta haciendo e cosnan aki.

Si e kier papia di acto corruptivo cu lo ta tumando luga cu tereno di pueblo, e informante di partido MEP aki mester splica un pida tereno di su famia cu el a pasa man pa esaki y bende, probechando di un miembro di famia cu no tabatin conocimiento di e idioma Hulandes.

Esaki mi persona ta na altura

di dje ya cu dos prima di e miembro di MEP aki cu ta saca e informacionnan aki, a acerca mi persona pa mira kico por wordo haci pa e persona perhudica por haya husticia ainda relaciona cu un pida tereno na Santa Cruz.

Esaki ta otro cheap shot' contra di Minister Sievinger den un campaña di partido MEP pa mira unda e tipo di insinuacionnan aki lo por pega insinuando cu mientras cu ta bisa pueblo cu no tin tereno mas na Noord pa duna pueblo, Minister Sievinger lo a saca dos pida tereno pa duna mi persona na Palmbeach.

E tipo di cosnan aki ta bolbe demostra cu ora desesperacion ta domina partido MEP y no tin argumento ta busca forma pa haci cosnan baho cu nan ta kere lo faborece nan pero na final, manera mi a bisa semper, papel ta scop y awe boso tur por tuma nota di e documento aki.

E tempo ey den un forma transparente sr Charro Kelly a otorga e tereno aki na mi persona y ta mesun cos cu dos yiu di ex lider di MEP, Nel Oduber, tambe a haya tereno otorga na nan persona dor di gobierno di AVP pero awor kier crea un situacion cu no ta existi," Parlamentario Melvin Tromp a declara. □

Lorna Varlack (AVP):

Mester solucion pa hobennan cu ta bandona enseñansa

Na 2009 Gobierno di AVP a scoge pa inverti den nos hendenan y inverti den e poder di compra di pueblo, inverti den proyectonan y na 2013 a cuminsa traha riba e deficit di pais Aruba.

Parlamentario di fraccion di AVP, Lorna Varlack a muestra cu na 2013 ora cu Gobierno di AVP a haya un mandato ainda mas grandi for di pueblo, e partido a scoge pa inverti den calidad di e producto Aruba pa logra e vision di partido AVP di haci e isla un pais di cinco strea.

“E pais a progresa pero tin un grupo grandi ainda di nos hendenan, cu mester di mas atencion y aki mi ta señala riba nos hobennan y tin diferente indicacion cu e grupo aki tin mester di atencion hopi lihe. Por ehempel durante di e ultimo celebracion di Carnaval, por a ripara cuanto problema cu nos hobennan a bin haya nan mes aden, manera bringamento den gang, consumo di alcohol halto, consumo di droga halto tambe.

Ora cu nos a sinta siman pasa den comision di Husticia cu entre otro Reclassering, nos por a scucha y tuma nota cu un grupo grandi di nos hobennan cu ta cay den man di Husticia, tin un enseñansa hopi abou, no a termina enseñansa avansa y hopi di nan tin solamente enseñansa basico loke ta nifica cu nan ta confronta problemanan hopi serio.

Tin un grupo di hoben cu no a caba scol, nan ta den e asina yama ‘dropout’ y e grupo aki tin mester di hopi atencion ya cu e nivel di enseñansa ta hopi abou.

Nos a reuni tambe cu comision di Turismo recientemente y aki tambe a señala cu desempleo cu ta cay bou di e hobennan aki, ta hopi halto y ora cu puntra si tin un motibo cu hopi di e hobennan aki no ta haya trabou den e sector turistico, ta resulta cu ora cu nan mester pasa e test pa uzo di droga, di dies aplicacion dos so ta logra di pasa e test sin problema y e otro nan ta cay afo.

Esaki ta nifica cu consumo di droga bou di nos hobennan ta hopi halto y esey ta perhudica nan tambe pa nan haya

trabou den e sector hotelero.

Esaki sin duda ta alarmante ya cu e grupo aki sigui crece, ta bira mas grandi y e desempleo bou di nan ta sigui crece y bira mas grandi y e hobennan aki mester di un otro oportunidad pa nan haya un enseñansa pa nan wordo rehabilita, pa motibo cu nan ta forma parti di nos comunidad y nan ta crea un famia despues y nan ta cay den un situacion di pobresa y pa tal motibo nan mester di atencion.

Nan mester no di un oportunidad mas pero di hopi mas si esaki ta necesario pa pone nan riba e bon caminda pa nan sigura un futuro mas prometedor.

Nos tin diferente programa andando caba manera cu a cuminsa varios aña atras manera e programa di formacion social, nos tin e centro multi disciplinario pa muchanan cu problema di comportacion pero ainda tur esaki no ta suficiente.

Tambe nos sa cu Minister Paul Croes ta trahando cu su maneho di integracion di nos hobennan pero mi kier a pidi mas atencion pa e grupo aki, y mi ta desea y pa cual lo mi bay haci un peticion na e Minister, pa haci un investigacion pa wak cuanto di nos hobennan ta drop out, cual ta e motibonan y cual ta e enseñansa cu nan tin y na unda nos por yuda nan pa drecha nan situacion.

Durante di e reunion cu Reclassering cu unabes muchanan cay den man di husticia, scolnan no ta tuma nan bek pa motibo cu nan a comete algo cu no ta bon y scol ta bisa cu nan no mag di atende scol mas pero aki e muchanan ta keda den un bashi y e muchanan aki no por sigui desaroya nan mes. Aki nos mester busca un forma pa trece un cambio pa yuda e muchanan aki.

Diferente pregunta lo bay pa Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer y Minister Paul Croes pa mira kico por wordo haci pa yuda e muchanan aki y con esaki por wordo logra pa asina nan forma un parti optimal den nos comunidad.

Na e momentonan aki no tin suficiente luga cu nan por bay pa no solamente haya ayudo



necesario den nan formacion, pero tambe pa wordo guia riba e caminda corecto mientras cu nan ta madurando pa enfrenta e retonan den bida.

Sigur no ta facil pa un drop out bay enseñansa anochi ya cu e acoplacion tin ora tin un espacio mucho grandi y a purba den e asina yama schakelklassen pero otro as-

pectonan, sea familiar of cu nan jobnan cu nan a tuma, no ta permiti nan mes asisti y logra un formacion adecuado.

E grupo aki ta creciendo y nos no kier pa nos hobennan ta cera den KIA pero nan tin cu ricibi ayudo necesario y nos tin cu atende e situacion aki pa mira kico por wordo haci pa e grupo aki sigui crece.

Mester haya un solucion pa e muchanan aki pa otro aña nos no ta para dilanti di mesun situacion, cu un grupo mas grandi sabiendo cu dor di no atende e asunto aki den forma efectivo, nos ta permiti e grupo aki sigui crece loke ta bira un problema social grandi pa henter comunidad,” Parlamentario Lorna Varlack a declara. □

SERLIMAR

Amo habri
DIASABRA!
5 Maart

Nos ta habri for di
10am te cu 4pm,
solamente na **Paradera Branch**

Pa tur servicio y informacion!

Pa mas informacion yama **SERLIMAR** na 524-5080. *Servicio Completo!*

Jeffrey Kelly (AVP):

Proyecto di Scolnan Saludabel a wordo presenta na Parlamento di Aruba

Parlamento di Aruba a haya un presentacion di e proyecto di Scolnan Saludabel. Minister di Enseñansa a wordo acompaña pa representantenan di e grupo di maneho cu a encarga su mes cu e proyecto aki.

A conta cu presencia di Departamento di Enseñansa, IPA, Departamento di Salud, Departamento di Asuntonan Social y IBISA. Desde aña 2013 a cuminsa cu un proyecto piloto na 5 scol, Paulus School, Scol Kudawecha, Scol Cacique Macuari-ma, Mon Plaisir Basis y Mon Plaisir Kleuter. Awo, tres aña despues ta preparando pa ofrece e programa na mas scolnan na Aruba.

Metanan di e proyecto
E proyecto aki tin como meta principal mehora e prestacion na scol di tur mucha, pero tambe ta enfoca riba crea un comunidad saludabel y armonioso cu ta mas consciente di nan estilo di bida. Otro metanan ta pa forma ciudadanonan mas productivo y hisa productividad laboral a

largo plaso. Si nos educa nos muchanan na un edad mas hoben posibel pa scoge bon ora ta trata alimentacion, nos lo crea un comunidad mas consciente y esaki automaticamente lo por yuda baha gasto di cuido medico aki na Aruba. Un scol saludabel ta un scol cu ta stimula salud, bienestar y siguridad den un forma integral y structural di alumno y maestronan. Ta educa nos muchanan y ta splica nan cu e meta di e programa aki ta pa nan salud, bienestar fisico, mental y social.

Responsabilidad di nos tur!

Idea ta pa involucra mas hopi scol posibel pa asina purba di yega na mas hopi mucha. E scolnan lo ricibi sosten pa introduci maneho di alimentacion pa despues nan mes por carga esaki. Pa cuminsa cada scol mester percura pa ofrece of bende alimento saludabel na su alumnonan. Maestronan por yuda carga y apoya e proyecto aki na scol y fungi como "role model" pa nos muchanan pa loke ta trata hiba un bida saludabel, haci ehercicio y ta consciente

di bo estilo di bida. Naturalmente esaki no ta termina na scol. Nos mester corda cu mayornan tambe mester duna un man na cas no prohibiendo, sino educa nan yunan pa scoge bon ora ta trata alimentacion. Nos tur mester aporta na un comunidad mas saludabel.

Ausencia di mayoria di fraccion di MEP

Ta di lamenta cu di henter e fraccion di MEP, unicamente Sr. Glembert Croes tabata presente. Na final Sr. Croes a aplaudi e presentacion y e iniciativa di e proyecto y te hasta a menciona cu lo ta bon pa tur partido politico inclui esaki den nan programa di partido. Loke Sr. Croes no ta na altura di dje, ta cu Scolnan Saludabel ta forma parti di e programa di partido cu AVP a bay eleccion cun'e na aña 2013. Parlamentario Kelly ta enfatisa cu awe Partido di Pueblo Arubano AVP ta demostra cu e ta cumpli cu e metanan cu ta fiha y tin un vision pa loke ta trata bienestar y progreso di Pueblo y Pais Aruba. □



Jeffrey Kelly (AVP):

"Functiehuis" lo percura pa maestronan por sigui crece den nan trabou

E siman aki Comision di Enseñansa di Parlamento di Aruba a haya un presentacion di e grupo di maneho cu ta encarga cu e preparacion di e "Functiehuis" cu lo bay percura pa restructuracion di salario di maestronan.

Na aña 2012 a acerca KPMG pa haci un estudio tocante esaki pa asina bin cu plannan pa e implementacion bay di un manera mas transparente posibel. Desde aña pasa september ta trahando duro riba e fase di implementacion y ta premira cu pa augustus e aña aki e lo wordo introduci. Na caminda Ministerio di Enseñansa a reuni cu diferente partnernan, entre otro e Directivanan di Scol y sindicatonan SEPA y SIMAR cu tambe ta involucra den e proceso aki.

Decreto Nacional ta data desde 1991

Segun Parlamentario Kelly e Decreto Nacional cu ta trata e salario di maestronan ta



data di 1991 y e parlamentario ta enfatisa cu e ta hopi satisfecho cu porfin lo trata e restructuracion y cu lo tin cambionan positivo y na favor di e maestronan. Esaki ta algo cu pa añanan largo maestronan a warda riba dje. Mester ta bon cla cu ningun maestro lo bay atras cu e introduccion di e functiehuis y

tampoco ta nifica cu di biaha lo subi salario di maestronan, pero si lo habri caminda pa e maestro tin mas posibilidad pa crece den su carera y keda crece den su salario.

Kico e diferencia lo ta

Actualmente ta asina cu ora un maestro yega e edad di 38 aña e ta yega su blafon pa loke ta trata salario, o sea cu nan salario no ta subi mas. Tin maestronan cu tin mas cu 20 aña para dilanti klas cu e mesun salario. Un trahado di Gobierno ta ricibi su promocion of aumento periodico y tin e beneficio di por sigui crece den su carera, mientras cu den e situacion actual e maestro ta yega su blafon cu 38 aña y no por crece mas.

Ora e restructuracion aki wordo implementa ta habri porta pa e maestro por crece den su carera, pa e maestro wordo paga a base di e peso di su trabou, pasobra nos sa cu tin maestronan cu banda di duna les tin otro tareanan manera por ehempel ta IB'er,

decaan of ta coordinador di calidad, etc. E restructuracion aki tambe ta permiti e maestro bay dilanti a base di bon prestacion. Parlamentario Kelly ta di opinion cu esaki ta un di e metanan principal di e restructuracion, esta cu e maestro ta wordo motiva pa prestacion y esaki lo yuda eleva e calidad di enseñansa.

Parlamentario Kelly ta sumamente contento cu e introduccion di e functiehuis. No solamente pa motibo di e posibilidad cu e ta crea pe maestronan por sigui crece, sino tambe pa motibo cu e Functiehuis ta forma parti di e programa di partido cu AVP a bay eleccion cun'e na 2013.

Awe, tres aña despues ta demostra di ta cumpli cu esaki y

cu ta trahando na bienestar di pueblo y den e caso specifico aki, nos maestronan.

Conclusion

Parlamentario Kelly ta lamenta cu oposicion, ora cu nan a vota contra presupuesto 2016 no a para keto riba e echo cu nan a vota contra restructuracion di e salario di tur e maestronan aki na Aruba. Nan no a para keto riba e echo cu nan kier a obstaculisa e oportunidad pa cada maestro por crece den nan trabou y den nan salario.

Na luga di hunga politica barata y populista lo ta bon pa oposicion pensa mas leu y acepta cu nan no tin argumento mas pa convence nos Pueblo cu nan ta e alternativa pa goberna nos pida baranca cu yama Aruba. □

Hopi problema cu cacho na Ostrich Farm

MATIVIDIRI - Diaranson, pa mas of menos 8'or y 9 di mainta, Central ta dirigi patruya na Ostrich Farm caminda cu cachonan los a mata dos avestruz. Eynan a papia cu e dama W, kende a declara cu den e ultimo 3 simannan nan tabata haya hopi problema cu cachonan cu ta cana los y esaki ta di tres biaha cu cachonan ta drenta e Ostrich Farm y ta ataca e avestruzan. Segun W, e cachonan aki ta sali for di e mondi tras di e luga y ta anochi so nan ta yega na e sitio. Central y polis di barío a wordo poni na altura.

Ladron ta invadi cas mientras cu doño ta wak television

SAN NICOLAS - Diaranson, pa mas of menos 8'or di anochi, Central di polis ta dirigi patruya cu urgencia na un cas den Great Hillweg pa un persona sospechoso den cas. Eynan a papia cu e doño di cas, kende a declara cu un hende desconoci a drenta su cas. E sospechoso a habri porta di su camber mientras cu e tabata wak television. E dama a reacciona y a cuminsa grita. E sospechoso a spanta y a core bay. El a declara cu ta trata aki di un persona postura flaco y tabata mas of menos 1.50 di largura. Tambe e tabata tin un skimask color berde cu un trui berde y un jeans color preto. Polis a bay controla den full e vecindario, pero no a topa cu ningun hende.

Maniak ta invita mucha pa drenta den auto

SHABA - Diaranson, pa mas of menos 7'or y 15, un señora a yega warda di polis na Shaba hunto cu su yiu muhe y su sobrino, ambos di 9 aña y studiantenan na Scol Basico Kudawecha y a conta loke a pasa cu nan na scol. E dama a conta cu e mucha homber di 9 aña a wordo acerca pa un homber desconoci den un auto y a invita e mucha pa bay dal un buelta. E prima tabata para tras di dje e momento ey. E descripcion ta un homber color bruin cla, cabey largo cu makiyahe (di hende muhe). E mama a pidi pa despues di scol pa patruya core rond di scol. Central a wordo poni na altura.

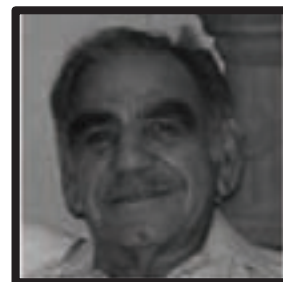
Brandweer manda Sero Patrishi pa supuesto candela grandi

Den siman polis y brandweer a bay Sero Patrishi pa un candela di mondi grandi.

Pero a resulta manera den varios caso tabata algun sushi na candela. Un rato prome algun hende tabata purba page, pero no a logra. Brandweer a yega y den algun minuut a paga e supuesto candela di mondi grandi. □



Director, staff y personal di Directie Scheepvaart Aruba ta anuncia fayacimento di:



Sr. Luis Beltran "Tan" Donata

Na bida tata di nos ex-colega mr. Rene Donata

Na su casa Sra. Maria Donata-Ras, Rene y Elly, yuinan, nieto(a)nan, ruman, conocir y amistadnan di Sr. Tan Directie Scheepvaart Aruba ta extende su mas sincero palabranan di condolencia. Cu Sr. Tan sosega na paz.



ANUNCIO

Cu honda pena Gerencia di Serlimar ta anuncia fayecimento di
Sra. Lunita Louise Duinkerck-Dunlock
na bida mama di nos colega Bernardo Duinkerck

Den nomber di Staf y Personal di Serlimar nos kier a extende nos mas sincero condolencia na su yiuinan y demas famia.

Dios duna Bernardo y demas famia hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu sra. Lunita sosega na paz den brasa di Señor.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Despedida ta causa un dolor imenso,
Pero bo amor, recuerdo y bon chempelnan
Lo keda semper den nos curason.

Cu profundo tristeza nos ta anuncia fayecimento cristia-
namente di :



Sr. José Maria Americo Bareño

Mihor conoci como "Merco"
*11-01-1935 - †01-03-2016

Na number di su casa : Sra. Syra Bareño-Kock
Yiunan di criansa : Rasheed y Georgyan Kock
Su rumannan : Brigido (Bibi) y Theresita Bareño
†Angel Simon y Ina Bareño
y famia
Anna Maria y Gilbert Vinck-
Bareño y famia na Corsow
Juan Carlos (Calito) y Daisy
Bareño y famia na Florida
Rudolfo (Tashi) Bareño y famia
Felipe (Pijp) y Lidia Bareño
y famia
Everaldo (Kelle) Bareño y famia
Maximiliano (Max)
y Sita Bareño y famia
Albertico (Tico) Hernandis
y famia
Gregory Robles y famia
Sira Kelly y famia
Tanta : Iginia Bareño
Omo : Pedro Bareño y famia
Cuñanan : Antonia Kock
Edna Kock y famia
Rosenda Kock y famia
Tur sobrino(a)nan, primo(a)nan, ihanan, comer-
y compernan.
Mihor amigonan : Macario Kock y famia
Cai Winklaar y famia

Demas famia : Bareño, Kock, Hernandis, Croes, Ras,
Wouters, Kelly, Vinck, Martis, Maduro, Oduber, Rojas,
Wester, Geerman, Fingal.

Ta invita tur demas famia, bisñanan y conocirnan pa acto
di despedida cu lo tuma lugar Dialuna 7 di maart 2016. E
restonan mortal lo ta reposa for di 2'or pa 4'or na Aurora
Funeral Home. Despues cremacion lo tuma lugar den
seno familiar.

Oportunidad pa condoleer ta Diasabra 5 di maart 2016 di
7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.
Lo tin un box disponibel pa un bon causa



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Lagrima y flornan por seca , pero su recuerdonan y tur loke la hasi y significa pa nos lo keda
graba pa semper den nos mente y curason.

"Serca Dios mi alma ta na paz, ta di dje mi salbashon ta bini" Salmo 62:1

A fayece inesperadamente:



Sr. Florentino Ras

Mihor conoci como "Flor" , "Gustin" of "Motin"
* 16 oktober 1941 + 1 maart 2016

Na number di su esposa: +Sra. Emerita Ras-Schwengle
y su yiunan: Danella y Djildo Kock

Shahairo "Jairo" y Julaida Ras

Shahaira Ras

Nieto y nietanan: Jairzinno Kock

Jayrone Kock

Keedan Ras

Kylan Ras

Kailene Ras

Kate Ras

Mescos su nieto: Anthon Yarzagaray

Rumannan: + Francisco y + Maria Ras-Stamper

+ Gregoria Ras

Pascualita y George Wong-Ras

Martin Ras

+ Frans Ras

Simeon y Glenda Ras-Leyba

Geronimo y Julie Ras-Leung

Remigio y Lucila Ras-Kelly

Swanan: + Rutilio Schwengle y yiunan

+ Enrique Schwengle y yiunan

+ Sixto y Sra. Viuda Maria Schwengle-Geerman y yiunan

Subrino y subrina nan

Primo y primanan

Ihanan

Su amigo nan di sodo y cuero / Salsa y Sabor

Demas famianan: Ras, Semeleer, Schwengle, Kock, Leung, Stamper, Wong, Leyba, Kelly,
Geerman, Quandt, Bockhoudt, van der Linde, Wever, Maduro, Martijn, Bareño, Yarza-
garay

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia.

Adres pa condolencia Noord Cura Cabai 61-B (Diabierna 7:00 pm – 9:00 pm). Acto di
entierro lo tuma lugar Diasabra 5 di maart 2016. Di 2 or pa 4or na misa Sagrado Curason
na Savaneta y despues pa santana Catolico na Savaneta.

" laga tur cos cu ta spera mi ta bunita, laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza"

Cu hopi tristeza pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di

Sr. Jacobo Jarzagaray

mihor conoci como "Cobito"

Su mayornan: †Jacintho (Chito) Jarzagaray

†Maxima (Maiki) Jarzagaray-Dubero

Su Rumannan: Leo y Elmia Jarzagaray-Franken

Elba Jarzagary-Dubero y Emiterio Dubero

Victor (Richi) Jarzagary



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Su omo: Florencio Wernet

Sobrinonan u demas famianan: Croes, Dabian, Dubero, Franken, Hernandez, Lacle,
Lugo, Mendoza, Bustillos, Lampe, Kock, Maduro, Manuela, Ras, Tromp, Valdez, Vrolijk,
Werleman, Flanegin, Vries, Farro, Wernet, y Jarzagaray.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar diasabra 5 maart 2016 for di 9'or pa 11'or
di mainta na Aurora Funeral Home.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos lo no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Despedida ta laga un dolor inmenso,
Pero bo amor, recuerdo y bon ehempelnan
Lo keda pa semper den nos curason

Cu profundo tristeza nos ta anuncia
Fayecimento cristianamente



Sr. Luis Beltran Donata

mihor conoci como: "Tan"
(na edad di 90 aña)

Na number di:

Su Sra.: Maria Donata-Ras
Yunan: †Franklin y Swinda Donata-Dirks
Rhudy y Marian Donata-Ridderstap
Judith y Oswaldo Wever-Donata
Richard y Yuleima Donata-Perozo
Rene Donata y Gabriella (Elly) Harms

Nieto(a)nan: Jouritza y Charles Oduber-Donata
Cherline y John Maduro-Donata
Suhail y Ronald Lelieveld-Lamper
Niliene Donata y Raul Ras
Rhudrick Donata
Jeslin y Xavier Gomez-Wever
Anthony Wever y Mandy Chai
Nathalie y Jonathan Farro-Donata
Clinton Donata y Josenny Marin
Eldrick Donata

Ruman: Viudo Marco Donata y familia

Bisanieta y bisanietanan, swa y cuñanan, sobrino y sobri-
nanan, su bon bisañanan y tur demas familia y conocirnan

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma luga diabierna
4 di maart 2016. Nos defunto stima lo reposa for di 1.30
pm na Aurora Funeral Home. Respons ta inicia pa 3.30
pm. Despues lo sali pa Santana Pastoor Kranwinkel na
Paradera.

Despues si entierro no ta ricibi bishita di condolencia na
cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, lo mi no tin falta di nada.
Salmo: 23

Cu Honda pena nos ta anuncia fayecimento inesperada-
mente di:



Maria Delfina Revelo

*27-05-1967 †27-02-2016

Na number di su:

Yiu: Carlos Alberto Gomez & esposa
Mama: Paulina Gomez R.
Nieta: Salome
Rumannan: Alberto Velez G.
Juan Carlos Gomez
Cuñanan: Nancy Guzman
Aracely Arango
Sobrino(a)nan: Daniel Alberto
Laura Marcela
Esteban
Paulo

Bon amiga(o)nan na Aruba:

Merry Coronado y familia
Albita,
Yenith Sabino y familia
Ludys Quintero
Luz Delivia
Karem Salazar
Marisca Geerman

Familia, amigo(a)nan y conocirnan na Aruba y Colombia,
tur su coleganan di Renaissance Hotel & Casino, espe-
cialmente Housekeeping Dept. Marina Hotel & Ocean
Suites y Revan Contractors.
Ta invita pa tuma despedida na un anochi di concolencia
diabierna 4 maart 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi na
Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lu-
bida un of mas familia of Amistad y ta prefer pa bin na color
Fuxia y preto.

Enbez di manda flor of krans nos ta bai tin un box dis-
ponible pa un bon causa.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, lo mi
no tin falta di nada.
Salmo: 23

A fayese inesperadamente
nos kerido esposo, tata, yiu,
ruman :



Rayme Amado Reginaldo Bernier

Mihor conoci como "Ray"
of "Crazy" (Hulp Chauffeur
di Taxi 156)

*13-09-1969 - †18-02-2016

Acto di entierro lo wordo
anuncia despues.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Dios,
pa tur locual cu el a nifica pa nos, ta participa fayecimento di:

Jacinta M. Kelly Kock

Mihor conoci como "Choinda"
*26-06-1951 - †01-03-16

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM
PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO

Bo tin cas pa vende?
 nos por yudabo cu esaki
 confiabel y professional
Tel. 592-9966, Ashna Mungra

SERVICIO PUBLICO

Nos ta haci tur sorto di
 trabao di construction e.o.
 pleister, pega tegels, traha
 cura, verf y trabao di
 remodelacion y renobacion
 di edificio.
Tel. 660-7997

SERVICIO PUBLICO

A nos cu ta cabando VWO
 ta ofrece e muchanan cu
 tin problema cu nan les pa
 haña ayudo serca nos tanto
 huiswerk como proefwerk
 den tur vak nan.
Tel. 583-7381 of 600-1207

TA BUSCA

Music from:
 Juni - Mitchell
 Chuck-Berry
 Blues en Blues Rock
 Every thing on CD
 Friendly priced
Tel. 630-2227

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of
 grandi y ta benta sushi afo y
 ta vende santo, piedra y
 graniet na bon prijs.
 Pa mas informacion
Tel. 562-2532

SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk
 guia den ambiente familiar.
 pa mas informacion
Tel. 745-2305

SERVICIO PUBLICO

Se hace toda clase de
 remodelación como
 pintura, friso, corrales,
 ceramicas, entre otros
Tel. 749-7940

SERVICIO PUBLICO

Professional Photographers
 Photo shoot in Aruba
 weddings, couple, corporate
 event, senior, new born and
 more call us:
Tel. 749-2533
730-5695

TA BENDE

Cas situa na Socotorolaan
 25, 3 camber cu closet,
 2 baño, sala comedor,
 cushina, porch, cura.
 Central pa tur caminda .
 Prijs taxatie rapport
 Awg. 278.000
 Prijs pidi den man
 Awg. 225.000
Tel. 593-0909

SERVICIO PUBLICO

Handyman
 Ta hasi tur tipo di trabao di
 construction y tambe ta
 hasi cura limpi. Pa tur
 trabao di cas, yama mi:
Tel. 592-5766

TA HUUR

un cas como oficina/
 negoshi/ na
 Santa Helenastraat.
 Tamaño 141 m2
 Interesadonan: 5608565

TA BENDE

Toyota Corona
 Año 1989
 Perfecto condicion
Tel. 583-4858

SERVICIO PUBLICO

Pa tur tipo di trabao
 • Rosa tereno y lanta sushi
 • Excavacion (tambe den
 klip), pos, fundeshi, pool
 •Demolition
 •Granito
Tel: 593-2191/ 561-7244
594-0244

TA HUUR

Bar & Restaurant
 bon situa, cu tur cos y cu
 cliente cla pa funciona por
yama 565-4911
 solamente gente serio

TA BUSCA

un personal assistant
 -mester por traha ora flexible
 - mester ta amabel,dynamico y
 motiva,
 - mester por domina ingles!
 Ta busca un: un video editor,
 -mester por traha cu tur producto
 di adobe(premiere y after effects)
 y final cut x,
 Pa applica:yama tel 593 1792 of
 email: dennis@rachelbrathen.com

TA BENDE

Number plaat di 4 cifra
 Tuma contacto cu
Tel. 564-1853

TA BENDE

Un cas grandi 1200m
 cu espacio na banda apart.
 banda di caminda grandi di
 Tanki Leendert pa
 Oranjestad, bon pa
 negoshi, oficina, dokter, etc
Tel. 560-8929

SERVICIO PUBLICO

Ofrecemos trabajos en
 ceramica limpios, todo tipo
 di albañileria, chapi y
 plomeria, pintura, etc.
Tel. 660-7997

TA BENDE

PICKUP JMC (ISUZU) 2012

 Diesel, 51.600km, aircó, power
 windows, Afl.13.000,-
 Interesado serio: 594 9449

TA BENDE

Un machin
 Singer Upholstery
 un Unisew
 Upholstery Machin
 Un Comppressor y un
 staple gun
Tel: 593-0460

SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece
 pa hasi trabao di electricien
 tambe reparacion di
 coriente y corto circuito y
 instalacion.
Tel. 566-5026

FOR RENT

Timeshares pa siman na hotelnan
 na Orlando y Aruba na mei y
 prome siman di september.Y na
 Aruba Paradise Beach Villas di 28
 mei pa 5 juni 2016 US\$ 650-800,
 dependiendo di sleeps 4 of 6
 disponibel.Interesadonan serio
 contact 585 1582
 prome cu fin di maart.

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI

MAS CERCA DI BO!!



Yena aki bao e siguiente informacion:

Telefoon

Number Completo:

Adres di Entrega:

Adres di Cobranza:

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no.: 33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE
- ☐ Paga CMB ONLINE
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box
- ☐ Tira den Cura

Pago Adelanta:

☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 año

Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044
www.bondia.com

BO TA BENDE, HUUR OF BUSCA
CUALKIER ARTICULO, NOS TA
OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.



Clasificado **MAX 20**
PALABRA

Dr. Alvarez a ricibi reconocimiento special fei presidente Dominicano

ORANJESTAD – “Mes-
ter duna balor na esun cu
balor ta merece”, e pal-
abranan aki di Consul Do-
minicano na Aruba, Sra.
Joselyne Rosario de Rosa
a resona durante e acto
protocolario cu a wordo
organisa den cuadro di e
172 aniversario di inde-
pendencia di Republica
Dominicana, diasabra ul-
timo.

E palabranan aki a bin com-
pañia cu un reconocimiento
den forma di plakkaat cu e
diplomatico a entrega den
number di su gobierno na
Dra. Norma Alvarez Queza-
da. Consul Rosario de Rosa
a elogia e trabou cu e doctor
aki di origen Dominicano
ta bin realisando pa añanan
largo na beneficio di nos co-
munidad en general.
Di su banda, Dra. Alvarez
Quezada a gradici e recono-

cimiento cu el a ricibi fei
presidente Dominicano Lic.
Danilo Medina, y tambe el
a elogia e labor cu Consul
Rosario de Rosa ta bin re-
alisando como diplomatico
durante e ultimo añanan na
Aruba.

E profesional Dominicano
aki hunto cu su yiu Pablo a
pone un ofrenda floral dilan-
ti busto di heroe di indepen-
dencia di su pais, Juan Pablo
Duarte. □



SHOW SPECIALS

TOYOTA

DRIVE INTO THE FUTURE

**SPECIAL
PRICES**
**1 YEAR
FREE
SERVICE**



Rav4

Starting at Afl. 65.000,-

Afl. 1.025,- p/m



Prius III Hybrid

Starting at Afl. 59.999,-

Afl. 947,- p/m



Prius C Hybrid

Starting at Afl. 47.000,-

Afl. 746,- p/m



Corolla LE

Starting at Afl. 48.800,-

Afl. 772,- p/m



Yaris Sedan

Starting at Afl. 37.000,-

Afl. 589,- p/m

*Monthly payment within 7 years repayment



Royal Bank

Busca bo futuro auto cu RBC!

RBC Auto Show 2016

Saturday March 5th | 5:00pm – 9:00pm

*Offer valid during RBC Auto Show on March 5th, 2016



DESPA:

Accion di “swipe” ta sigui den Playa

ORANJESTAD- “Sin e sosten di comunidad, ta casi imposibel pa nos combati y elimina e sangura cu ta plama Dengue, Chikungunya y Zika”, asina Minister dr. Alex Schwengle a subraya na cuminsamento di e accion di “swipe” dos siman pasa. Den e accion aki Departamento di Salud Publico, Gele Koorts en Muskieten Bestrijding, Serlimar, City Inspector y DOW a uni esfuersonan pa cuminsa “swipe” for di punta pa punta di nos isla. E accionnan aki ta sigui e siman aki den e area di Oranjestad West, cu ta inclui Dakota, Madiki Kavel y Companashi, entre otro. Riba diahuebs 3 di maart y diabierna 4 di maart e accion di fumig-



sosten adicional na e ekipo di inspectornan di GKMB.

Ta sorprendente pa mira cuanto criadero tin den areanan relativamente chikito. Ta masha comun pa wak cantidad di sushi den cualkier mondi chikito. Cup bashi, foambox di cuminda, tapa di boter di refresco, etc. tur ta bira un criadero asina cu poco awa- soro cay riba nos isla.

Jerry Staring, di e Team di Maneho di Departamento di Salud Publico ta subraya cu sin criadero no tin sangura y sin sangura lo no tin ni Dengue, ni Chikungunya y ni tampoco Zika. E contribucion di comunidad ta sumamente valioso y esencial pa por logra elimina e criaderonan. E trabounan ta parti den tres diferente fase.



acion ta sigui den e siguiente cayanan, di atardi pa anochi entre 5'or y 7'or. Riba dia 3 di maart lo bishita BeuJon- straat, Druivenstraat, Caya Juancho Kock, Rondweg, Sabana Blanco, Appelsinas- straat, Avenida Milio Croes, Dadelstraat, Cantaloup- straat y Calabasstraat. Riba dia 4 di maart lo spuit den Caya Ernesto Petronia, Ma- diki, Avenida Alo Tromp, Boliviastraat, Arendsstraat, Venezuelastraat y Madiki Ka- vel. Ta pidi pa habitantenan pa habri bentana y portanan durante cu e pickup ta fumigando den nan barrio. Em- pleadonan di Departamento di Salud Publico ta avisa pa personanan cu un condicion

di salud delicado keda paden y no habri bentana of porta pa no perhudica nan salud. Tene bista riba mascotanan y parhanan, y cambia e awa di e mascotanan pa awa limpi despues cu e pickup cu ta fumigando pasa. Durante di

e accion di SWIPE den e dis- tricto di Noord a registra bas- ta situacion nan indeseabel. Den e prome siman di swipe aki a controla 697 cas, di cual a trata 3794 criadero poten- cial, tambe a haya 57 cas cu un of mas criadero activo di

“Aedes aegypti”. E criadero- nan mas comun tabata sco- ter bou di mata, bari habri y hemchi, cual ta criaderonan cu nos mes ta causa rond di nos casnan. Na tur a topa tambe cu un total di 52 cas cu pos habri cu ta causa hopi molester di sangura. E team multi disciplinario ta bishitando tur cas, nan ta check pa criaderonan, elim- ina e criaderonan existente, y ta tuma accion pa cu pre- vencion pa tin criadero dor di tene e luga limpi, bay cu autonan bieu bandona, arte- factonan electronico benta den mondi, y asina por sigui menciona. DOW a pone por lo menos nueve trahado disponibel, cu ta sirbi como

Den e prome parti e ekip- onan di control di GKMB lo bishita e casnan pa check pa criadero, den e di dos fase Serlimar lo duna un man pa elimina tur sushedad grandi, y den e di tres fase lo fumiga e areanan caminda a topa cu mas criadero y presencia di sangura. Ta bon pa menciona cu pa dos luna largo un total di 12 grupo lo bishita barrio pa barrio den e districtonan tur rond di nos isla. Casnan habri lo ricibi bishita den si- man, casnan cera lo ricibi bishita riba diasabra. Lo fu- miga tur barrio na momento cu a controla henter e barrio. Fumigacion lo tuma luga riba diahuebs, diabierna of diasabra. □



FPNM: Clausura di curso “Logra bo centro di mucha”

FPNM (Fundacion Pa Nos Muchanan) a clausura su curso pa personanan cu tin e deseo pa habri nan centro di mucha. Cursistanan a haya informacion amplio riba tereno pedagogico, organisatorio, financiero y tambe riba alimentacion di mucha.

E curso a consisti di 2 les y un “fieldtrip” na encargo di trahadonan pedagogico di FPNM mientras e charla “Budgetteren” tabata den man di Sra. Natasha Quant (docente EPI) y e charla “Nutricion” den man di Sra. Ebrina Curet (dietista DVG). Como tarea final, e cursistanan mester a presenta nan plan di accion pa por ricibi nan certificado. FPNM ta felicita e cursistanan y ta spera cu nan lo habri nan centro di mucha, teniendo cuenta cu tur e aspectonan di calidad cu a enfatisa durante e curso. □



IBISA:

International Half Marathon” ta tuma luga diadomingo 20 di maart



E evento mas grandi di aña organisa pa IBiSA ta tuma luga diadomingo dia 20 di maart 2016, esta Aruba su “31st International Half Marathon”. Y faltando un poco mas cu 2 siman pa e gran evento aki tuma luga, IBiSA ta curasha esnan cu no a inscribi ainda pa corda haci esaki na tempo pa bo no keda afo. Ta haci un recordatorio cu ta cantidad di participante cu ta wordo acepta ta limita.

Hopi ta e atletanan local cu ta entrenando pa e reto di 21 kilometer y otronan ta entrena

pa e categoria di ‘Relay’ cu tin pa estudiante y tambe pa compania. E interes local ta grandi un biaha mas.



For di algun luna pasa IBiSA a ricibi correspondencia di atletanan internacional cu ta haciendo tur tramite pa nan ta na Aruba pa participa na e di “31st Aruba International Half Marathon”. Participantenan for di entre otro Corsou, Hulanda, USA, Venezuela, Argentina y Canada ya a confirma nan presencia. E expectativanan ta grandi pa cual IBiSA sigur ta anticipa un cantidad record di participacion.

Inscripcion individual ta posibel na Sport Centrum San Nicolas situa na Dr. Schaepmanstraat 52 y tambe na IBiSA su oficina principal situa



na Frankrijkstraat 1, durante ora di oficina cu ta for di 8:00 a.m. pa 12:00 p.m. y for di 1:00 p.m. pa 4:00 p.m.

scripcion, regla ‘download’ formulario di inscripcion etc. por bay riba IBiSA su website: www.ibisaruba.org.

Ta bon pa tuma nota:
Inscripcion pa “Corporate Relay Team” ta posibel solamente na IBiSA su oficina principal durante orario di oficina.
Inscripcion pa “Student Relay Team”, tin cu bay via di e school (Enseñansa Avansa) cu e alumnonan ta atende pa despues e formularionan wordo entrega na IBiSA. Pa mas informacion tocante in-

IBiSA ta informa na comunidad pa tene cuenta cu oficinanan ta cera riba diahuebs dia 17 di maart y diabierna dia 18 di maart 2016, en conexion cu dianan liber pa motivo di celebracion nacional di Aruba su Himno y Bandera. Pues tur inscripcion mester tuma luga prome cu e fechanan aki, pa tur dato keda procesa prome cu e careda di dia 20 di maart 2016. □



ARUBA DOET 11 & 12 di Maart 2016

**E evento boluntario mas grandi na Aruba pa yuda nos organisacionnan social
NOS TA ON pa duna un man! Abo tambe?**

Scoge un trabou y registra awo como boluntario riba www.arubadoet.com!



Mayoria di e trabounan di ARUBA DOET ta un mitar dia riba diabierna of diasabra, boluntarionan ta traha hunto bou guia di organisacion social.
Pa mas informacion of yudanza? Yama ARUBA DOET 528-7666 of mail info.arubadoet@gmail.com



Minister Otmar Oduber:

Prome di juli proximo Beach Policy ta keda oficialmente introduci



Despues cu hopi preparacion a tuma lugar durante e ultimo 2 añanan awor ta asina leu cu ta cla pa ehecuta Beach Policy. Recientemente den Consejo di Minister a keda palabra entre e mandatarionan cu e responsabilidad ta cay primordialmente pa e cartera di turismo, mirando e importancia cu esaki tin pa e sector aki. A reuni e ultimo 3 simannan cu DIP, e comisionnan encarga for di ministerio di turismo y oficina di turismo.

Diaranson mainta tur e partnernan cu ta esnan cu directamente lo hiba e control riba e beachnan y tambe den lama, a reuni unda a palabra

cu pa prome di juli 2016 control ta cuminsa. E maneho nobo aki lo basa riba e reportnan y sugerencianan cu a wordo haci cu a keda aproba den Consejo di Minister pa locual ta trata regulacion di actividadnan tanto riba beach como den lama. Minister Otmar Oduber ta muestra cu e maneho aki ta traduci den control mas estricto.

Esaki ta conta por ehempel pa deporte acuatico cu ta eherce nan funcion riba lama of riba beach. Sr. Oduber ta di opinion si cu gran mayoria ta opera den un forma hopi bon pero tin tambe cu ta opera den un sistema menos bon, y no por descarta e grupo minimo cu lo kier mira un me-

horacion pronto den nan forma di opera. Tambe tin e hotelnan cu lo mester bay tene nan mes na e reglanan nobo cu ta wordo implementa. Ultimo añanan pa por complacen nan huespednan cu adkisionnan innovativo hopi ta e hotelnan cu a expande nan servicicionan a costo di nos beachnan. Cu implementacion di e Beach Policy awor tur palapanan cerca di lama, barnan cu a wordo construi of kiosconan cu actualmente no ta traha na e sitio corecto lo mester reubica nan den e areanan designa.

Minister ta sigura cu dentro di poco ta cuminsa un campaña di conscientisacion cu lo muestra comunidad kico lo ta e cambianan y proceso cu ta bay tuma lugar, caminda di awor pa prome di juli tur hende ta opera segun e Beach Policy. Ta un grupo grandi cu a forma un laso hopi estrecho pa por logra implementacion di e Beach Policy. Ta trata aki di entre otro DIP, Ministerio di Turismo y ATA hunto cu e 'partnernan manera DOW, Polis Maritimo, Polis di Beach y Departamento Maritimo.

Regulacion riba nos beachnan ta di suma importancia pa nos mantene Producto Aruba di un nivel halto. No ta un secreto cu ultimo tempo nos beachnan specialmente den e area di Palm Beach a bira demasiado congestionada y cu e cantidad grandi di bishitantenan di e barconan crucero e la bira un situacion cu tabata urgi atencion. No tabatin un plan integral y tabata tin hopi negoshinan cu tabata opera pa hopi aña sin permiso. Tur esaki a conduci cu mester a tuma tempo necesario y legalmente laga e cana e proceso pa despues informa esnan involucra cu tin un cambio na caminda pa



regula e area di nos beachnan. Pa 2 aña caba a conduci varios encuentro pa informa y a publica cu e cambio ta bin unda cu por bisa di a sinti un sosten di gran mayoria. Un otro aspecto positivo sigur awor ta e mehoracion

di nos atraccion turistico principal ta keda e punto mas importante pa mantene nos pilar economico.

Beach Policy ta enfoca riba esnan cu ta haci negoshi riba beachnan, y tin miho orden riba nos beachnan. Pa esnan



di seguridad riba nos beachnan unda cuerpo policial lo tin hopi mas bista, control y lo sanciona si mester haci esaki. Na final preservacion di un

cu ta haci uzo di nos beachnan esaki lo nifica mas accesibilidad mirando cu nos beachnan ta keda publico pero awor den un forma hopi mas structura. □



Fundacion Lanta Papiamento: Celebracion di Dia Internacional di Idioma Materno

Fundacion Lanta Papiamento ta invita un y tur pa bini y celebra hunto Dia Internacional di Idioma Materno. Esaki lo tuma lugar na edificio di MFA -Noord dia 4 di maart 2016. E orario ta di shet'or pa nueb'or di anochi.

E fecha di e Dia Internacional di Idioma Ma-

terno ta 21 di februari. Pa motibo cu tawata tin otro actividad caba rond di e fecha aki a dicidi di celebra e aña aki riba 4 di maart. Lo bay tin entre otro declamacion di poesia, un charla y homenahe na Sra. Titi Tromp. Tur hende ta keda cordialmente invita pa bini y pasa un anochi ameno y asina conoce y aprecia nos dushi idioma mas ainda. □

Playa Pabao: Charla tocante Violencia Domestico

PLAYA PABAO - Relaciona cu "Dia Internacional di Hende Muhe" directiva di Centro di Barrio Playa Pabao ta organisa un celebracion informativo cu lo trata e tema "Violacion Domestico".

Orador invita pa e anochi aki ta Sra. Lili Marval cu lo duna un presentacion y despues tin oportunidad pa lansa pregunta. E anochi ta termina cu un ora social na unda lo tin presentacion di Quincy Hasham, Ruthy Vrieswijk y Isa Brown.

Lo tin diferente premio y sorpresa. Durante e ora social lo tin snacks vegetariano. Un invitacion ta bay na tur hende muhe cu kier sa mas di e tema di violacion domestico pa bin celebra nan dia hunto cu nan famia diamars 8 di maart na Centro di Barrio Playa Pabao. E actividad ta cuminsa 7'or y ta termina 9'or. Lo tin un recuerdo di e dia aki pa e prome 50 hende muhe cu asisti na e actividad aki. Lo no cobra entrada. □

Prijs internacional di dollar

US Dollar ▲	1.00 USD ▲ ▼
Argentine Peso	15.595137
Australian Dollar	1.357558
Bahraini Dinar	0.376999
Botswana Pula	11.307038
Brazilian Real	3.846196
British Pound	0.707037
Bruneian Dollar	1.388869
Bulgarian Lev	1.792465
Canadian Dollar	1.339044
Chilean Peso	685.622938
Chinese Yuan Renminbi	6.530460
Colombian Peso	3204.513932
Croatian Kuna	6.951664
Czech Koruna	24.758716
Danish Krone	6.825562
Emirati Dirham	3.673050
Euro	0.915022
Hong Kong Dollar	7.773454
Hungarian Forint	282.860109
Icelandic Krona	129.474844
Indian Rupee	67.235966
Indonesian Rupiah	13196.647998
Iranian Rial	30203.128964
Israeli Shekel	3.890607
Japanese Yen	113.605640
Kazakhstani Tenge	345.638048
Kuwaiti Dinar	0.300699
Latvian Lat	0.643077
Libyan Dinar	1.355000
Lithuanian Litas	3.159387
Malaysian Ringgit	4.130359
Mauritian Rupee	35.959583
Mexican Peso	17.883060
Nepalese Rupee	107.760014
New Zealand Dollar	1.485439
Norwegian Krone	8.618806
Omani Rial	0.384950
Pakistani Rupee	104.744946
Philippine Peso	46.990093
Polish Zloty	3.971599
Qatari Riyal	3.641496
Romanian New Leu	4.082426
Russian Ruble	73.236582
Saudi Arabian Riyal	3.750425
Singapore Dollar	1.388869
South African Rand	15.597792
South Korean Won	1212.205355
Sri Lankan Rupee	144.583051
Swedish Krona	8.562821
Swiss Franc	0.991571
Taiwan New Dollar	32.894850
Thai Baht	35.430492
Trinidadian Dollar	6.540799
Turkish Lira	2.914409



Botica na
warda

Oranjestad:
Paradera
Tel: 588-6638
San Nicolas:
Aloe
Tel: 584-4606

Dr. Na Warda

Oranjestad
Dr. Sneek
Tel. 587-7100

San Nicolas
Dr. EveryTel.
584-4484

SCHEDULE DI CRUCERO

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diamars	1 maart	ISLAND PRINCESS	13.00	19.00
Diaranson	2 maart	FREEWINDS	06.00	23.00
		MONARCH	07.00	17.00
Diahuebs	3 maart	JEWEL OF THE SEAS	07.00	17.00
Diabierna	4 maart	MAASDAM	07.00	18.00
Diadomingo	6 maart	MEIN SCHIFF 3	06.30	23.00
		ROYAL PRINCESS	06.00	17.00
		FREEWINDS	06.00	23.00
Dialuna	7 maart	ISLAND PRINCESS	06.00	12.30
		AIDADIVA	07.00	18.00

Por favor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 03/03/2016



Currency ¹	Buying from Public ²	Buying from Public ³	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 ⁴	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.30	1.32	1.34
CHF	178.89	179.61	180.41
GBP	2.44	2.49	2.55
JPY	154.87	156.28	157.86
EUR	192.40	194.15	196.10
DKK	25.05	25.77	26.57
NOK	19.58	20.30	21.10
SEK	19.72	20.44	21.24

For amounts up to Afl. 100,000



Bo kier cuida
Homie?
Yama awo! Aruba
Animal Shelter
582-1623 Wayaca
128B
Donacion Aruba
Animal Shelter
– Bank account
RBC Royal Bank
7700000032451794

Emergencia Mascota

**Animal Care Clinic:
582-8382**

**Cas Animal &
Ambulance:
742-8732**

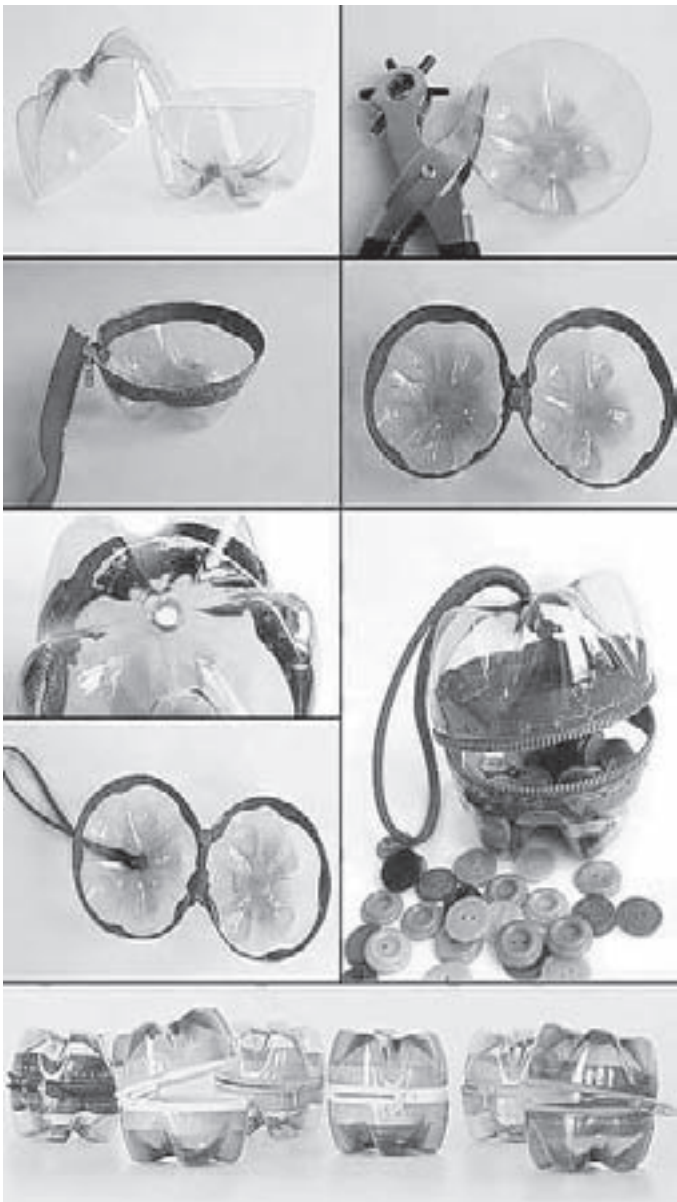
**Contreras Veterinary
Services:
587-0917 / 593-0404**

Veterinaire Kliniek Wayaca:
582-1720 / 593-0603

Veterinary Services:
585-0400 (Pick up of
injured animals)

Serlimar:
584-5080 (Pick up dead animals)

Ideanan pa cuida nos medio ambiente



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

FADA
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

FAVI
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

FEPO
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

**Fundacion Autismo
Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa
Hubentud**
Wilhelminastraat 19
Aruba
297-588-6138

**Koningin Wilhelmina
Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14
Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17
B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.
com

**Stichting Fundacion
Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072



Bo kier duna Gracie un hogar? Yama awo! Aruba Animal
Shelter 582-1623 Wayaca 128B
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal
Bank 7700000032451794



Minister Arthur Dowers:

Regla ta pa proteha net esunnan cu ta cumpli cu nan trabou



ORANJESTAD- Minister di Husticia Arthur Dowers, hunto cu departamentu di recurso humano di gobierno (DRH), e siman aki a anuncia cu lo cuminsa cu implementacion di reglanan pa avisa malo pa empleadonan di KIA.

E reglanan aki no ta nada nobo, pero ta puntonan stipula den LMA y den maneho di KIA existente, segun e mandatario ta splica. Esun cu ta avisa malo dos of mas biaha den transcurso di 28 dia ta bay riba un lista di personanan cu ta avisa malo fre-

cuenta y lo aplica reglanan un poco diferente pa nan. Asina ta proteha esunnan cu ta avisa malo menos y ta preveni cu empleadonan ta meld ziek sin cu nan ta malo.

Minister Dowers a splica cu tin kehonan y indicacion cu cierto empleadonan ta avisa malo sin cu nan ta malo, nan ta avisa malo pa bay concierto of fiesta, pasobra nan no tin gana di bay trabao, y hasta si ya nan ta na trabao caba y nan a rabia pa algo nan ta bay cas bisando cu nan ta malo. Esaki no ta e forma corecto pa anda cu otro como colega, y tampoco no ta e solucion ora cu tin un disputa of algo pasa cu causa nan pa ta rabia, e man-



datario a bisa, añadiendo cu specialmente den e caso di un disputa e forma pa resolve cosnan ta di papia y discuti e asunto y no djis rabia y avisa malo, of sigui traha, pero "dal un AO" pa e siguiente shift(nan).

E empleadonan di KIA lo ricibi informacion for di departamento di recurso hu-



mano tocante di tur e reglanan, nan lo wordo discuti internamente. Sindicatonan a discuti e puntonan aki caba cu DRH, y a cumpli cu nan peticion tambe pa no laga e empleadonan cu si ta cumpli cu trabao y e forma corecto di avisa malo tambe cay bao di e reglanan mas estricto.

E reglanan general cu ta aplica ta cu tur empleado mester avisa malo por lo menos dos ora prome cu nan warda ta cuminsa. E otro regla general ta cu si e empleado ta na trabao caba e mester avisa malo na su hefe, e por bay cas e ora y mester meld e siguiente dia na SVb.

Minister Dowers a bisa cu esun cu ta avisa malo dos of mas biaha denter di 28 dia tambe mester meld dos ora prome cu su warda ta cuminsa, pero mester meld na un cierto momento y cerca un cierto persona.

Tin otro puntonan cu ta bay na vigor tambe, of mas bien ta wordo implementa correctamente, despues cu tur empleado wordo informa di e reglanan.

Un empleado cu ta AO mes-

ter informa SVb y KIA unda e ta permanece (na su mesun cas of na otro luga) durante cu e ta malo, asina SVb por haci e control necesario. Si un empleado mester sigui cualkier tratamiento pa cual e no por of mester ta nan cas of unda e ta permanece pe, esaki mester wordo comparti cu SVb pa asina e control bay debidamente.

Si e empleado bira malo durante cu e ta den exterior e mester trece un carta di un dokter di e pais ey y mester entrega copia na KIA y na SVb; no ta necesario pa e dokter bisa kico e empleado tabatin, pero si cu e ta of tabata malo.

Asina tin diferente otro regla cu lo wordo implementa, incluyendo e regimen pa esunnan cu ta avisa malo cu frecuencia.

Minister Dowers a subraya cu e reglanan aki no ta pa molestia ningun trahado, pero cada trahado ta merece di tin claridad pa cu nan derechonan; mester proteha e empleado dedica cu ta cumpli cu reglanan contra di esun cu ta menos dedica y no ta cumpli cu reglanan di trabao. □



DCA: Logronan cu nos Status Aparte

Nos moneda
Den cuadro di e Celebracion di 30 aña Status Aparte nos por wak atras riba un logro di nos moneda. Aruba a haya su mesun moneda despues di su Status aparte na 1986. E valuta di e moneda ta yama florin. Ta indica esaki cu e letranan AWG (Arubaanse gulden). E florin ta consisti di 100 cen. E cambio di un dollar Mericano na AWG. 1,77.

E diseño di e placa cu nos tin awor ta di Sr. Evelino Fingal, kende tabata hefe suplente di Instituto di Cultura Aruba pa basta aña y ta un famoso artista plastico y diseñador. Na momento cu a diseñá e placa di Aruba tabata importante pa uza simbolo conoci di e isla. P’esey imagen di bestia di Aruba combina cu pintura di Indjan ta refleha e relacion



entre pasado y presente.	E dori	riba e	100
	florin		
Riba e placanan di papel a uza e siguiente bestianan:	E mero	riba e	500
E calco	florin		
E cascabel	florin		
E shocoriba e	50 florin		

Originalmente a introduci un biyete di 5 florin, pero esaki tabata tin un costo halto di produccion.

un cinco florin rondo cu ta hopi mas sigur y no ta facil of barata pa falsifica. E metal cu a uza pa traha e cinco florin tambe a cambia y e colo a bira aluminium- bruin en bes di e color di plata. Informacion for di nos buki ‘Aruba, Nos Isla’.

Tin ora nos no ta para keto riba nos logronan. P’esey Departamento di Cultura Aruba bou auspicio di Ministerio di Cultura ta trece algun informacion dilanti relaciona cu nos moneda den cuadro di e



Pe motibo aki e cinco florin a bira un moneda na 1997 anto den forma no usual, esta e forma cuadra.

E forma cuadra aki, di e cinco florin, tabata facil pa falsifica. Pa e motibo aki a trece un cambio na 2005. A introduci

celebracion di nos 30 aña di Status Aparte. Cu nos por ta orguyoso como pais.

“Pone e Arubiano na altura di su cultura y siña conoce di otro” Sr. Humberto O. (Lio) Booi.



Post Aruba ta emitir serie di stampianan nobo “Pisca 2016”

ORANJESTAD- Dialuna ultimo Post Aruba N.V. a emitir un serie nobo di stampia titula ‘Piscanan 2016’. E serie ta consisti di 5 stampia balora na 90 cen, 130 cen, 205 cen, 220 cen y 320 cen, cu ta yega na un prijs total di Afl. 9,65 y e ta compaña pa su ‘envelop di prome dia di emision’ cu ta costa Afl. 11,15. E diseñonan pa e stampia aki ta un creacion di Rudberth Wolff y e stampianan ta imprimi na Johan Enschedé Security Print.

E serie di stampia ta obtenibel entrante 29 di februari 2016 na oficina di Post Aruba situa na Oranjestad, San Nicolas, Sta. Cruz y Palm Beach Plaza Mall. Pa mas informacion tocante e stampia ‘Piscanan 2016’ por tuma contacto cu Departamento Filatelico di Post Aruba N.V. situa na J.E. Irausquinplein 9 of via telefon 528-7678 of bishita su pagina di Facebook Aruba Stamps. E bunita serie aki no por falta den bo coleccion. Busca esun di bo awe mes, ya cu e cantidad ta limita.

E stampia di 90 cen ta di e pisca “Sheu” di cual su number original ta *Holacanthus tricolor*. Sheu ta un masha bunita pisca y facilmente bo por distingui esey fei otro piscanan. Su bunitesa yamativo ta consisti di un curpa preto y como contraste un cabes y rabo color geel bibo y algun liña tambe color geel cu ta core riba su lomba.

E adorabel yiunan chikito ta completamente geel, pero cu un mancha preto riba nan lomba cu ta bay over den color blauw briyante. Ta comosifuera e lomba aki ta un imitacion di e color di nan wowonan, loke sigur ta yuda pa confundi enemigonan. Segun cu nan ta crece, e mancha preto ta bira asina grandi cu na un dado momento e ta cubri casi henter e curpa. E color di e sheu nan ta hopi yamativo. Nan apariencia ta permiti nan mes integra den e barancanan y resto di e coral di rif unda nan ta biba. Nan ta keda biba pa henter nan bida masha cerca di e estructura di rif y semper nan ta keda den e mesun bisindario pa defende nan cas.

E stampia di 130 cen ta di e pisca “Kwiri” di cual su



number original ta *Thalassoma bifasciatum*. E chikitinnan, tanto embra como macho, tin e parti abou color geel y hopi biaha riba e bari-ga ta blanco cu algun strepi scur. E colornan aki ta indica e fase inicial. Rapidamente nan por cambia e presencia of intensidad di e color geel y e strepinan. E cambio di color aki ta coresponde cu e cambio di comportacion. Esunnan madura por cambia permanentemente nan color of sexo y asina nan ta drenta den e fase terminal di exhibicion di color, cu ta consisti di cabes blauw, strepinan blanco y preto tras di e cabes y e curpa color berde. E tipo di pisca aki a haya su number, danki na e fase di color describi. E cambio di color di kwiri, ta indica su motibo of papel cu e ta hunga. Ora cu e machonan den fase terminal ta jaag riba e machonan cu ta

den e fase inicial, nan color ta cambia den un berde di metal, mientras ora nan ta basila e muhenan, diripiente nan ta haya un color ros/shinishi y algun circulo preto ta forma riba nan halanan.

E stampia di 205 cen ta di e pisca “Ladronchi” di cual su number original ta *Stegastes diencaeus*. Esaki ta un ladronchi for di ocean Atlantico occidental. E tin un patronchi di strepi cora y mancha na cabes y na e parti ariba di e curpa cu dos punta y un strepi na e iris. Tin un mancha grandi den forma di un wowo preto y blauw na e ultimo parti di hala na su lomba y na e tres prome strepinan di e hala suave (mas o menos pa 50% riba e hala y 50% riba e curpa). Algun biaha e ta haya su caminda pa e comercio di aquarium. E por crece y bira te na un tamaño di 12,5 cm.

Generalmente nan ta biba den e rifnan cu ta midi entre 15 pa 80 pia, pero hopi biaha tambe den rifnan no mucho hundo y den luganan trankil. Nan ta cla pa lucha y nan ta core cu intrusonan for di nan teritorio; nan no tin miedo di sambuyadonan y na un manera agresivo e ladronchinan ta purba di core cu nan for di nan teritorio.

E stampia di 220 cen ta di e pisca “Samuru” di cual su number original ta *Acanthurus coeruleus*. E samuru tin un curpa den forma oval cu marcanan diki cu ta cambia segun e pisca ta crece for di chikito pa bira adulto. Esun jong tin color geel briyante cu dos strepi blauw na e wowonan y dos strepi extra, tambe blauw, na rand di e halanan riba lomba y na rabo. Cerca esun adulto, e blauw aki ta bira mas briyante ai-

nda den forma horizontal na e curpa completo. E tin un rabo color geel. E piscanan aki ta duna un escena bastante impactante ora nan ta landa den grupo. Aunke nan ta alimenta nan mes cu cuminda di carni hunto cu e otro piscanan den aquarium, ta importante cu nan ta haya tambe alga di lama. Esaki ta consolida y fortifica nan sistema di inmunidad, ta reduci nan agresividad y ta mehora nan salud en general.

E stampia di 320 cen ta di e pisca “Candelchi Ingles” di cual su number original ta *Myripristis jacobus*. Nan ta biba den awa banda di rif y ta establece nan mes den un ambiente marino dentro di un clima sub tropical.

E Candelchi Ingles ta un especie cu bo ta haya na rif di coral den awa hundo. Durante dia nan ta sconde den e coral- y cuebanan. Nan ta ‘pisca di anochi.’ Nan wowonan ta grandi pa yuda haya nan presa durante anochi. Bo por haya e pisca aki riba mercado varios biaha, pero generalmente hende no ta cumpra esey pa come. E Candelchi Ingles ta biba riba e coralnan. E tin un color cora briyante cu un strepi diki preto patras di su cabes. Riba su halanan e tin algun liña blanco. Varios biaha nan ta landa boca abou. Anochi nan ta bira activo y nan ta alimenta nan mes principalmente cu plankton, cabaron chikito y otro bestianan cu casca. □

Fundacion Rietveld Aruba:

Curso riba nivel di HBO di Arte y Arte Plastico

ORANJESTAD- Aruba tin algun aña caba ta trahando riba establecimiento di un scol di arte na nivel di HBO cu ta otorga un titulo di Bachelor na e graduadonan. A cuminsa cu un programa preparatorio cu ta guia y prepara studiantenan pa nan aplicacion na un academia di arte den exterior. E studi-

disciplina di arte pa medio di cursonan ofreci pa facilitadonan local y internacional, cu ta guia nan den traha un portfolio di calidad halto cu nan por presenta ora nan aplica pa un institucion den exterior.

Pa tres aña largo ta ofreciendo e programa preparatorio aki bao di guia di Glenn Godijn,



antenan ta wordo exponi na un conocimiento amplio den

kende ta un profesional cu conexionnan valioso den e



mundo di arte.

Cu e establecimiento di Fundacion Rietveld Aruba ta formalisa e maneho di e academia y ta e forma e fase final pa e establecimiento di e curso di Bachelor.

E paso importante aki ta habri caminda pa hopi oportunidad pa cu financiamento for di diferente institucion y organizacion, proyectonan special, y pa e academia porfin por oficialmente bira un filial di

e mundialmente respeta Rietveld Academie di Hulanda.

Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar tambe tabata presente na oficina di notario pa e firmamento. E fundacion tin Alex Nieuwmeyer como Presidente, Marianne Abath como secretario y Jerusha Rasmijn como miembro.

Minister Hooyboer-Winklaar ta hopi contento y satisfecho pa wak e sosten cu e academia

ta ricibiendo pa su formalisacion for di personanan cu ta bin di diferente funcion den arte, turismo y comercio y tin un link cu arte y amor pa arte en general, y ta reconoce ademas e balor di arte en general cu nan apoyo.

E unico cos cu ta falta ta un fecha pa cuminsa oficialmente cu e curso riba nivel di HBO, e mandatario a remarca, y esey nan ta spera di por anuncia den e siguiente lunanan.

Rietveld Academie Aruba lo ofrece un base mas amplio pa studia arte no solamente pa studiantenan local, pero tambe studiantenan for di exterior. Lo ta trahando tambe pa atrae e studiantenan pa nos isla.

E institucion ta algo unico pa nos region, y e number "Rietveld" conecta na e number di Aruba ta presenta oportunidadnan grandi y unico pa e isla den nos region y den e mundo di arte en general. □

Fundacion Rietveld lo guia y supervisa Rietveld Academie Aruba



ORANJESTAD - Presidente di e Hunta di Supervision di Fundacion Rietveld, Alex Nieuwmeyer ta un persona cu un aprecio grandi pa arte y un carera grandi den turismo. El a acepta e tarea pa forma parti di e fundacion cu lo percura pa e establecimiento di Rietveld Academie Aruba, cu lo brinda un curso di nivel HBO den "kunst en beeldende vormen" cu ta resulta tambe den un titulo di Bachelor.

Den e proximo lunanan lo anuncia e fecha oficial di e apertura di e institucion nobo. Actualmente e academia di arte estableci den e edificio monumental cu tabata antes e cas y negoshi di famia Brenchi Arends ta ofreciendo un programa preparatorio na studiantenan cu ta desea di aplica pa studia arte na un academia di nivel HBO den exterior. Cu e cambianan den futuro cercano, Aruba lo ta sede pa studiantenan di exterior studia arte, banda di e studiantenan di Aruba mes.

E academia tin tres aña funcionando caba y aña pasa a dicide cu mester establece un fundacion pa por sigui amplia e curso y establece e curso oficialmente como un filial di Rietveld Academie di Hulanda na Aruba.

Marianne Abath ta secretario di Fundacion Rietveld y ta contento cu e desaroyo rond di e expansion di e oportunidad y posibilidad nan dilanti cu firmamento di e statutonnan na notario. Como miembro di e

fundacion, Jerusha Rasmijn ta splica cu arte ta hopi importante na y pa Aruba y awo por brinda oportunidad nan hobennan na Aruba cu ta gusta arte pa cuminsa nan carera aki. E no ta bon pa Aruba so, pero pa e studiantenan di e region di Caribe cu ta desea di sigui den e direccion aki. Arte ta hopi importante na hopi pais y esaki ta algo hopi grandi pa Aruba, Rasmijn a agrega. E ta contento pa ta parti di e trayectorio pa establecimiento di Rietveld Academie y wak

e soño cu hopi hende tabatin pa hopi aña wordo realisa.

Como miembro di e fundacion Rasmijn ta gradici Glenn Godijn y Alice van Romondt pa nan esfuersonan grandi pa logra e fundacion y Rietveld Academie pa e isla. Tin hopi interes, y por wak con un programa preparatorio a cuminsa cu poco estudiante a crece caba y ta brindando mas oportunidad cada dia na mas estudiante. Crece so e por sigui crece, Rasmijn a conclui bisando. □





Paardenbaastraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com
Resultado di Sorteo 03 Mar 2016 Anochi

GATOCHI
Sorteo # 5814
7729
2046
1388
BIG 4
Sorteo # 4858
9656
ZODIAC
Sorteo # 3617
5290
Capricornio
KORSOU
Sorteo # 1293
5683
3590
2171

LOTTO 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	370.000,00

LOTTO DIA	04-12-17-23-26
Sorteo # 3633	Proximo Jackpot
1 x Jackpot	
5 x Match 4	50.000,00
130 x Afl. 8,00	

MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	330.000,-
0 x Afl. 15,00	

MEGA PLUS	Afl. 100.000,-
------------------	-----------------------



Bo cadena di numbertan di suerte ta duna e number di awe

DIARIO 2851, 7318, 4777

DIARIO

SUPER 4 8396

SUPER 4

Sto. Domingo

GOLAZZO 1707, 4369, 8571
GOLAZZO



Paardenbaastraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com
Resultado di Sorteo 03 Mar 2016 Merdia

GATOCHI
Sorteo # 1435
1561
2377
1682
BIG 4
Sorteo # 1435
9968
ZODIAC
Sorteo # 1435
6709
Geminis
KORSOU
Sorteo #

LOTTO 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	370.000,00

LOTTO DIA	Proximo Jackpot
Sorteo #	
0 x Jackpot	
0 x Match 4	67.000,00
0 x Afl. 8,00	

MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	330.000,-
0 x Afl. 15,00	

MEGA PLUS	Afl. 100.000,-
------------------	-----------------------



Aries

Bo ta kibra e rutina. Lo bo bay pa aventura un biaha mas tripi. Lo bo bay sali for di bo rutina. Esaki lo bay yuda bo haya solucionnan ingenioso na bo problemanan. Numbertan pa awe: 24, 27, 31 y 36.



Tauro

Bo carisma ta accentua. E forsa di bo personalidad ta atrae amor. Bo carisma personal, asina dushi cu tin impacto riba hende, ta envolve tur hende cu un aura di poder. Numbertan pa awe: 7, 10, 29 y 41.



Geminis

Bo ta sinti bo mes motiva pa haci algo diferente y innova. Lo bay mira bida cu mas optimismo, den bo propio estilo y lo bo por resolve rapidamente cierto dificultadnan. Numbertan pa awe: 6, 13, 25 y 38.



Cancer

Lo bo bay ricibi un noticia bon. Lo bo bay tin e optimismo necesario pa exito. Riba cuestion di amor, e dia lo bay presenta su mes cu un bon vibracion di energia. Numbertan pa awe: 4, 16, 21 y 44.



Leo

Lo bo adapta bon na cambianan cu ta surgi proximamente. Lo bo bay compronde miho e cambianan cu ta sosode rond di bo y adapta na nan cu mas facilidad. Numbertan pa awe: 2, 13, 29 y 47.



Virgo

Paz lo wordo haci cu un bon amigo of cu un hende stima. E perspectivanan di solucionnan den amor y bo cuestionnan laboral ta hopi haltu. Probecha di esey pa ahusta. Numbertan pa awe: 2, 18, 24 y 35.



Libra

Lo bay tin posibilidad di biahe. Asuntonan tranca lo cuminsa move. Den e momentonan aki lo bo nota un aura di entusiasmo rond di bo. Numbertan pa awe: 8, 14, 26 y 35.



Scorpio

Elimina e acto di no tuma decisionnan. Tur cos lo cristalisa bon, solamente si bo propone esey. Laga cierto ideanan di ta derota atras. Hala un rosea hundo y aplica bo intuicion. Numbertan pa awe: 10, 23, 33 y 41.



Sagitario

Esaki ta comienso di un siman complica. Organisa bo mes. Hopi actividad ta spera bo. Bo tin luz berde pa procede y haci loke bo tin pensa di haci. Numbertan pa awe: 8, 11, 28 y 44.



Capricornio

Lo bay tin sorpresanan sentimental. Lo bo rebiba un aventura cu bo a pensa cu bo a lubida. Lo bo mester ta hopi realista pa mira e posibilidad cu tin rond di bo. Numbertan pa awe: 8, 15, 25 y 38.



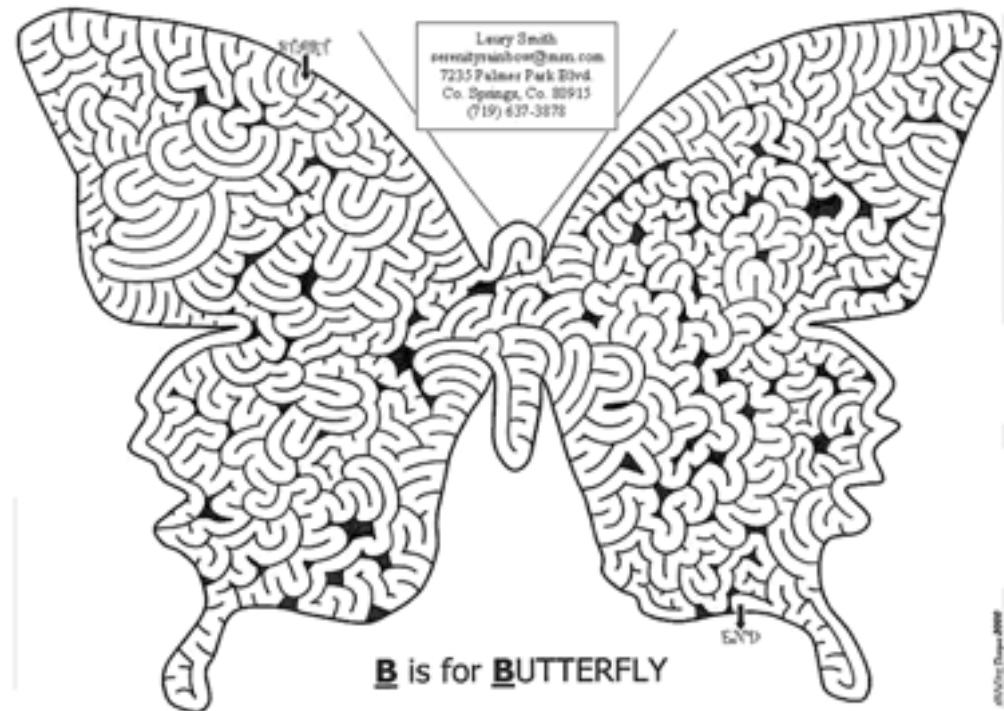
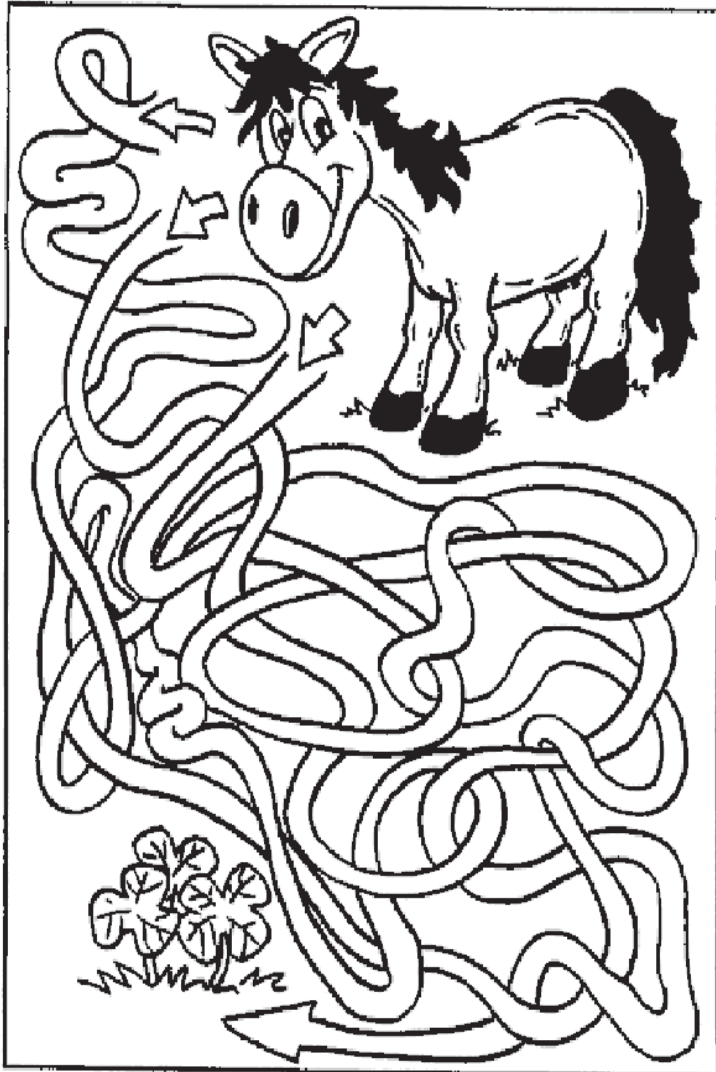
Aquario

Procede sin mucho pura y lo bo evita problemanan di indole sentimental. Lo bo sinti bo mes cu e forsa pa contesta di forma directo na esun cu tabata probecha di bo. Numbertan pa awe: 7, 11, 29 y 41.



Pisces

Esaki lo ta un dia hopi excitante. Lo bo bay sinti loke hopi tempo bo no a experimenta. Luna ta continua den bo signo y bo mester mantene un actitud mas discreto. Numbertan pa awe: 7, 18, 27 y 38.



Keshi yena



Ingrediente:

1 keshi rondo chikito
1 liber di carni mula
1 tomati mediano
1 siboyo mediano
1 promenton
2 cuchara di alcapara
3 cuchara di rasenchi
3 cuchara di manteca
Algun aceituna corta
chikito
1cucharagrandidipaneermeel
2 webo

Preparacion:

Primeramente ta pone e carni na candela, hunto cu e specerijnan corta chikito y laga nan smoor. Ora e carni caba di smoor, ta baha esaki for di candela y laga e carni fria. Awor ta corta e keshi su ariba kita manera un tapa afo. Coba e keshi saca su curason

afo, pero soru pe rand, esta e casca – keda cu mas o menos un dos dede di hanchura, pa e casca keda dos dede diki. Pone e keshi awor pa mas o menos mei ora den un wea cu awa cu salo. Tanten ta bati e webonan bon, y pone nan den un cuchara grandi di paneermeel. Saca e keshi for di awa seca e keshi y yena esaki cu e carni mula di smoor. Hunta e keshi awor cu e webonan bati cu paneermeel. Hunta un forma rondo cu manteca, pone bo keshi yena aden. Hinc e keshi den forno, y ora e bira bruin e Keshi Yena ta cla. E forno mester ta na 400 grado i e keshi yena ta keda un ora aden. E Keshi Yena aki ta baha bon cu su banana hasa den banda. □



Minister Presidente Mike Eman:

Aruba y municipio Haarlemmermeer evaluando cooperacion riba varios tereno

**O R A N J E S T A D /
HAARLEMMERMEER**
- Aruba y municipio
Haarlemmermeer ta
haciendo un investigacion
riba ki tereno di maneho
nan por siña di otro y con
brinda sosten na otro.

Esaki ta resultado di un
reunion cu Minister
Presidente Mike Eman y
Minister Plenipotenciario
Alfonso Bockhoudt tabatin
cu e alcalde Theo Weterings
y wethouder John Nederstigt
di desaroyonan economico
duradero, organizacion y
energia di Haarlemmermeer.

Premier Eman y Nederstigt a
topa cu otro na cuminsamento
di luna di december durante
e cumbre COP21 na Paris.
Nederstigt tabata eyan pa
duna splicacion riba e forma
exitoso con su municipio ta
implementando e principio di
economia circular. E maneho
di Haarlemmermeer tin
hopi similaridad cu e agenda
ambicioso di durabilidad di
Gabinete Mike Eman, por
ehempel e forma 'crusa' con ta
traha cu e diferente sectornan
den comunidad, pero tambe
e involucramento fuerte di
sector priva. Durante e



encuentro ambos partido a
yega na e conclusion cu tin
hopi punto di referencia cu ta
bale la pena pa studia con por
intercambia di conocimiento
y experiencia cu otro.

Prome cu dicidi riba un
cooperacion definitivo,
mester ta cla cu esaki por
conduci na resultadonan
concreto. Pa e motibo ey
a keda palabra cu lo forma
teamnan di investigacion cu
den e periodo aki ainda ta

bishita otro pa inventarisa
cua tereno ta bin na remarca
pa yega na acuerdonan final
y con nan por wordo realiza
den e forma mas efectivo
posibel. Un cu otro mester
wordo planea prome riba
tereno oficial. Fin di maart
un siguiente reunion ta tuma
luga na Aruba riba tereno
gubernamental. Wethouder
Nederstigt ta na Aruba den
e periodo ey unda e ta un di
e oradornan di e conferencia
P3a.

Intencion ta cu hunto cun'e
lo biaha algun empresario
cu ta interesa den e tema
economia circular. Municipio
Haarlemmermeer tin 145.000
habitante. E nucleo mas
grandi ta Hoofddorp. Dentro
di e fronteranan municipal
aeropuerto Schiphol ta situa.
Riba tereno deportivo tin un
relacion fuerte cu Aruba: e
organizacion local di baseball
ta conta cu hopi hungado di
Aruba y e coach tambe ta un
Arubiano. □

Prome Minister Mike Eman:

Charla den Cafe Politico na Den Haag



**ORANJESTAD – Durante
bishita di Prome Minister
Mike Eman na Den Haag,
el a probecha pa reuni cu
un grupo di e hala hubenil
di CDA. Den Cafe Politi-
co di e seccion hubenil di
CDA e mandatario a bin
cu un reto pa e hobennan.
Nan a wordo reta pa pensa
riba e motibonan pakico
ta importante pa traha
hunto den Reino Hulan-
des.**

Manera ta conoci, desde cu
su partido a drenta gober-

nacion na fin di aña 2009,
Prome Minister Eman a traha
pa trece mas union y coop-
eracion entre e partnernan
den Reino, dunando e miho
ehempel di loke Aruba ta ha-
ciendo pa logra un brug entre
Hulanda y Caribe. Interesante den e discurso aki
tabata cu e mandatario a splica
e hobennan cu Reino no por
keda steun solamente riba
historia. E parti di historia tin
su balor, pero nos bista mes-
ter ta principalmente dirigi
riba futuro di Reino. E sosten
pa esaki ta coriendo peligro di

cay afo, si no duna bida nobo
na Reino y si no haci miho
uzo di e balor agrega cu tin pa
ta un miembro di e Constela-
cion aki", tabata palabranan
di Prome Minister Eman.

Pa duna mas contenido na e
relacionnan di Reino, no tin
miho forma pa haci esaki cu
den propio seno. El a duna e
ehempel di su partido cu tin
e mesun principionan cris-
tian -democrata cu CDA y cu
ora su partido (AVP) a sufrí
un derota pisa den eleccion
di 2001, el a busca consejo y
ayudo cerca CDA.

"CDA a muestra mi cu nos no
tabata hiba un bon oposicion
gritando solamente cada bi-
aha cu Gobierno di e tempo
ey tabata haciendo tur cos
robes. E consejo tabata pa
pone mas atencion riba con-
tenido y presenta plannan
alternativa. Esey tabata algo
nobo den politica Arubano y
mi mester bisa: e forma ey di
hiba politica ta mas inspira cu
solamente grita cu e otro nan
no ta haci nada bon," Eman a



bisa. Naturalmente a bini e
pregunta cu si awo e por tin
un consejo pa CDA cu ta
sinta den banki di oposicion y
con pa sali di e situacion aki.
Su reaccion tabata cu "ta tem-
ponan di hopi turbulencia na
Europa, e tendencia pa popu-
lismo ta grandi. Mi ta con-
secha pa no cay den esaki, e lo
no conduci na solucionnan
duradero. Keda na loke ta
e fuente di inspiracion pa
nos di pensamiento cristian-
democrata. Un di e principal

puntonan ta pa traha pa nos
prohimo." Esaki, el a sigui
splica, ta wordo traduci na
Aruba den un maneho cu ta
dirigi den un miho bida, un
miho bienestar general y di
un forma mas husto, pa un y
tur. Despues di e charla, e hoben-
nan a rondona e mandatario y
a keda cu varios pregunta cu
nan tabata kier a haci'e y pun-
tra su opinion riba diferente
tema. Tabata un encuentro
fructifero. □



Herfst – Winter 2016-2017
Salvatore Ferragamo Milan



BUENOS DIAS *Aruba*

Viernes 4 - Marzo 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

Justicia:

R.Dominicana: Egipto extraditó este jueves a República Dominicana al francés Christophe Naudin, investigado por su implicación en la fuga de dos pilotos franceses condenados en un caso de narcotráfico. “Francia dio todo el apoyo a Naudin”.

C2



Narcotráfico:

Bolivia: Las autoridades de Bolivia detuvieron el jueves al dueño de una flota de cisternas a pedido de Argentina, que solicitó su extradición por el presunto tráfico de cocaína en sus camiones. Sejas, era buscado en Argentina por narcotráfico

C3



Judicial:

Chile: La Corte Suprema de Chile solicitó a las autoridades judiciales de Perú interrogar por videoconferencia al expresidente Fujimori, dentro de la evaluación de la solicitud del Estado peruano de ampliar la extradición del acusado

C4

MUNDO

Donald Tusk: “Migrantes, no vengan a Europa”

El presidente del Consejo Europeo, Donald Tusk, pidió el jueves a los migrantes económicos que no vengan a Europa, tras reunirse en Atenas con el primer ministro griego, Alexis Tsipras.

C5

MUNDO

El Consejo de Seguridad ONU impone sanciones a Corea del Norte

El Consejo de Seguridad de la ONU ha aprobado por unanimidad las sanciones más duras contra Corea del Norte en dos décadas, en respuesta al lanzamiento de un cohete de largo alcance este mes de febrero y que considera se trató de una misión encubierta de un misil balístico.

C5

MÉXICO LE CONTESTA A TRUMP: “NO PAGAREMOS NINGÚN MURO”

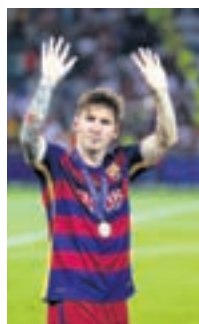


México (ElClarín).- El Gobierno jamás utilizará, “bajo ninguna circunstancia”, recursos públicos que tienen origen en los impuestos de los mexicanos para pagar por el muro fronterizo que el aspirante presidencial estadounidense Donald Trump promete construir y hacer pagar a México, dijo hoy el secretario de Hacienda, Luis Videgaray.

c2

Lionel Messi nominado por 5ta vez en su carrera al premio Laureus

El rosarino Lionel Messi fue nominado por quinta vez en su carrera al premio Laureus al mejor deportista del mundo. Barcelona también es uno de los candidatos a llevarse el premio al mejor equipo. “Es un honor y un orgullo volver a estar nominado a mejor deportista del año en los Premios Laureus.



Entretenimiento

Don Francisco
ingresa a filas
de Telemundo

C16

Gente

25 años de
“Arte
Comestible”

C11

México le contesta a Trump: “no pagaremos ningún muro”

México (ElClarín).- El Gobierno jamás utilizará, “bajo ninguna circunstancia”, recursos públicos que tienen origen en los impuestos de los mexicanos para pagar por el muro fronterizo que el aspirante presidencial estadounidense Donald Trump promete construir y hacer pagar a México, dijo hoy el secretario de Hacienda, Luis Videgaray.

“Lo digo enfáticamente: no hay un escenario en el cual México pagaría por ese muro”. Esa barrera “es una pésima idea, es una idea absurda que se basa en la ignorancia y que no tiene sustento en la realidad de la integración de América del Norte”. Videgaray dijo que desde hace más de cinco años la migración entre México y Estados Unidos tiene un saldo negativo para el país del norte. “Es decir, hay más estadounidenses que vienen a México que mexicanos que van a Estados Unidos”, abundó. “Y todos los días cruzan entre México y Estados Unidos de manera legal más de un millón de personas, más de 350.000 vehículos. Hacemos comercio por más de un millón de dólares cada minuto”, destacó. “Lo



que necesitamos es invertir ambas naciones en mejor infraestructura fronteriza, en mejores puentes, en más instalaciones aduaneras, en ampliar los carriles. Como lo estamos haciendo: este año hemos inaugurado tres nuevos cruces fronterizos incluyendo el primer cruce fronterizo ferroviario en más de cien años, y eso es lo que tenemos que seguir haciendo”, sostuvo. Trump, cuya nominación a la candidatura presidencial republicana es para muchos ya un hecho, insiste en construir un muro de 3200 kilómetros de largo, y que será pagado “100%” por México. La idea es contener del otro de la frontera



a los mexicanos a los que acusó de delincuentes, violadores y narcotraficantes, entre otras cosas, desatando un escándalo meses atrás. Sobre la posibilidad de que Trump llegue a la Casa Blanca, el encargado de las

finanzas públicas de México aseveró que “quien sea presidente de Estados Unidos por decisión del pueblo norteamericano (estadounidense) va a encontrar en el Gobierno de México siempre una aptitud constructiva”.



LATINOAMERICA



Fiscalía allana vivienda de ex pareja de Evo Morales en Bolivia

Bolivia (ElPeriódico de México).- Los fiscales que investigan los supuestos delitos cometidos por la empresaria Gabriela Zapata, expareja del presidente boliviano, Evo Morales, allanaron hoy la lujosa casa donde vivía la mujer en La Paz para buscar y confiscar documentos.

Una de las tías de Zapata, Pilar Guzmán, declaró que los fiscales allanaron la vivienda, donde estaban una niña y una empleada.

“Nos dijeron que es algo relacionado con el proceso, pero nos tomaron por sorpresa porque ingresaron bruscamente”, declaró la familiar de Zapata.

Guzmán agregó que esa menor, que es hija de Zapata, está “en zozobra porque la asustaron” y nadie informó a la familia de que el personal de la fiscalía se iba a presentar para buscar documentos.

Zapata, que hasta la semana pasada era funcionaria de la empresa china Camce, está presa desde el domingo acusada de legitimación de ganancias ilícitas, enriquecimiento de particulares con afectación al Estado y uso indebido de influencias en grado de complicidad.

Según la fiscalía, la expareja de Morales utilizó oficinas de la Unidad de Gestión Social del Ministerio de la Presidencia para reunirse con inversores y hacer tratos con empresarios.

Por la denuncia, también están detenidas la ahora exjefa de esa Unidad, Cristina Choque, y el funcionario Jimmy Morales, un chófer del Ministerio de la Presidencia que supuestamente condujo un vehículo oficial en el que se desplazó Zapata. La oposición ha pedido que se investigue un supuesto tráfico de influencias hacia la empresa que firmó varios contratos con el Gobierno por 566 millones de dólares.

Egipto extradita a República Dominicana al francés implicado en la fuga de pilotos

R.Dominicana (Swissinfo).- Egipto extraditó este jueves a República Dominicana al francés Christophe Naudin, investigado por su implicación en la fuga de dos pilotos franceses condenados en un caso de narcotráfico. Este especialista en la seguridad aérea fue detenido a principios de febrero en Egipto en virtud de una orden de detención emitida por República Dominicana, que lo acusa de haber participado en la evasión del país caribeño de dos pilotos franceses condenados a 20 años de prisión por tráfico de droga en un caso conocido como Air Cocaína.



“Un servicio del ministerio egipcio del Interior me informó que (mi esposo, ndlr) estaba en un avión con destino a República Dominicana, con escala en Nueva York”, informó su esposa, Michèle Naudin.

“Francia dio todo el apoyo posible al señor Naudin”, indicó por su parte el ministerio francés de Relaciones Exteriores en un comunicado en el que confirmó su

extradición. “Nuestra embajada en Santo Domingo (...) seguirá proporcionando protección consular al señor Naudin”. Christophe Naudin está implicado en la fuga de los pilotos Pascal Fauret y Bruno Odos, detenidos en marzo de 2013 y condenados ambos a 20 años de prisión por la justicia dominicana por tráfico de drogas, tras el decomiso de un cargamento de 700 kilos de cocaína. Odos y Fauret huyeron de República Dominicana a fi-



nales de octubre, violando una prohibición de salida que pesaba sobre ellos, en un operativo en el que participó Naudin. En noviembre, República Dominicana pidió la captura de Naudin, del eurodiputado Aymeric Chauprade y del político Pierre Malinowski, por su participación en la fuga. El organismo basó su solicitud en declaraciones de dos de ellos en Francia, registradas en video, cuando Chauprade viajó a reunirse con los pilotos. La fiscalía dominicana atribuye a Naudin delitos relacionados con tráfico ilícito de migrantes y trata de personas, además de violaciones al Código Penal Dominicano.



Tango abre 7 días a la semana desde las 4pm hasta las 11pm
Tenemos confortables mesas y sillas en la parte interior del restaurante con aire acondicionado, también encontraras una amplia terraza al aire libre con musica en vivo.

Especial 'Early Bird' (menu de 3 platos)

Todos los días desde las 4 pm hasta las 7 pm.
(No válido en combinación con otras promociones)

Ubicado en Arawak Garden, Palm Beach
Para reservaciones llame al (297) 586 8600
www.tangoaruba.com



El gobierno autoriza visitas de las FARC a los campamentos

Colombia (TVN2).- El Gobierno colombiano autorizó hoy a las FARC a reanudar las visitas de carácter informativo a sus campamentos para explicar a los guerrilleros los avances del proceso de paz, actividad que había sido suspendida por orden presidencial hace dos semanas.



El jefe del equipo negociador del Gobierno colombiano Humberto de la Calle (i), y el alto comisionado para la Paz, Sergio Jaramillo

“De acuerdo con estrictos protocolos, el Gobierno Nacional autoriza visita de las FARC para pedagogía exclusivamente con sus filas”, se-

ñaló la delegación de paz del Ejecutivo. Según la información, “los

protocolos firmados por las partes no permiten eventos con la población civil ni presencia de medios de comunicación” en estas actividades. “Por razones de seguridad sitios de las visitas no serán revelados”, agregó el comu-

nicado.

Las visitas fueron suspendidas el pasado 18 de febrero por orden del presidente colombiano, Juan Manuel Santos. El motivo fue un acto público en Conejo, caserío del departamento caribeño de La Guajira, en el que participaron delegados de las FARC en los diálogos de paz, encabezados por su jefe negociador, Luciano Marín Arango, alias “Iván Márquez”, en compañía de guerrilleros fuertemente armados.

“En la última visita, el grupo encabezado por ‘Iván Márquez’ ha violado las reglas de juego acordadas de no tener trato con la población civil y mucho menos participar con hombres uni-

formados y armados en un evento público con la comunidad”, dijo entonces el jefe negociador del Gobierno, Humberto de la Calle.

Días después la Defensoría del Pueblo denunció que los guerrilleros, armados con fusiles de asalto, no solo se pasearon por las calles de Conejo sino que además estuvieron en un colegio donde estudian más de 200 niños y adolescentes.

Esta actividad de las FARC causó un amago de crisis en los diálogos de paz que se celebran en Cuba desde hace más de tres años, pero el incidente se dio por superado una semana después con el regreso de los negociadores de la guerrilla a La Habana.

Asesinan a líder indígena en Honduras y hieren a mexicana

Honduras (Sipse).- Desconocidos asesinaron a tiros el jueves a la líder del movimiento indígena de Honduras, Bertha Cáceres, galardonada en 2015 con el premio Goldman de Estados Unidos.



Tomas Membreño, miembro del Consejo Indígena de Organizaciones Populares de Honduras, del que Cáceres era coordinadora, informó en un comunicado que “Honduras ha perdido a una valiente y comprometida luchadora social”.

Agregó que Cáceres, de 40 años, fue asesinada en La Esperanza, a unos 300 kilómetros al oeste de Tegucigalpa. “Más de dos asesinos entraron esta madrugada a su casa y la mataron”, señaló.

Según Membreño, los individuos rompieron la puerta de la vivienda, ingresaron y le dispararon. En el hecho resultó herida de bala una mexicana aún no identificada que está fuera de peligro.

La ministra de Derechos Humanos Karla Cueva dijo a periodistas que “el Estado ha puesto en marcha una intensa investigación para identificar, enjuiciar y castigar a los asesinos de Cáceres” y aseveró que “este crimen no puede quedar sin castigo”. Cáceres, madre de cuatro hijos, había denunciado varias veces que era objeto de amenazas de muerte por

parte de la policía, el Ejército y grupos de terratenientes. Alcerro dijo que la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) había otorgado a Cáceres medidas cautelares por las amenazas, pero no explicó por qué la mujer no tenía protección policial.

El ministro de Seguridad Julián Pacheco indicó que “inicialmente le asignamos policías para protegerla, pero ella nos pidió que fuese retirado ese servicio porque le molestaba”. Los lenca, con más de 400 mil integrantes diseminados en Honduras y El Salvador, se consideran custodios de la naturaleza, la tierra y sobre todo de los ríos. Según la tradición lenca en los ríos residen los espíritus de sus mujeres, que son sus principales guardianas.

La violencia causa cada día al menos 14 asesinatos en Honduras, lo que lo convierte en uno de los países más peligrosos del planeta.

Detienen a 18 pescadores peruanos en mar ecuatoriano

Perú (20Minutos).- Efectivos de la marina de Ecuador detuvieron a 18 pescadores peruanos que cumplían faenas de pesca no autorizadas en mar territorial de este país, informó el jueves la armada. En su página de internet, se-

ñaló que los extranjeros fueron detectados por las lanchas guardacostas Río Onzole y Río Coangos las que aprehendieron a 18 peruanos que estaban en cuatro embarcaciones, y junto con ellos había dos personas de nacionalidad ecuatoriana. Preciso

que “estaban realizando faenas de pesca ilícita cerca de la isla Santa Clara” infringiendo leyes de Ecuador.

Añadió que los detenidos están siendo transportados y las embarcaciones remolcadas por las patrulleras.

Bolivia extraditará a Argentina a empresario por narco

Bolivia (20Minutos).- Las autoridades de Bolivia detuvieron el jueves al dueño de una flota de cisternas a pedido de Argentina, que solicitó su extradición por el presunto tráfico de cocaína en sus camiones.

“Ha sido recapturado el señor (José Luis) Sejas, buscado en Argentina por narcotráfico y fue detenido por la policía con fines de extradición”,

dijo el ministro de Gobierno Carlos Romero en rueda de prensa. Sejas tenía pedido de captura internacional. El pedido de extradición ya fue enviado por las autoridades del vecino país, dijo Romero. El hombre había sido capturado el año pasado en la ciudad de Santa Cruz para ser investigado por narcotráfico a pedido de las autoridades argentinas, pero en diciembre obtuvo la libertad bajo fianza. Sejas es

dueño de una flota de camiones cisternas y transportaba combustible desde Argentina a Bolivia para la petrolera boliviana estatal.

“Se estima que en varios viajes este señor ha internado más de una tonelada de clorhidrato de cocaína” a Argentina, dijo Romero. Según el funcionario, de 90 camiones pesquizados en 44 se encontraron restos de esa droga.

‘Kate de Castillo no recibió ni un solo peso del ‘Chapo’ Guzmán’

México (ElTiempo).- En cuanto a las conversaciones del capo con Kate del Castillo, Rodríguez señaló que Joaquín Guzmán no está disgustado con la actriz y que le envía todo su apoyo para que continúe con la producción de la película sobre su vida. Adicionalmente, el abogado afirmó que en ningún momento el narcotraficante apoyó ni apoyará financieramente a la actriz para el filme o para la producción de su empresa de tequila.

Corte Suprema de Chile pide al Perú fecha y hora para interrogar a Fujimori

Chile (República).- La Corte Suprema de Chile solicitó a las autoridades judiciales de Perú interrogar por videoconferencia al expresidente Alberto Fujimori (1990-2000), dentro de la evaluación de la solicitud del Estado peruano de ampliar la extradición del acusado por dos nuevos cargos, informó el diario La República.

Según el medio, la solicitud peruana plantea enjuiciar a Fujimori por la presunta comisión del delito de homicidio calificado por el asesinato de seis ciudadanos en el distrito de Pativilca, en la provincia limeña de Barranca, cometido en 1992 por el grupo militar encubierto Colina. Fuentes judiciales peruanas señalaron al diario que el Segundo Juzgado de Investigación Preparatoria de Lima recibió el 25 de febrero un documento indicándole que defina la fecha de la videoconferencia, por lo que se considera que “en unos días se sabrá con certeza el día y la hora” de la audiencia.

Obama visitará Bariloche durante viaje a Argentina

Argentina (20Minutos).- El presidente de Estados Unidos Barack Obama visitará la ciudad patagónica de Bariloche durante su viaje a Argentina a fines de marzo, dijo el jueves su par argentino Mauricio Macri.

Se desconoce si Obama se trasladará a Bariloche -una turística localidad rodeada de montañas y lagos a unos 1.500 kilómetros al suroeste de la capital- en algún momento durante el marco de su visita oficial programada para el 23 y 24 de marzo o lo hará al término de ésta última fecha de forma privada, ya que Macri no dio preci-

siones al respecto. “Va a visitarnos acá y ha elegido pasar un par de días en Bariloche el presidente de los Estados Unidos”, dijo el mandatario durante un acto oficial celebrado en esa localidad. La Cancillería argentina no pudo dar precisiones al respecto al ser consultada por The Associated Press. En tanto, en la embajada de Estados Unidos no quisieron hacer comentarios. El mandatario hizo esta mención a Obama al participar en las afueras de la sede de la empresa INVAP de la presentación oficial de una plataforma online que provee servicios de información en tiempo real al sec-

tor agropecuario. Macri dio a entender, además, que INVAP, una empresa argentina que construye plantas y equipamientos en áreas como energía nuclear, tecnología espacial y tecnología industrial, podría colaborar con la Administración Nacional de Aeronáutica y Espacio (NASA, por sus siglas en inglés).



Así celebraron el 172 Aniversario de la Independencia de República Dominicana en Aruba

Aruba (PrensaBuenosDías). - El pasado sábado autoridades de Aruba y República Dominicana, junto al pueblo en general celebraron en la plaza Juan Pablo Duarte el acto protocolar con motivo del

172 Aniversario de la Independencia de República Dominicana, con la presencia de la Gobernadora Suplente de Aruba, Ella Tromp; el Vice Presidente del Parlamento, Chris Dammers y el Minis-

tro de Justicia, Arthur Dowers, junto a la Consul de República Dominicana Josefine Rosario de Rosa. Durante la actividad la diplomática de Rosa afirmó que Dominicana forma parte de un con-

junto de naciones que comparten numerosos principios y valores tales como la Democracia, dignidad, igualdad, libertad, paz y autodeterminación y así lo celebraron durante su acto protocolar.

Finalmente recalcó el inminente desafío que tiene el país en áreas de progreso y modernismo y que están afrontando de la mano de su presidente electo, Danilo Mendoza.



**SINTEISIS
INFORMATIVA**

Turquía: Fuerzas especiales de la policía turca mataron a las dos mujeres que se habían atrincherado en un edificio tras atacar una comisaría de policía en un barrio de Estambul, informó CNN Turk. "Las dos terroristas han sido neutralizadas", declaró a la prensa el gobernador de Estambul, Vasip Sahin.

Corea del Norte: Corea del Norte disparó el jueves proyectiles de corto alcance desde sus costas orientales, indicó el gobierno surcoreano, horas después de que el Consejo de Seguridad de la ONU endureciera las sanciones internacionales contra el régimen de Pyongyang.

Indonesia: Un sismo de 7,8 grados de magnitud con epicentro en el mar sacudió el miércoles la isla de Sumatra, en el oeste de Indonesia, sin que se informara sobre víctimas o daños. El instituto estadounidense de geofísica (USGS) había señalado una "baja probabilidad de víctimas y daños".

Estados Unidos: Nueva York sumó un nuevo hito a su ciudad, se trata de la estación de metro más grande del mundo y que fue diseñada por el controvertido ingeniero español: Santiago Calatrava. La obra tuvo un costo de 3.900 millones de dólares.

España: Iñaki Urdangarin, yerno del rey emérito Juan Carlos y principal acusado en un macrojuicio por corrupción, aseguró este jueves que la Casa Real española conocía los negocios del Instituto Nóos, mediante el cual es sospechoso de haber malversado millones de euros por su influencia como miembro de la familia real.

Rusia: Una niñera acusada de decapitar a una niña de 4 años y exhibir su cabeza afuera de una estación de metro en Moscú, dijo durante un supuesto interrogatorio grabado en video que el asesinato fue un acto de venganza contra el presidente Vladimir Putin por los ataques aéreos rusos en Siria.

Francia: Francia advierte con liberar a migrantes de Calais si el Reino Unido abandona la UE. En Calais, se estima que hay al menos unos 3000 migrantes ilegales, los cuales en su mayoría buscan llegar a Inglaterra, Escocia o Gales, pero hasta el momento Francia a ejercido un fuerte control

EEUU mira a Marte tras el regreso de astronauta

La Casa Blanca y la Administración Nacional de la Aeronáutica y del Espacio (NASA) coincidieron este jueves en fijar el planeta Marte como próximo reto de su programa aeroespacial tras el regreso del astronauta Scott Kelly a Estados Unidos.

Kelly pisó suelo estadounidense en Houston (Texas) al finalizar esta semana su misión de 340 días en la Es-

tación Espacial Internacional (EEI), el periodo más largo que un astronauta de ese país ha permanecido en órbita. Solo le supera el cosmonauta ruso Valeri Polyakov, que entre 1994 y 1995 pasó 437 días en la desaparecida estación soviética MIR.

"Esta misión representa el último hito del programa aeroespacial de nuestro país, pero no será el último, habrá más. Explorar está en el ADN



de nuestro país y nunca nos tenemos que detener", afirmó Kelly a pie de pista tras

aterrizar en Houston, donde reside y se encuentran las instalaciones de la NASA.

Donald Tusk: "Migrantes, no vengan a Europa"

El presidente del Consejo Europeo, Donald Tusk, pidió el jueves a los migrantes económicos que no vengan a Europa, tras reunirse en Atenas con el primer ministro

griego, Alexis Tsipras. "Quiero lanzar un llamado a todos los migrantes económicos ilegales potenciales, de donde sean. No vengan a Europa. No les crean a los traficantes.



Una niña de ocho años se quema el 80% de su cuerpo para evitar que el EI la viole

"El Estado Islámico me violó cientos de veces", estas son las escalofriantes declaraciones de una niña de ocho años que sabe lo que es ser esclava sexual del grupo terrorista. Tal fueron las atrocidades que la niña tuvo que sufrir durante diez meses que incluso llegó a rociarse el cuerpo con gasolina para "volverse fea" y que los terroristas no quisieran violarla. Se llama Jan Ihan Kizilhan y es el médico alemán que dirige un proyecto de ayuda a las mujeres yazidíes a curar las heridas físicas y psicológicas después de haber sido esclavas del Estado Islámico. Sus declaraciones, y en concreto el testimonio de una de sus pacientes de ocho años, han conmovido al mundo. Más de 1.100 mujeres han pasado por el proyecto de Ihan en Alemania con el fin de poder mirar hacia delante después de ser víctimas del grupo armado que ha conseguido sembrar el terror en todo el mundo. Sin embargo, uno de los testimonios que más ha impactado ha sido el de una de las pacientes del médico germano que con tan sólo ocho años ha sufrido cientos de violaciones.

"Cuando la encontré no tenía ni nariz ni oreja izquierda", recuerda Ihan. Pero lo que el doctor no podía imaginar era el porqué. Una noche, mientras dormía en el campo de refugiados tras ser liberada del EI, la niña estaba soñando que los milicianos del grupo terrorista estaban

fuera de la tienda de campaña y al despertarse, sin entender que era un sueño, se roció con gasolina y se prendió fuego con la única esperanza de "volverse fea" y que los terroristas no quisieran volver a violarla.

La pequeña fue rápidamente trasladada a Alemania donde se encuentra luchando contra la gravedad de sus heridas. Hasta ahora, ha sido sometida a más de una docena de operaciones, aunque todavía necesita otras 30 intervenciones más, cirugía ósea y trasplantes de piel.

Pero esta es sólo una de las miles de historias con las que Kizilhan se ha encontrado a lo largo de su carrera. Además, el médico explica que una vez que estas mujeres regresan a sus casas, en el mejor de los casos que consiguen liberarse, tienen que enfrentarse con las costumbres tan arraigadas de su país.

Muchas de ellas se quedan embarazadas a causa de las violaciones y son rechazadas en sus casas por deshonra. Algunas de estas rechazadas corren el riesgo de caer en la prostitución para conseguir mantenerse económicamente. Otras no cuentan con la ayuda psicológica suficiente para superar lo vivido y se suicidan. "Necesitan la sensación de seguridad. Eso no es fácil después de lo que han experimentado", cuenta el médico al 'The Daily Mail'. Tomado de LaInformación

No pongan en riesgo sus vidas y su dinero. Todo esto no servirá de nada", dijo Tusk en una conferencia de prensa. Tusk señaló además que "ni Grecia, ni ningún otro país europeo pueden seguir siendo países de tránsito" de migrantes. "Los reglamentos de Schengen volverán a ser aplicados", advirtió. Sobre este tema, Tusk dijo el miércoles en una visita a un campamento de refugiados en Eslovenia, que aplicar las disposiciones de la zona de libre circulación Schengen y

realizar controles rigurosos en las fronteras exteriores a la UE eran dos condiciones "previas" a una solución de la crisis migratoria.

Por otra parte, el presidente del Consejo Europeo criticó este jueves las acciones "unilaterales" tomadas por algunos países miembros de la UE que restringieron el número de migrantes autorizados a ingresar en sus territorios. Señaló que estas acciones "perjudican la solidaridad" dentro de la Unión Europea.

El Consejo de Seguridad de la ONU impone nuevas sanciones a Corea del Norte

El Consejo de Seguridad de la ONU ha aprobado por unanimidad las sanciones más duras contra Corea del Norte en dos décadas, en respuesta al lanzamiento de un cohete de largo alcance este mes de febrero y que considera se trató de una misión encubierta de un misil balístico.

Según publica la agencia AP, EEUU y Corea del Norte han estado siete semanas negociando estas nuevas sanciones, entre las que figuran inspecciones de los cargos que entre o abandonen el país por aire o tierra. Además se prohibirá la venta o transferencias de armas ligeras pequeña a Corea del Norte así como la expulsión de diplomáticos del país que estén involucrados en actividades ilícitas.

Europa tiembla a medida que Trump se acerca a la Casa Blanca

"En Alemania y en Europa se desarrolla algo en nuestra vida política y, para ser honesto, lo constato también aquí, en Estados Unidos, durante la campaña de las primarias: la política del miedo", dijo ministro alemán de Relaciones Exteriores, el socialdemócrata Frank-Walter Steinmeier. Donald Trump en la Casa Blanca sería una "catástrofe planetaria", escribió por su parte el editorialista del Financial Times Martin Wolf. Trump es un "xenófobo y un ignorante", agregó Wolf, que estableció un paralelo entre la trayectoria del millonario, la caída del imperio romano e incluso el ascenso de Hitler.

Lionel Messi nominado por quinta vez en su carrera al premio Laureus

El rosarino Lionel Messi fue nominado por quinta vez en su carrera al premio Laureus al mejor deportista del mundo. Barcelona también es uno de los candidatos a llevarse el premio al mejor equipo.

“Es un honor y un orgullo volver a estar nominado a mejor deportista del año en los Premios Laureus. Tuvi- mos un 2015 colectivamente excelente, ya que logramos muchos de los objetivos que nos propusimos. Esta nomi- nación, tanto individual como la del equipo, suponen una motivación extra para todos nosotros para seguir trabajando día a día por conseguir más logros”, agradeció la nominación.

La entrega de la 17ª edición se realizará el próximo 18 de abril en Berlín, y Messi bus- cará ganar por primera vez el premio que el año pasado se llevó el tenista serbio Novak Djokovic. La lista completa de nominados como de-



portista hombre del año es: Messi, el atleta jamaquino Usain Bolt, el basquetbolista estadounidense Stephen Curry, Djokovic, el automovilista británico Lewis Hamilton y el golfista estadouni- dense Jordan Spieth.

Si bien el capitán y emblema del seleccionado fue nomi- nado por quinta vez, hasta ahora nunca ha logrado lle- varse el premio, que cuenta con un jurado integrado por leyendas del deporte mun- dial como Hugo Porta, el

alemán Franz Beckenbauer, el ucraniano Serguéi Bubka, el inglés Bobby Charlton, la rumana Nadia Comaneci, el español Miguel Indurain, los estadounidenses Michael Johnson, Michael Jordan, John McEnroe, Martina Navratilova y Mark Spitz, y el brasileño Pelé, entre otros. Los premios Laureus son considerados como los “Oscar” del deporte y son entregados anualmente por la Academia Laureus World Sports. La Nación

Sampaoli preocupado por el recambio de la “Roja”: “Habrá un deterioro importante”



Jorge Sampaoli, ex técnico de la Selección Chilena, comentó en una entrevista al diario Marca que “quiero llegar a un lugar donde pueda cambiar la historia del equipo, al menos cambiar el juego al que están acostum- brados”.

Eso sí, aseguró que el llama- do desde algún club europeo ha tardado más de la cuenta: “Sí, no sé por qué. Sobre todo porque lo que más nos identifica es nuestra manera de jugar, más que los resul- tados”.

En todo caso, y en caso de arribar a algún grande del viejo continente, reveló a

qué seleccionados chilenos se llevaría: “A Arturo (Vidal), Alexis (Sánchez), Gary (Medel), Marcelo Díaz, Mauricio Isla, Eugenio Mena... Son futbolistas que colaboran por el desarrollo colectivo que uno pretende y entienden todo lo que queremos los entrenadores”.

Al mismo tiempo, afirmó que el futbolista con el que más ha disfrutado entrenarlo es “Arturo Vidal”.

Un tema que le preocupa al casildense es la renovación: “Eso va afectar más de lo que creemos, en Chile va a haber un deterioro importante a la hora de hacer el recambio

generacional”.

Por otro lado, expresó que Claudio Bravo es un arque- ro un tanto infravalorado en España: “Sí, porque por ejemplo el otro día ante el Celta o en partidos difíciles, ha respondido. Se maneja muy bien con los pies, es uno más que aporta el juego de posesión, así que merecería más oportunidades, porque además de atajar, aporta juego”.

Asimismo, volvió a entregar su versión por su salida de la Selección Chilena: “Básica- mente por las desprolijidades que surgieron con el cambio de conducción directiva. Se filtraron contratos, demasiadas irregularidades, se faltó el respeto y lo mejor era dar un paso al costado. Todo lo lindo que conseguimos no era justo que se empañase así. Estamos muy felices de haber otorgado la primera estrella a Chile y la alegría de la gente no se va a olvidar”. Tomado de LaTercera

Por ahora las estrellas argentinas del River se quedan sin Superclásico



en el Superclásico, se estima que no lo arriesgaría para este encuentro y quien tampoco estará el argentino Leonardo Pisculichi, quien quedó descartado por sufrir una distensión en el isquiotibial de la pierna derecha que le demandará al menos una se- mana de recuperación.

En tanto, el técnico podría repetir la defensa que jugó en la victoria frente a Independiente mientras que en el me- diocampo Nicolás Domingo regresaría al once inicial en lugar de Joaquín Arzura y Gonzalo Martínez o Ignacio Fernández irían por el ex Ar- gentinos Juniors. Entonces, River jugaría ante Boca con: Marcelo Barovero; Gabriel Mercado, Jonatan Maidana, Emanuel Mammana, Leonel Vangioni; Nicolás Domingo, Leonardo Ponzio; Gonzalo Martínez o Ignacio Fernán- dez, Tabaré Viudez; Rodrigo Mora y Lucas Alario.

Brayan Jiménez fue extraditado a EUA por caso FIFA



El ex presidente de la federación de fútbol de Guatemala, Brayan Jiménez fue extra- ditado a Estados Unidos para ser procesado como parte de la abarcadora pesquisa sobre corrupción en el fútbol.

Rudy Esquivel, vocero de la Dirección del Sistema Peni- tenciario, confirmó la ex- tradición de Jiménez y dijo que el ex dirigente, de 61 años, estuvo en prisión pre- ventiva desde el 13 de enero pasado y partió en un vuelo comercial a Estados Unidos. Jiménez es acusado por el Departamento de Justicia de los Estados Unidos por ser uno de varios dirigentes del fútbol latinoamericano que pactaron millonarios sobor- nos con empresas de market- ing deportivo a cambio de los

derechos comerciales de tor- neos de fútbol.

En diciembre de 2015, Héctor Trujillo, secretario ge- neral de la federación y mag- istrado suplente de la Corte de Constitucionalidad de Guatemala, fue detenido, también en relación con el escándalo del fútbol, cuando el crucero que realizaba hizo una escala en un puerto de la Florida. Tras una audiencia judicial pagó una fianza mil- lionaria que lo dejó en liber- tad condicional.

Rafael Salguero, represen- tante de Guatemala ante el comité ejecutivo de la FIFA, también ha sido señalado en la investigación pero en Gua- temala aún no hay acciones penales en su contra. Toma- do de LaPrensaGráfica.

Tiburones exculpa a Álex Cabrera



La organización de los Tiburones de La Guaira asumió toda la responsabilidad con respecto a la suspensión de Álex Cabrera por 25 compromisos luego de ser anunciada por la Liga Venezolana de Béisbol Profesional (LVBP). En el comunicado emitido por el equipo a través de su página oficial afirma el motivo del porqué el jugador utilizó esa sustancia. "Cabrera fue diagnosticado por el médico siquiátra David Figueroa de presentar manifestaciones de clínicas de trastornos por déficit de atención con hiperactividad". Eso fue detectado a sus 42 años y se agudizó según el



comunicado en la zafra 2014-2015. Cabrera no respondió con efectividad al tratamiento por lo que el mismo doctor le recetó "Aderall XR de 20 miligramos, que entre sus componentes contiene anfetaminas". El toletero entregó según el club la constancia médica que confirma el uso recetado del medicamento. "Por algún error humano o falla administrativa del área deportiva, dicha información no llegó

a la LVBP oportunamente, algo que escapa de las manos de Álex Cabrera". Mientras que el vicepresidente de los escualos, Antonio Herrera, explicó que "Tiburones solicitó formalmente a la LVBP no abrir el procedimiento disciplinario a Cabrera. Consideramos sobretodo el hecho de que el jugador cumplió con todos los requisitos exigidos por el comité antidopaje de la LVBP". Tomado de ElImpulso

El drama de Ricardo Acuña: lucha contra el Alzheimer a los 58 años



Con varios años viviendo en Estados Unidos colaborando en la formación de tenistas, el chileno Ricardo Acuña se ha transformado en un personaje connotado dentro de Norteamérica. El hombre



de 58 años, que en su momento fue 47 del mundo y cuartofinalista de Wimbledon en 1985, pasa por un duro momento. A Acuña le diagnosticaron Alzheimer, y en Estados Unidos buscan

ayudarlo para retribuir todo lo que ha hecho en aquel país. El tenista Amer Delic, en su cuenta de Twitter, hizo pública la situación del chileno, a quien le han manifestado su cariño desde la USTA.

La elección de las sedes olímpicas de Río 2016 y Tokio 2020 bajo la lupa de las autoridades



La fiscalía en Francia amplió la investigación que lleva sobre presuntos casos de corrupción en el atletismo y busca saber cómo fueron los procesos de votación para elegir las sedes de los Juegos Olímpicos de 2016 y 2020.

"Estamos estudiando estos elementos, pero en este momento es cuestión de verificación. No se ha probado nada", aclaró la oficina de la fiscalía. El Comité Olímpico Internacional, COI, le dijo a la BBC que desea formar parte de la investigación

que lleva la justicia francesa, mientras ambas ciudades sedes defendieron la legalidad del proceso de votación. Mientras Tokio rechazó las críticas que recibió en enero, los organizadores de Río 2016 aseguraron que la ciudad "ganó el derecho de ser sede de los Juegos porque fue el mejor proyecto". La diferencia en votos, 66 contra 32 de Madrid, excluye cualquier posibilidad de que la elección haya sido amañada", aseguró el director de comunicación Mario Andrada. Sospecha La fiscalía busca conocer si los casos de corrupción que implican a Diack pudieron extenderse al proceso de votación de las sedes olímpicas.

Río 2016: Vendidos menos de la mitad de los boletos



A cinco meses de los Juegos Olímpicos de Río de Janeiro, los organizadores brasileños han vendido menos de la mitad de los boletos disponibles. Los organizadores de Río dijeron que hasta ahora han vendido 47% del total de 7,5 millones de boletos disponibles.

Mario Andrada, vocero del comité organizador local, dijo que el ingreso por la venta de boletos suma 194 millones de dólares, o el 74% de la meta total.

Andrada indicó que los boletos para los "eventos es-

telares" y la ceremonia de inauguración el 5 de agosto en el estadio Maracanã están prácticamente agotados.

Agregó que la mayoría de los boletos para el mercado extranjero han sido vendidos, por lo que la prioridad ahora es el mercado doméstico.

Al hablar con periodistas después que Río presentó su informe ante la junta del COI, Andrada indicó que los organizadores tienen planes de instalar cabinas de venta electrónica de boletos en la ciudad. Tomado de 20Minutos

QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:

1 mes	Afl. 35,-
6 meses	Afl. 210,-
1 año	Afl. 420,-

Para más información
Bon Dia Aruba

582-7800

Dirección: Weststraat #22
E-mail: accounting@bondia.com

Kiddle, el polémico buscador para niños

Fue diseñado para que los niños navegaran más seguros en las turbulencias de laweb. Pero Kiddle, un buscador infantil inspirado en Google, está generando controversias por los distintos filtros que se auto imponen.

Por ejemplo, el sitio no permite buscar personajes como Pamela Anderson o algunas figuras más recientes, como Jennifer López.

Pero la controversia se desató luego que comunidades homosexuales encabezadas por Stonewall (un grupo de

Tecnología



activistas británicos) advertirían que el motor no permite buscar términos como

“homosexual”, “lesbiana” o “transgénero”.

El sitio replicó colgando un mensaje en su web, si es que alguien tipaba alguna de esas palabras: “Por favor, date cuenta de que mientras Kiddle no tiene nada en contra de la comunidad LGBT, es difícil garantizar la seguridad de todos los resultados de la búsqueda de este tipo de consultas”.

Los activistas de Stonewall no están de acuerdo. “Los jóvenes utilizan habitualmente Internet para buscar información sobre temas LGBT”, dijo un portavoz del este colectivo a la BBC.

“El intento de evitar que los jóvenes la búsqueda de contenido seguro y apropiado para la edad de esta naturaleza se obligará a muchos jóvenes gays, lesbianas, bisexuales y transgéneros a buscar en otra parte. Esto puede tomarlos por sitios inapropiados que los pueden poner en riesgo”, agregó el portavoz.

Quejas de profesores Kiddle se defendió señalando que en sus inicios (en el año 2014), la web arrojaba resultados sobre estos términos, pero que recibió

muchas críticas y quejas de profesores y padres, por lo que decidió bloquear estos vocablos, que muchas veces conducen a sitios inapropiados para menores.

Por la misma razón, agregó el portal, decidieron también bloquear “educación sexual”. Aunque en su web aseguran tener servidores en Holanda y EE.UU., un blogero que probó el servicio en sus inicios, aseguró en su bitácora que fue creada por el fundador de un sitio ruso de noticias llamado Freaking News. Kiddle ordena de la siguiente manera sus resultados: los tres primeros incluyen sitios seguros seleccionados por los editores de la web; los cuatro siguientes, son portales escritos exclusivamente para niños; y finalmente, los escritos para adultos pero filtrados por el sistema Google Safe Search. Sin embargo, el sitio no es infalible en estas filtraciones, y en varias ocasiones los resultados conducen a portales que claramente no fueron diseñados para menores de edad.

Economía

Internet en el país es el más caro de la región



La velocidad en el intercambio y tráfico de datos vía internet, cuya tecnología engloba y se la conoce como banda ancha, no solo es el más caro en Bolivia, sino muy lento y hasta inaccesible, comparado con otros países de la región latinoamericana. La banda ancha es una red con elevada capacidad y velocidad para transportar información, lo que incide en los costos que deben pagar los usuarios.

BANDA ANCHA

Según El Día de Santa Cruz, en su edición de marzo de 2015, un estudio reciente del Diálogo Regional sobre Sociedad de la Información (Dirsi), a través del Centro de Estudios Peruanos 2015, refiere que en relación al “precio mensual del plan de banda ancha fija”, Bolivia es el segundo país más caro de América Latina con \$us 45,6, solo superado por Argentina con \$us 59,0. En contrapartida Costa Rica (\$us 9,8), Brasil (12,4) y Uruguay (\$us 13,6) tienen los precios más bajos, además de ofrecer un servicio de alta velocidad y calidad en tráfico de datos.

COSTO MEGABITE

Según José Sanabria, experto en telecomunicacio-

nes, refiere que en 2011, el costo promedio del ancho de banda en América Latina y El Caribe era igual a \$us 72,8 el Mbit/seg (megabites por segundo); en cambio el precio promedio en los 34 países del Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE) fue solo de \$us 5,9 el Mbit/seg. Y ese año, Bolivia tenía el precio más alto de toda la región: \$us 300 el Mbit/seg. “Si bien los precios han tendido a la baja, lo triste es que también ha ido bajando la calidad del servicio”, señaló. El año pasado, la Autoridad de Regulación y Fiscalización de Telecomunicaciones y Transportes (ATT) dijo que el costo unitario por Mbit/s bajó de \$us 104,7 a \$us 87,2, que significaría 9%, lo cual sigue en el nivel alto descrito por el estudio de Dirsi, de acuerdo a esa misma fuente. Tomado de ElDiario



Decálogo para la compra del Jeans perfecto

Moda



Si bien sobre gustos no hay nada escrito, hay algo en lo que la mayoría concuerda: el gusto por los jeans, prenda básica, un must en todo ropero. Sin embargo, modelos hay por montones y no siempre es fácil

“Es importante para las mujeres tener en cuenta las formas de nuestro cuerpo, para componer desde ello una vestimenta que lo resalte y saque partido a sus fortalezas visuales y a nuestra femineidad”, comenta Viviana Espinoza Z., profesora de la Escuela de Diseño de Vestuario Textiles de la Universidad del Pacífico.

Por eso a la hora de comprar un pantalón de mezclilla, se debe estar consciente de ciertos detalles prácticos como chequear el calce (no deben hacerse pliegues en la pelvis y deben armar perfecto en la cola –para ello hay que observar los bolsillos–); y otro detalle no menor como nuestra fisonomía: “No es lo mismo si nuestras piernas son alargadas y delgadas, o cortas y más bien gorditas; si tenemos o no una cintura marcada; una estatura media o alta, etc., ya que solo determinados modelos pueden ser favorables, explica

- Para la mujer delgada: podría ser uno con cortes espe-

cialmente horizontales, con perforaciones desgastadas que están de regreso nuevamente. Importante aporte son los estampados y las texturas de fantasía, muy de moda en las mezclillas, que se las pueden permitir con total libertad en los diferentes tamaños e incluso con vuelos en las caderas o faldones, para lograr el efecto de “más curvas”. Los colores tampoco tienen límite para las más flacas, aunque les favorecen especialmente los tonos claros (especialmente si escoge uno angosto tipo pitillos), además del clásico pantalón blanco. Por otra parte, no se les aconseja pantalones con contorno de basta ancha (pata elefante).

- Para mujeres más rellenitas: son preferibles los jeans con un poco de holgura (sin ser tan anchos tampoco,

sobre todo si los muslos son muy gorditos), antes que el stretch o pantalón pitillo extremadamente apretado. De todas maneras si los quiere usar debe

tener la precaución de cuidar que la prenda superior pase un poquito más abajo de su cadera para estilizarla, ya que si corta antes la figura, se verá más ancha. Resultan ideales los jeans con cortes a lo largo (verticales), ya que estilizan y además aportan mayor estructura a la figura al contener y moldear el cuerpo (como andar con faja). Los de patas anchas o pata elefante también son recomendables porque estilizan. Pantalones a la cadera, por ningún motivo, ya que acortan la figura y marcan los rollitos indeseados e incomodan. Con respecto a los colores, priorizar los más oscuros.

- Dependiendo de la altura: una mujer alta se deberá preocupar de analizar si es delgada o gruesa y lo mismo una bajita, y en base a eso aplicar lo anterior. MujerGlam

Júpiter, el planeta más grande del Sistema Solar, visible el 8 de marzo

Extra Vida

Este martes 8, mientras el astro rey se 'retira', Júpiter emergerá con un alto grado de brillantez durante su posicionamiento en la bóveda celeste, dijo el investigador Edie Salazar Gamboa.

El investigador yucateco explicó que durante este fenómeno astronómico este planeta estará en la fase de mayor acercamiento al sol: vistos desde el espacio "estarían alineados, pero desde la Tierra, que es donde se realizará la observación por parte de un mayor número de amantes de los astros, se percatarán que el cuándo el astro rey se oculte, el planeta

lucirá.

Salazar Gamboa explicó que el martes 8 el sol saldrá a las 6:12 horas y se ocultará a las 18:05, en tanto que Júpiter aparecerá en el horizonte a las 17:57 es decir, compartirán el espacio ocho minutos, luego el planeta dejará ser visible a las 6:22 horas del miércoles 9.

Júpiter es el segundo planeta más brillante, después de Venus. Sin embargo, Venus solo brilla por el día, mientras que Júpiter se mantendrá toda la noche. Se podrá observar con telescopio y será visible desde cualquier parte. También es el planeta más

grande del Sistema Solar, según los cálculos es mil 400 veces mayor al tamaño de la Tierra, este martes tendrá la mayor brillantez del año, que será de -2.5 de magnitud estelar, ligeramente por debajo

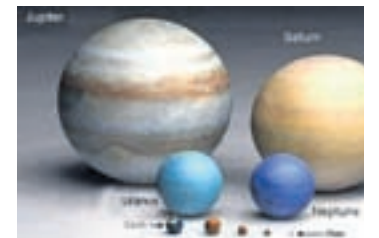
poco menor de la que emite Venus, además estará iluminado por completo.

Además, en su perihelio (punto más cercano al sol) estará en 0.9928 unidades astronómicas que equivalen

a unos 150 millones de kilómetros.

La oposición de los planetas es cíclica, en este caso ocurre después de 13 meses, la oposición de 2015 ocurrió el 6 de febrero, y el próximo año ocurrirá el 7 de abril.

La siguiente oposición será la de Marte, el 22 de mayo de este año, el turno de Saturno será el 3 de junio próximo.



Hogar



Limpia tu casa desde Internet

Que el desorden no se apodere de tu hogar, hoy es muy simple contratar un servicio de limpieza a domicilio con garantía de profesionalismo y seguridad, todo desde tu celular o computadora.

Zolvers es una plataforma a través de la cual los usuarios pueden hacer la contratación de servicios de limpieza y mantenimiento del hogar. Cecilia Retegui, una de las fundadoras, comentó que la idea de este esquema surgió en Argentina donde los usuarios comúnmente recurrían a internet en busca de recomendaciones de personas confiables para realizar el aseo o para resolver desperfectos en la casa, el modelo resultó un éxito por lo que decidieron llevarlo a otros países, "una vez que en Argentina funcionaba queríamos armar una empresa regional, lanzar en otro país y nos decidimos por México". Disponible en celular y computadora, para usar la plataforma deberás hacer el pedido y pagar una reserva, aunque Retegui aclara que el servicio de Zolvers es gratuito para el cliente, y el monto de reserva se descuenta del total. Dentro de las próximas 72 horas hábiles de confir-

mado tu pedido, la firma te envía por correo electrónico el perfil de la persona que realizará el servicio para que puedas comunicarte con ella. Algunos de los servicios solicitados más comunes son la limpieza de habitaciones, baños y cocina que incluye barrer, trapear y sacudir; además del lavado y planchado de ropa. La empresa ofrece una garantía de satisfacción, en caso de que la persona encargada del trabajo no cumpla con las expectativas, se asignará a alguien más, si tampoco cumple con los requerimientos es posible solicitar la devolución del dinero. Los clientes califican al personal que los atendió si obtienen comentarios positivos tendrán más oportunidades de empleo en la plataforma. Pese al buen recibimiento que han tenido en México con este modelo, la fundadora afirma que aún tiene que madurar, "en Chile o Argentina es más sencillo, la gente está más acostumbrada al comercio en línea, en México la gente se empieza a animar pero no es algo fácil. Actualmente la empresa tiene 60 mil usuarios y ofrece sus servicios en México, Monterrey, Bogotá y Santiago.

Una gota de sangre suficiente para diagnosticar cáncer

Con el análisis de una gota de muestra sanguínea, que tardaría sólo un minuto, se podría obtener un diagnóstico de cáncer de mama, cervicouterino o de leucemia, dijo el investigador del Centro Universitario de los Lagos (CULagos), José Luis González Solís, informa Notimex.

El especialista añadió que junto a un grupo interdisciplinario de investigadores han desarrollado un método, "todavía en experimentación, mediante la 'espectroscopía Raman', con el que podrían detectar si una persona padece cáncer, mediante el análisis de la composición química de una muestra sanguínea".

Explicó que la 'espectroscopía Raman' identifica las moléculas que componen determinado material, "en este caso, la sangre del paciente, para obtener una especie de 'huella digital', ayudados con algoritmos matemáticos y un software creado para tal fin".

Detalló que han estudiado la sangre de pacientes con diagnóstico oficial de cáncer de mama o cervicouterino y leucemia, así como de personas sanas, provenientes del Centro de Investigaciones Biomédicas de Occidente en Guadalajara y del IMSS de León, Guanajuato.

Sahuld



Resaltó que con un equipo especial, los expertos exponen una gota de suero de sangre a un rayo láser que excita sus moléculas, cuyo movimiento queda reflejado en un haz de luz captado por la computadora.

Precisó que el software traduce este espectro en picos o gráficas digitales, que permiten conocer las características de esa muestra, y después se compara con las demás gráficas obtenidas de otras muestras.

"La posición o intensidad de estos picos está relacionada con la cantidad de moléculas que tenemos en una muestra, y eso es lo que va a ir marcando diferencias entre un paciente, las moléculas se van caracterizando y ahí se define si la muestra es de un paciente enfermo o sano", afirmó.

El también investigador del Departamento de Ciencias Exactas y Tecnología destacó que la base de datos que han generado hasta ahora permite hacer una comparación entre las muestras, hacer un diagnóstico rápido y relativamente certero.

"Es suficiente colocar una gota de suero en el microscopio, se deja reposar 40 segundos para obtener el espectro e inmediatamente se analiza en computadora y en menos de un minuto es posible decir dónde están colocados esos puntos y dar un diagnóstico", apuntó.

Detalló que han monitoreado el tratamiento de quimioterapia seguido por los pacientes, para registrar la mejoría o el retroceso de su salud en gráficas que sirvan a esta base de datos.

Indicó que, además de rápido, este método es menos invasivo que los estudios necesarios para confirmar una enfermedad: "para cáncer de mama y cervicouterino es necesaria una biopsia, mientras que para leucemia se debe extraer médula ósea, mediante un procedimiento doloroso".

"No buscamos que sustituyan a los que actualmente existen, porque son protocolos reconocidos oficialmente, pero sí creemos que pueden ser diagnósticos de apoyo y esto vendría a incrementar la base de datos que tenemos", subrayó.

Chile: La evolución de los museos: interactivos, entretenidos e integradores

Antes, las visitas al museo eran inseparables de las prohibiciones: no tocar, no hablar, no jugar. El espacio de contemplación del arte exigía un silencio absoluto, que se contradecía con la idea de visitar el museo en familia, aburriendo en especial a los niños. Con la llegada del Museo Artequín en Chile en 1992, que permitía a sus visitantes tocar y pintar reproducciones de las obras, seguido de la inauguración del Museo Interactivo Mirador (MIM) en 2000, se revolucionó el concepto de museo. Estos antecedentes demostraron que era hora de replantearse cómo debían ser estos espacios, pensando ahora en un museo que sea integrador para toda la familia y que en vez de prohibir, invite.

A fines de 2015 abrió sus puertas el Museo Interactivo Audiovisual (MUI) en Las Condes, con el objetivo de crear un espacio cultural para jóvenes utilizando un lenguaje que ellos entienden: la tecnología. “Yo soy profesor y cada vez que digo a mis



Museo Artequín en Chile en 1992

alumnos vamos a un museo, les da lata. Indiferente de que al final les guste o no”, cuenta Francisco Piriz, director del MUI. La idea de este museo es transportar a los usuarios, a través de la tecnología, a lugares y momentos históricos. En la primera muestra, que trata sobre el Imperio Romano, los visitantes pueden sobrevolar el Coliseo

a través de la sala de cine 4D; pueden ver gladiadores a través de hologramas; y luchar en la arena del Coliseo contra otros tres gladiadores gracias a lentes 3D y tecnología Kinect.

Además de estos museos que son completamente interactivos, varios tradicionales han decidido incorporar salas lúdicas. La del Museo

de Arte Precolombino, por ejemplo, inicia el recorrido en un espacio oscuro con proyecciones y sonidos de mar, para que los visitantes se desprendan de la ajetreada ciudad y estén en un estado más propicio para el aprendizaje.

El Centro Cultural La Moneda también cuenta desde 2013 con una de estas salas ZIM, que va cambiando a la par con la exposición vigente. Para la exposición Samurái, por ejemplo, montaron bicicletas interactivas para pasear digitalmente por Japón viendo cómo era antes y hoy.

El museo Numismático del Banco Central es otro de los espacios que han incorporado tecnologías lúdicas. Puesto que el tema del dinero y sus transformaciones puede resultar algo árido, el juego de crear tu propio billete ha resultado excelente para suavizar el contenido.

A pesar de que la tecnología es un recurso que ofrece infinitas posibilidades y resulta muy atractivo, en el Museo Violeta Parra han decidido

integrar la interactividad de otra forma. “Violeta está vinculada al mundo popular, ella proviene del campo, por lo tanto es ilógico abusar de los elementos digitales”, explica Esteban Torres, encargado de Educación del museo. “Es mucho más cercano con su vida y con su trabajo incorporar herramientas analógicas”, agrega. La sala lúdica del Museo Violeta Parra incluye radios y maletas de los



años 50’ y permite tocar la textura de las arpilleras que conforman gran parte de la exposición. Las posibilidades son infinitas. Cada espacio público está invitado a preguntarse como puede ser más afable para sus visitantes, siendo acogedor para todos: personas con necesidades especiales, niños y adultos. Para cambiar el paradigma de que la cultura es fome y que todos puedan sentirse parte.

Las obras del artista argentino que pinta para el papa Francisco

Gustavo Masó es un artista argentino que en los últimos años ha sido un referente artístico para el papa Francisco.

Una experiencia traumática personal lo llevó a contactar al líder de la Iglesia Católica, quien le encargó varios trabajos.

El artista de 39 años le contó a BBC Mundo que en 2011, cuando su esposa estaba embarazada de dos meses, el bebé desapareció del útero de su madre, según los estudios médicos. Pero un par de días después reapareció en las ecografías.

Ese acontecimiento lo inspiró a crear “Conexión Intrauterina”, que tiene al músico fallecido Gustavo Cerati como modelo de un niño en gestación”, explicó Masó.

La pintura, además, cuenta con la intervención de Lillian Clarke Cerati, la madre del músico argentino, quien permaneció internado cuatro años a causa de un ACV, y luego falleció.

Lillian escribió una carta al Papa mostrándole la obra de Masó y allí nació la conexión entre el artista y Francisco.

Algunas de las obras de Masó se exponen en el Vaticano y una en particular tiene la

misión del Papa de recorrer el mundo para llevar un mensaje de paz.

Pero, Masó no solo pinta para el Papa. El mundo del rock también lo elige. Retratos de santos

El Papa le encargó a Masó dos cuadros en el marco de



la santificación de los expapas Juan Pablo II y Juan XXII que tuvo lugar en abril de 2014.

Abrazo interreligioso

En 2015, tras un acuerdo con el Papa Francisco, el artista realizó la obra de carácter interreligioso “Atravesar lo Invisible”.

La imagen representa el lado no visible del histórico “abrazo de las tres religiones”, mantenido frente al Muro de los Lamentos entre el Sumo Pontífice, el rabino Abraham Skorka, y el musulmán Omar Abboud, todos ellos argentinos, en mayo de 2014. “La obra está intervenida por los tres líderes religiosos argentinos, quienes escribi-



eron en diferentes idiomas la palabra ‘Paz’ sobre cada Escritura Sagrada”, explicó Masó.

“‘Atravesar lo invisible’ está conmigo. La idea es exponerla en forma temporaria y hacerla itinerante para actualizar su mensaje en forma permanente, que se expanda en cada exhibición”, añadió.

Conexión intrauterina

En agosto de 2013, Masó presentó esta obra que llamó la atención de Francisco.

“El paralelismo entre el caso de Luca y el caso de Cerati tiene que ver con la aparición



y la desaparición de la vida, con las distintas formas e instancias de una misma vida”, añadió Masó.

Más obras

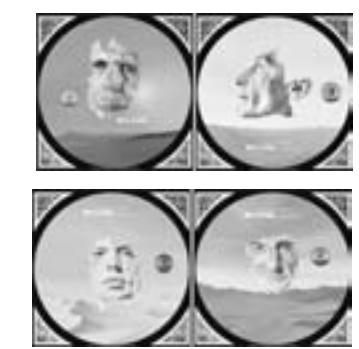
El arte de Gustavo Masó está

también ligado a músicos argentinos e internacionales.

En 2003, realizó un trabajo junto al cantautor Charly García para su imagen gráfica, y lo presentó en varios museos y centros culturales de Argentina.



Recientemente, en el marco de la visita a Argentina del grupo de rock británico The Rolling Stones, Masó realizó el cuadrático “Ships of the Desert”. BBC Mundo



Todos necesitamos el amor producido por las palabras de sabiduría

En el mundo de las personas hay dos tendencias en sus modos de vivir y de pensar, me refiero a la tendencia de vivir dichosos o a la tendencia de hacernos desdichados nosotros mismos.

Las palabras son fuerzas creadoras que pueden causar mucho daño de ida y de vuelta a las personas que las utilizan con mala fe o de manera ignorante; en el aspecto positivo, las palabras funcionan como verdaderos tónicos físicos y mentales que pueden dar vida a nuestro cuerpo, a nuestra mente y a nuestro espíritu.

Las personas desdichadas van creando su propia desdicha por no saber distinguir o diferenciar las palabras positivas de las palabras negativas; lo mismo sucede con los sentimientos, o son positivos o son negativos y bien sabemos que los sentimientos negativos producen personas desdichadas, amargadas, culpadoras que viven dramatizando su dolor y haciendo infelices a otras personas también.

Cuando aprendemos a usar las palabras positivas, el aspecto creador de estas, las palabras, se va manifestando en forma de energía vital que fortalece nuestros sentimientos y podemos conocer esta energía con el nombre de amor.

Cuando dependemos de

otras personas “para que nos den amor con sus palabras” solemos caer víctimas de la dependencia pues cuando las personas cambian, cambian también sus palabras y caemos en la desdicha y es por esta razón que debemos aprender a pronunciar las palabras positivas que necesitamos para darle un sentido a nuestra vida, para darle fuerza a nuestro espíritu y para hacerle saber que el poder de aprender es la fuerza que, como el viento en el mar, impulsa nuestra embarcación por la vida.

Puede tomar un papel y comenzar a escribir estas palabras: “Las palabras positivas que me digo a mi mismo me nutren con amor”.

También puede cerrar los ojos, soltar las tensiones de su cuerpo y decirse a sí mismo: “Hoy quiero estar feliz, deseo el bien para todos los seres y para todas las personas de este mundo”; usted podrá crear las oraciones o afirmaciones con que quiera sanar o nutrir su alma y utilizarlas en cualquiera de las dos formas que acabo de enseñarle; que la luz, la fuer-



za y el poder permanezcan con usted, nos vemos en el artículo de mañana.

Afirmación para sanarse de todo resentimiento: “Perdono a todas las personas de este mundo y les deseo el bien, la abundancia, la sabiduría, la mejor salud y mucha paz interior”. Tomado de ElDiario



25 años de Arte Comestible

Los embajadores latinos del azúcar se encuentran en Aruba para celebrar sus 25 años de gira permanente por el mundo, enseñando lo que ellos han denominado Arte Comestible, definiéndolos así como seres creativos e innovadores.

Se trata de Sonia Escobar y Marco Antonio López, colombianos de nacimiento, quienes han viajado por más de 25 países para enseñar las técnicas de decoración de tortas a miles de personas. Ellos han dedicado sus vidas a recorrer países como Estados Unidos, Inglaterra, España, México, Puerto Rico, Brasil, Ecuador y ahora Aruba, logrando así un total de 150 exposiciones y 380 cursos en los principales hoteles de América y el Caribe.

Estos famosos latinos afirman que son pioneros en comunicar al mundo las técnicas decorativas inglesas



y Australianas para América Latina, pues fueron invitados como miembros de la “British Sugar Guild” en el 2001 a Telford en Inglaterra. Han participado como expositores del Salón Anual del 123 grado culinario, donde obtuvieron 3 medallas de oro, otorgadas por la “Academy Culinare of France”, así como el premio de honor en el 58 encuentro Internacional “Hotel Restaurant Show Meeting”, realizados en el 2000 en Nueva York, como reconocimiento a su creatividad y calidad de sus trabajos. Al momento los maestros Sonia y Marco se encuentran en Aruba en su última gira,



por lo que se despiden de sus amigos y alumnos enseñando innovaciones propias junto a las últimas tendencias del “Mundo Dulce”. Para contacto: newcake.marcoantonio@gmail.com

Un mexicano, el único autorizado para meter tequila al Oscar

Un mexicano fue el único autorizado por la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas (AMPAS por sus siglas en inglés) para repartir “shots” de tequila entre las estrellas de cine que desfilaron por la alfombra



roja de la 88 edición de los premios Oscar, realizados el pasado domingo en el Teatro Dolby de Los Ángeles.

El personaje televisivo llamado Guillermo, que es parte del talkshow “Jimmy Kimmel Live!” de la cadena estadounidense ABC, una vez más se encargó de brindar con los famosos en su llegada a la ceremonia, con su bebida servida para la ocasión en una botella de “Academy A-Water” que en realidad era la bebida nacional destilada del agave, y de su sabor no

se escaparon la australiana Charlize Theron, el actor nominado Bryan Cranston, el comediante británico Sacha Baron Coen con su esposa Isla Fischer, el rockero Dave Grohl y obviamente el Mejor Director de este año con “The Revenant”, el conacional Alejandro González Iñárritu.

“Voy a hablar con los famosos y a emborracharme”, dijo Guillermo a la cámara de su emisión presente en el “red carpet”.

Posiblemente la mejor in-

tervención fue la de Theron, protagonista de la cinta “Mad Max: Fury Road”, quien agradeció la bebida al animador ataviado con su “discreto” saco dorado, según él adquirido para la ocasión en las tiendas departamentales Target, con un “beso de esquimal” y un “I love you”.

“Oh, realmente lo tomé. ¡Qué aliento!”, dijo la ex pareja de Sean Penn.

Aunque tampoco se quedó atrás Cranston, ya que el actor de “Trumbo” al ver a Guillermo de inmediato



con sigilo le preguntó como si fuese su “dealer”: “¿Qué tienes para mí?”, en alusión al personaje televisivo que lo catapultó a la fama “Walter White / Heisenberg” en la serie “Breaking Bad”. Excelsior

Un equipo argentino, campeón latinoamericano de pastelería

ras seis horas de competencia, el equipo argentino de expertos pasteleros integrado por Eduardo Ruiz (capitán), Jorge García (especialidad azúcar/caramelo) y Mariano Zichert (especialidad chocolate) se alzó con el primer premio de la Copa Maya 2016, que se realizó en la ciudad de México, y que le permitirá a la delegación participar de la próxima Coupe du Monde de la Pâtisserie (Copa del Mundo de la Pastelería).



La consigna del concurso fue preparar una torta helada y un postre al plato, los cuales debían cumplir con el requisito de integrarse luego en dos esculturas artísticas a ser realizadas por los participantes: una de azúcar/caramelo y otra de chocolate.

¿Cuáles fueron los platos presentados por la delegación argentina que le valieron el primer puesto del certamen? Bandoneón, un postre helado elaborado con helado de café y anís, pasta de frutas, sorbete de casis con frutilla, success de avellana, helado

de higo y crema de caramelo y banana, fue uno de ellos. El otro, disco de vinilo, fue elaborado con bizcocho de chocolate y café, sorbete de banana, cremoso de maracuyá, naranja y lima, mousse ligera de chocolate leche y café, streusel de nuez; salsa de mango, maracuyá y especias: mango macerado con menta; mermelada de mandarina argentina, fruta liofilizada, decoraciones de chocolate leche Jivara, chocolate blanco y semiamargo.

El disco de vinilo fue parte escultura artística de chocolate representó el típico fonógrafo, mientras que la creación de caramelo representó a una pareja bailando tango que incluyó en la que se incluyó el postre helado bandoneón.



Pasta fettuccini con jamón serrano y naranja

Ingredientes

- Pasta Fettuccini.
- Jamón Serrano.
- Mantequilla.
- Crema de leche.
- Queso Permesano.
- Ralladura de naranja.
- Jugo de naranja.
- Sal y pimienta.

Preparación

Cocinar la pasta hasta que quede al dente y para preservar su soltura agrega aceite de aerosol.



En un sartén, derrite la mantequilla y agrega el jamón serrano, la crema de leche, la ralladura y el jugo de naranja y deja cocinar por unos minutos.

Luego, que haya hervido la salsa agrega un poco de queso parmesano.

Después, añade el espagueti según la cantidad que necesites.

Salpimienta la pasta y sírvela. Listo, disfrútalo.

Estas son cinco preguntas y respuestas que debes saber sobre el consumo de sal

A menudo solemos escuchar que comer sal en grandes cantidades es malo y reducirla sería un gran beneficio para la salud. Por eso te dejamos siete preguntas y respuestas que te explicarán lo que debes saber sobre el consumo de sal.

Aquí, cinco preguntas y respuestas que despejan dudas al respecto:

1- ¿Sal o sodio?

Aunque solemos utilizarlos en forma indistinta, los términos sal y sodio no son sinónimos. La sal está compuesta por sodio y cloro (de ahí deriva su nombre químico: "cloruro de sodio"). No obstante, el 90% del sodio que consumimos proviene de la sal, principalmente de la contenida en alimentos procesados. Un gramo de sal equivale a 0,4g (o 400 mg) de sodio y 1 gr (o 100 mg) de

sodio equivalen 2,5 gr de sal. **2- ¿Cuál es el consumo de sal diario recomendado?**

En la actualidad, el consumo por habitante en el país es de 11 gramos diarios de sodio al día, más del doble de la recomendación de la Organización Mundial de la Salud, que es de 5 gramos, lo que equivale a 2000 mg de sodio, cantidad suficiente para garantizar las funciones orgánicas de un adulto. No obstante, el "ahorro" de tan solo una cuarta parte (3 gramos) ayudaría en el trata-

miento de la hipertensión, que es el principal riesgo para los infartos y ACV.

3- ¿Cómo impacta en la salud el consumo excesivo de sal?

"El consumo excesivo de sal es una de las principales causas de hipertensión en la población. De hecho, el 30% de los casos de hipertensión son atribuibles a una ingesta de sal mayor a los valores diarios recomendados por la comunidad científica internacional. Además, existe evidencia suficiente que demuestra

que el consumo excesivo de sal puede ser una de las principales causas de cáncer de estómago y que tiene una fuerte asociación con la litiasis renal, la osteoporosis, la retención de líquidos (ligada a la insuficiencia cardíaca y al edema), la obesidad y el asma

4- ¿Cómo mejoraría la salud si se redujera el consumo de sal?

si se lograra reducir el consumo de sal al nivel recomendado por la OMS, se podrían evitar hasta 1 de cada 4 ataques al corazón o ACV.

5-¿Cómo se puede reducir el consumo de sal?

"La población puede reducir el consumo de sal con la adopción de hábitos saludables en la alimentación: como leer las etiquetas para elegir los alimentos con menos sodio, cocinar con menos sal y no agregarle antes de consumir la comida",

CUIDA TU FIGURA

7 Tips para comer pan sin engordar

Si bien quienes comienzan una dieta lo primero que dejan es el pan, especialistas aseguran que es un mito que este producto engorda. Lo importante es saber acompañarlo y aprender a consumirlo de forma moderada.

1.- La recomendación de consumo diaria de pan es de 1 porción, lo que equivale a 2 rebanadas de pan molde integral o 1 pan hallulla o marraqueta integral o 1 pan pita. Sin embargo, esto va a depender del requerimiento de calorías de cada persona.

2.- El mejor pan es el que tiene mayor cantidad de fibra, como por ejemplo el pan integral, el pan integral con semillas, el pan pita integral o el "pan perfecto" que contiene más fibra que el pan integral y menos calorías.

3.- No hay que eliminar el pan sino fijarnos en el acompañamiento, elegir un alimento bajo en grasas como el jamón de pavo, huevo (no frito), queso ricotta o cotage, mermelada light o quesillo. Diga no a la mantequilla, queso mantecoso, mortadela o paté.

4.- De ninguna manera es recomendable comer pan durante las comidas, puesto que solo aumenta las calorías de la comida principal.

5.- El pan negro tiene más fibra que el pan marraqueta y hallulla, lo que ayuda al tránsito intestinal y a reducir el colesterol. El pan pita tiene menor cantidad de grasas, por lo tanto aporta menos calorías.

6.- Un estudio de ADN, puede determinar si tendemos a metabolizar mejor los carbohidratos o no, y el principal nutriente del pan son los carbohidratos.

7.- El consumo de pan nos entrega energía inmediata para las actividades del día a día. Por otra parte, en algunos países el pan está suplementado con ácido fólico, el cual previene ciertos tipos de anemia y ayuda a prevenir anomalías congénitas, en el caso de las embarazadas. Tomado de MujerGlam



Descubre por qué las letras F y J del teclado tienen una raya debajo de ellas

¿Te has preguntado por qué las letras F y J del teclado tienen una raya debajo de ellas?. Estos relieves en el teclado son de suma importancia ya que son guías. Descubre para qué sirven.

Según el video, sirven para las personas que realizan mecanografía y tienen que escribir grandes cantidades de texto rápidamente y sin tener que ver el teclado.

Además, de manera automática al colocar las manos sobre el teclado las personas ponen sus dedos índices sobre las letras F y J. “Con las manos colocadas de esta manera, los demás dedos deberían encajar perfectamente son las letras A, S y D (por el lado de la letra F) y J, K y L

(por el lado de la letra J)”

Lo mismo sucede con el número 5 el grupo de teclas tipo calculadora al lado derecho del teclado. Según otro video de YouTube la función del relieve bajo este número es la misma que la de las letras F y J, guiar a quien escribe y no ve el teclado al mismo tiempo.

Las rayas identificadas en el teclado por estos materiales de YouTube son producto de las ideas de June E. Botich, quien las implementó en el 2002 para la mejora de los teclados, según el medio español ABC.

El teclado que usamos en latinoamérica y en países de habla inglesa (que es el que se



ve en el video de YouTube) es denominado QWERTY, por la disposición de sus letras y es uno de los varios sistemas de teclado que existen.

Esta disposición, que no toma en cuenta el orden de las letras en el alfabeto, sino la frecuencia de su uso, se

empezó a utilizar debido a que los primeros teclados de las máquinas de escribir (que estaban dispuestos en relación al orden habitual de las letras en el alfabeto, hacían que los antiguos mecanógrafos escriban tan rápido que se trababa la cinta. Tomado de Noticias24

Lo que se sabe de la muerte de las dos turistas argentinas asesinadas en Ecuador

Marina Menegazzo y María José Coni, dos jóvenes argentinas de 21 y 22 años que se encontraban de vacaciones en Ecuador, fueron halladas muertas en Montañita, un pequeño pueblo de costa ubicado a unos 180 kilómetros de Guayaquil muy frecuentado por turistas extranjeros.

El caso causó polémica más allá de lo trágico de sus muertes.

Los familiares de las víctimas tienen dudas sobre la versión de lo ocurrido ofrecida por las autoridades ecuatorianas. ¿Qué pasó?

A principios de este año, las jóvenes habían salido de Mendoza (Argentina) con el objetivo de hacer un recorrido que las llevaría a Santiago de Chile, Lima y Machu Picchu en Perú, y varios lugares de Ecuador.

Se hallaban desaparecidas desde el lunes 22 de febrero. Según la prensa argentina, tenían previsto tomar un avión el 25 de febrero.

El ministro del Interior de Ecuador, José Serrano, anunció el hallazgo de sus cuerpos el domingo 28 de febrero.

Al día siguiente, las autoridades ecuatorianas informaron sobre la detención de dos hombres como sospechosos del crimen: Segundo P. y Eduardo D.

La versión oficial

El ministro Serrano dijo a la prensa que las dos chicas abandonaron el hostel donde se hospedaban en Montañita el 22 de febrero a las 2 de la



tarde.

Esa misma noche, los sospechosos habrían conocido a las chicas en un bar llamado “La Abogadita”.

Ellas habrían dicho que no tenían dinero y que iban a regresar a Guayaquil haciendo dedo, por lo que les ofrecieron que se quedaran a dormir en la casa de uno de ellos.

Allí las dejaron y ambos hombres se habrían marchado hasta cerca de las 2 de la mañana, cuando regresaron. Las chicas también habrían salido de la casa, pero al volver habrían encontrado a ambos hombres borrachos.

Según la versión que las autoridades atribuyen a Segundo P., este se quedó a solas con Coni e intentó abusar de ella, pero la chica intentó escapar por lo que él la golpeó en la cabeza con un palo, causándole la muerte.

Luego, tras escuchar un grito en la otra habitación, Segundo P. habría ido allí donde descubriría que Eduardo D. había acuchillado a Men-

egazzo.

Según la misma versión, Segundo P. limpió el lugar, guardó los cuerpos en unas bolsas y los llevó con una carretilla a unos 400 metros de su casa, donde intentó ocultar uno de los cadáveres y dejó abandonado el otro.

Las dudas

Los familiares de ambas chicas dijeron que no creen en la versión de las autoridades ecuatorianas.

Gladys Steffani, madre de Coni, dijo a la prensa argentina que es falso que las chicas se hayan quedado sin dinero y afirmó que incluso tenían activas las tarjetas de crédito.

“No hay forma de que se hayan ido con estos hombres. Algo pasó con ellas en la tarde del lunes 22, cuando emprendían el regreso. Están tapando todo y hacen rápido las cosas para mostrar un esclarecimiento que no es. Han plantado pruebas”, dijo.

Las hermanas de Menegazzo también rechazaron la ver-

sión según la cual las víctimas se habían quedado sin dinero y apuntaron que las chicas se encontraban en un viaje de mes y medio para el cual tenían un itinerario planeado. “Por el trayecto que nos dijeron que iban a realizar, no se justifica ese desenlace”, dijo Paula Menegazzo a un diario local de Mendoza.

“Sería ridículo creer la versión oficial. Por favor hagamos justicia”, dijo en su cuenta de Twitter Belén Menegazzo, otra de las hermanas de Marina.

Antes de viajar a Ecuador las turistas asesinadas habían visitado Machu Picchu.

¿Y ahora qué?

Los familiares de las chicas muertas pidieron el lunes al gobierno del presidente argentino Mauricio Macri que peritos y forenses de Argentina participen en las inves-

tigaciones.

Este martes, el presidente de Ecuador, Rafael Correa, se mostró dispuesto a permitir esta participación de expertos argentinos, en cuanto se verifique que no exista ningún impedimento legal para ello. “Es absolutamente comprensible, esto está en manos de la Fiscalía. No sé si la ley lo permite, pero si lo permite y eso quiere la familia, pues estaremos dispuestos a aceptar de los padres, de las familias de las chicas, cualquier sugerencia, incluso que se pudiera considerar ofensiva para el país”, dijo Correa en una reunión con periodistas de la Asociación Ecuatoriana de Radiodifusión.

Mientras tanto, el juez que investiga el caso decretó la prisión preventiva para los dos acusados. Tomado de BBC Mundo



Doctor de Guardia



Dr. Sneek

Dr. Every

Numeros de Emergencia



Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Línea Secreta	11141
Bomberos	115
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

Farmacia de Turno

Botica Paradera 5886638
Botica Aloe 5844606

Servicios

Información	118
Taxi	5825900
Taxi - Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D. T. S	5872300
Service Aruba	5833232

Crucero del Dia Maasdam

Aerolineas

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822700
Avianca	5880059
Insel Air	5889314
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5884272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 094 9490

Consulados

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5822107
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5233100
Ecuador	5943842
Haiti	5858211
México	5873437
Panamá	5843479

Fundaciones

Fundación Anti Droga	5832589
Fundación Respetami	5824433
Centro Bíblico de Aruba	5248888
Narcóticos Anónimos	5838089
Fundación Mujeres en Dificultades	5835400
Blood bank Aruba	5870002

LOTERIA DE FLORIDA



Winning Numbers:
Wednesday, March 2, 2016
18-19-20-21-24-38-x4
Next Jackpot:
Saturday, March 5, 2016
\$6 Million

THE CINEMAS

thecinemas.aw

Valid till March 9

AT RENAISSANCE

LONDON HAS FALLEN

daily: 4:00 6:30 9:00 **NEW** R
matinee: 1:00
late show: 11:30

RACE

daily: 4:15 7:30 **NEW** PG-13
matinee: 1:00
late show: 11:00

CAPTURE THE FLAG

daily: 4:30 **NEW** PG
matinee: 12:00 2:15
late show: 11:00

THE FINEST HOURS 3D

daily: 6:45 **PG**-13
late show: 11:00

ZOOTOPIA

daily: 5:15 **PG**
matinee: 12:00 2:30

TRIPLE 9

daily: 8:15 **R**
late show: 11:15

GODS OF EGYPT 3D

daily: 8:00 **PG**-13
late show: 11:00

RISEN

daily: 5:30 **PG**-13
matinee: 12:30 3:00

EDDIE THE EAGLE

daily: 9:00 **PG**-13
late show: 11:30

DEADPOOL

daily: 9:30 **R**
late show: 12:00

KUNG FU PANDA 3

daily: 4:30 **PG**
matinee: 12:00 2:15

BON BINI HOLLAND

daily: 6:45 **PG**-13

AT PASEO HERENCIA

LONDON HAS FALLEN

daily: 4:45 7:15 9:45 **NEW** R
matinee: 2:15
late show: 12:15

RACE

daily: 8:00 **NEW** PG-13
matinee: 11:15
late show: 11:15

CAPTURE THE FLAG

daily: 6:30 **NEW** PG
matinee: 1:45 4:00
late show: 12:00

THE FINEST HOURS 3D

daily: 9:00 **PG**-13
late show: 12:00

ZOOTOPIA

daily: 5:30 **PG**
matinee: 2:15 2:45

TRIPLE 9

daily: 5:30 8:30 **R**
late show: 11:30

GODS OF EGYPT 3D

daily: 8:30 **PG**-13
late show: 11:30

RISEN

daily: 5:45 **PG**-13
matinee: 2:45

EDDIE THE EAGLE

daily: 4:45 7:15 **PG**-13
matinee: 2:00

DEADPOOL

daily: 9:45 **R**
late show: 12:15

MATINEE: SAT & SUN | LATE SHOW: FRI & SAT

Precio del Dolar



COMPRA:
16.9878
VENTA:
16.9958



COMPRA:
0.8781
VENTA:
0.8784



COMPRA:
697.9950
VENTA:
698.500



COMPRA:
6.8900
VENTA:
6.9400



COMPRA:
3107.6499
VENTA:
3109.3999



COMPRA:
28.4750
VENTA:
28.5000



COMPRA:
8.53
VENTA:
8.58



COMPRA:
3.4997
VENTA:
3.5032



COMPRA:
6.35
VENTA:
6.40



COMPRA:
3.2742
VENTA:
3.2828



IPC
44766.82
+151.07



MERVAL
13411
+190.70



DJI
0.00
N/A (N/A)



B. SPA
43207.2617
+413.40



NASDAQ
4681.44
-21.98



NIKKEI
16960.16
+213.61



oro
1256.40
+15.30



PETROLEO
34.07
+006

Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



Aries



Taurus



Gemini



Cancer



Leo



Virgo



Libra



Scorpio



Sagittarius



Capricorn



Aquarius



Pisces

Te gusta seguir manteniendo la amistad con tus ex porque todavía te preocupas por ellos/as. Hoy se podría poner a prueba esta teoría cuando un/a ex aparece inesperadamente. Si sucede esto, podrías tener que decidirte una amistad o volver con ella una vez más.

Bendice este día por traerte a un alma gemela con quien compartir tu vida. Si te tomas un momento para mostrar tu agradecimiento da las gracias por todos estos años que han compartido. Después de realizar una bendición, celebra el amor, porque solamente aquellos que han amado han vivido de verdad. Si has estado soñando con el regreso de un amor pasado, ese sueño podría convertirse en realidad. Cuando esa persona vuelva a entrar en tu vida, comprenderás que él o ella nunca desapareció. Siempre tuviste la sensación que estaban hechos uno para el otro.

Podría ser mejor que dejes que hoy el amor te busque y no seas tú el que lo busque. Probablemente estás demasiado ocupado/a como para asumir el tipo de búsqueda para encontrar el verdadero amor. Puede que el amor llegue hasta ti por sí mismo.

Si has estado trabajando en tu relación personal y te has preguntado si va a alguna parte, tranquilízate. Esta ha sido una semana difícil y caótica en lo relativo a comprender las intenciones de la otra persona. Esto debería comenzar a cambiar hoy.

Para ti, hoy es un día para los amantes. Aprovecha y dedica el día al amor mostrando a esa persona especial cuánto te importa. Los planetas están en un lugar tan receptivo que esa persona no podrá resistir tu encanto y tu amable forma de ser. Disfruta de un día verdaderamente maravilloso.

Puede que se trate del amor verdadero pero todavía tendrás algunas dudas. Hoy no es el día para resolver esas dudas. En vez de ello, pasen el tiempo disfrutando. No le preguntes a tu amor, o te lo preguntes a ti mismo/a, nada en este momento tan inicial de la relación.

Hoy puede ser un día repleto de incertidumbre. Por ello, también puede que ser un buen día para ver más allá de ilusiones obvias. Quizás esa persona especial que creías que te estaba ignorando es simplemente tímida y es su modo de ocultar sus miedos.

El amor está justo a la vuelta de la esquina pero aún tienes que ser paciente. Las interferencias tienen que desaparecer antes de que puedas ser capaz de reconocer este amor. Para que el amor funcione, el momento tiene que ser el oportuno.

Una parte de ti simplemente quiere lanzarse a un nuevo romance sin ninguna precaución. La otra parte quiere ir con cuidado. Con suerte, se llegará a un acuerdo entre esas dos partes. Al final, el equilibrio probablemente será la clave para hacer que esta relación funcione.

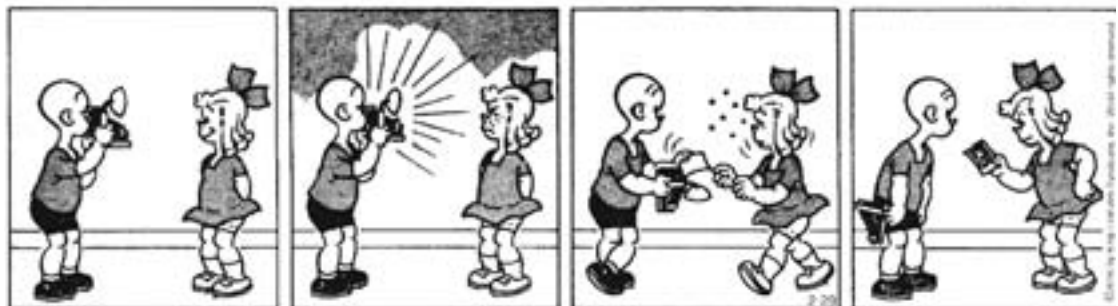
Cuando te enfrentas a un cambio rápido, tu reacción normal es retroceder e ir despacio. Los cambios a los que te enfrentas pondrán a prueba esa parte de ti. Al retroceder un poco y no seguir tus patrones de comportamiento podrás encontrar tu equilibrio.

Una vez que te enamores, nunca dejarás de estarlo. Si ves a un viejo amor, el recuerdo siempre estará ahí. El problema es que los recuerdos permanecen igual, mientras que la gente cambia. Hoy podría ser el día para dejar los recuerdos atrás y comenzar un nuevo romance con un viejo amor.

BABY BLUES



HENRRY



PAPA



POPEYE



QUINTIN



PALABERINTO

NACIONALIDADES

CONDMEXICANOTR
OORHALCONLBNBA
LSLEGEAOASAIUO
SUSOCEUSROGPIL
ERLAMNAAITAITA
DPNSLBOZLVMLNE
NESTAÑISOEIIIES
ADANESOAINOFRCL
LMUTCUMLNZTARO
NORUEGOALOAIOC
IRRBUISATASAZE
FGOLONDRINGLES

Busque en el diagrama las palabras anotadas abajo. Comen hacia adelante, atrás, arriba, abajo y diagonalmente.

Ruso	Sueco	Danés	Escocés
Inglés	Colombiano	Mexicano	Noruego
Finlandés	Filipino		

3-4-16 © King Features Syndicate, Inc.

Atrévete! Encuentras las diferencias

PRUEBA DE PERCEPCIÓN HENRY BOLTINOFF

GRAN VENTA

Encuentra las 6 diferencias entre los paneles

Diferencias: 1. El pañuelo es distinto. 2. No se ve la mano. 3. El ladrillo está movido. 4. El pie está movido. 5. El sombrero es diferente. 6. El saco es más largo.

¡Habrá fuerte sanción por trasladar a Belinda en helicóptero!



Hace más de una semana, la cantante Belinda fue arastrada al ojo del huracán mediático cuando se viralizó una foto de ella bajando de un helicóptero de la Policía de Michoacán y al parecer habrán fuertes consecuencias. Según el portal El Norte, la Secretaría de Seguridad Pública (SSP) dio a conocer que castigará a uno

de los elementos involucrados en el traslado de la artista de 26 años en una aeronave oficial durante la visita del papa Francisco.

“El policía trabaja a base de consignas y cuando una consigna es alterada se tiene que sancionar y en este caso la sanción va a ser muy fuerte”, explicó Antonio Bernal Bustamante, titular de la SSP.

Sin embargo, el representante de dicha ente gubernamental no especificó si será un agente o un piloto quien enfrentará la pena impuesta y de igual manera reiteró que el helicóptero está destinado a labores de combate a la delincuencia y emergencias. Por su parte, días después del escándalo, Beli justificó su decisión por medio de un



comunicado: “Ese día Michoacán estaba colapsado, no había otra forma de llegar al

lugar del evento a tiempo, por ello nos llevaron en el helicóptero”.

Don Francisco ingresa a filas de Telemundo

Don Francisco será corresponsal especial para Telemundo y creará una empresa productora con la cadena para generar contenido original. Telemundo anunció en un comunicado la creación del acuerdo con Mario Kreutzberger, el verdadero nombre de Don Francisco, quien en sus más de 50 años de trayectoria ha entrevistado a numerosas personalidades incluyendo a los presidentes George W. Bush y Barack Obama. En su papel como corresponsal senior Don

Francisco continuará esta labor.

“Mario es el rostro más reconocido de los medios en español en el mundo”, dijo Cesar Conde, presidente de NBCUniversal Telemundo Enterprises y NBCUniversal International Group en el comunicado. “Nos enorgullece profundamente que haya elegido sumarse a la familia Telemundo”.

Don Francisco fue el creador y presentador de “Sábado Gigante” el programa televisivo de variedades de más larga



y, lo más importante, permanecer conectado con mi público fiel”.

El presentador también es famoso por su labor altruista. Ha apoyado el Teletón Chile desde su creación en 1978 y es presidente de la Organización Internacional de Teletones, que agrupa los maratones televisivos de beneficencia de Chile, México, Colombia, El Salvador, Perú, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, Uruguay, Paraguay, Nicaragua y Puerto Rico. Es embajador de UNICEF. -

Don Francisco: “Fue muy difícil cambiarme de canal, no es algo a lo que esté acostumbrado”

Alessandra Ambrosio termina con la ‘era’ Irina Shayk



La brasileña Alessandra Ambrosio es la nueva imagen de Xti, marca de calzados y accesorios. La sensual modelo ocupa el lugar que tuvo la exnovia de Cristiano Ronaldo, Irina Shayk, por las últimas nueve temporadas. La top model dejó en el olvido a la escultural figura de la rusa.

Alessandra se puso tras el lente de Juan Aldabaldetrekú para el reportaje que la muestra en sensuales poses. La campaña tiene el lema We love them (Nosotros los amamos). La colección fue inspirada en el ‘street style global’ y los ‘fashion shows’. Hace poco compartió estudio con el cotizado delantero del Real Madrid. Tomado de Diez

duración en el mundo certificado por Guinness World Records. Tras iniciar el programa en Chile en 1962 se extendió a 42 países del continente Americano y Europa. “Sábado Gigante” se dejó de transmitir en septiembre de

2015.

“Estoy extremadamente feliz por esta oportunidad”, dijo Kreutzberger en la misiva. “Es un honor sumarme a esta empresa internacional de medios que me permitirá desarrollar nuevos proyectos

Rolling Stones en concierto gratuito

Los Rolling Stones ofrecerán su primer concierto en La Habana el 25 de marzo, y lo harán de manera gratuita en el coliseo de la Ciudad Deportiva, anunció este martes

la banda británica. “Hemos actuado en muchos lugares especiales durante nuestra larga carrera, pero este espectáculo en La Habana será un hito para nosotros, y, espe-



ramos, para todos nuestros amigos cubanos”, dijo el grupo, citado en un comunicado publicado en su página web. La actuación de la banda de Mick Jagger y Keith Richards es el concierto de rock más importante de la historia de la isla caribeña, y llega en un momento de deshielo entre el gobierno comunista y la comunidad internacional. Así el concierto se producirá unos días después de la visita a Cuba del presidente estadounidense Barack Obama, un hecho que los Stones recordaron en el comunicado. Tomado de El Diario